

# LOS SITIOS

DE GIRONA

JUEVES, 5 DE NOVIEMBRE DE 1981 — NUMERO 1.741 — PRECIO: 25 PESETAS



## Empezó la vista del juicio por el "crimen de Lloret"

### La crisis centrista Se prepara el "aterizaje" de Calvo Sotelo en la Presidencia del Partido

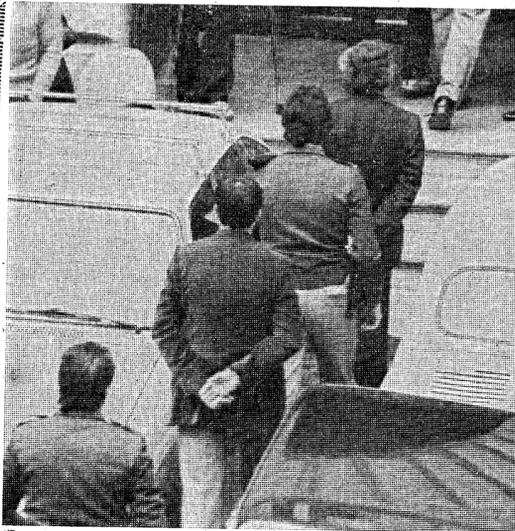
No habrá Congreso extraordinario  
Todos los parlamentarios salidos de UCD apoyarán al Gobierno

(PAGINA 7)

### Los maestros y el consumo



En la tarde de ayer, y en la Casa de Cultura Obispo Lorenzana, tuvo lugar un acto convocado por la Dirección General de Consumo y Comercio Interior, conjuntamente con los departamentos de Sanidad y Enseñanza. Un acto al que asistieron profesores de EGB, a fin de tomar conciencia sobre estos temas actuales del consumo. (Fotos S.A.N.I.)



### Ayer declararon los dos acusados y los primeros testigos

Ayer, en medio de una expectación pocas veces dada en los medios judiciales gerundenses, se inició la vista del juicio, por la muerte de Aurora Brañas Blanco, cuyo cadáver fue hallado en la mañana del 10 de marzo de 1979, en un talud de la carretera de Lloret a Tossa. Dos acusados se sentaban en el banquillo, el esposo de la víctima, Francisco-Javier Vila Llobet, quien niega su anterior confesión de culpabilidad alegando que fue coaccionado por la Policía y César Tortajada, detenido con posterioridad, quien en su día se autoatribuyó el crimen, alega ahora que lo hizo a modo de fanfarronada ante compañeros de reclusión, pues se hallaba en la cárcel por un delito común.

En esta primera jornada tras las declaraciones de ambos acusados, se iniciaron las correspondientes a testigos de la acusación. La sesión de ayer duró más de siete horas.

En las fotografías de S.A.N.I. la llegada de los acusados que aparecen con las manos esposadas a la espalda y a la salida se distingue al marido de la víctima (con bigote), mientras que el otro acusado esconde el rostro.

Hoy, a las diez y media se reanuda la vista.

(Información pág. 14)



### Presencia de la Generalitat en Girona El President Pujol, en Cerdanya, los próximos domingo y lunes



El próximo domingo, estará en Puigcerdá, el President de la Generalitat, Jordi Pujol, para trasladarse posteriormente a Llívia, donde inaugurará las nuevas instalaciones del museo de dicho enclave, que incluyen la Farmacia que, como es sabido, es la más antigua de Europa, y que queda instalada en unas dependencias de la Casa Consistorial. El proyecto museográfico y la instalación las ha realizado el Servei de Museus de la Generalitat, con ayuda de la Diputación de Girona.

La estancia del President de la Generalitat se prolongará hasta la tarde del lunes.

También hoy es esperado en Girona, el conseller de Cultura i Mitjans de Comunicació, señor Max Cahner, quien participará en un acto académico en la Casa de Cultura.

En nuestra fotografía una vista parcial de la farmacia de Llívia.

### "Cumbre de la crisis" en Varsovia Partido Comunista, Iglesia Católica y Solidaridad, dispuestos a entenderse

Varsovia, 4. — (Efe). — La posibilidad de establecer un «Frente Nacional» entre los tres hombres más influyentes del país se discutió hoy, miércoles, en la histórica «cumbre» de Varsovia. (Pasa pág. dos).

### Mañana la inauguran los Reyes La más importante exposición antológica de Picasso en España

Con 139 obras valoradas en 9 mil millones de pesetas

(PAGINA 2)

### A 31 segundos APLAZADO EL SEGUNDO LANZAMIENTO DE LA NAVE "COLUMBIA"

(PAGINA 2)

### Suciedad en la Devesa tras la Fira



La Devesa deberá ser sometida a una profunda «operación limpieza», tras el paso de la Fira, que a medida que retira barracones y demás instalaciones deja un rastro de evidente suciedad que es una servidumbre obligada de estos días festivos. (Foto Pablito).

### El Papa celebró su onomástica con fieles de la parroquia de Santa María Asunta de Roses

Ciudad del Vaticano, 4. (Efe). — El Papa Juan Pablo II ha festejado hoy su onomástica de San Carlos Borromeo.

El Papa Wojtyla ha aludido otra vez al atentado de mayo, y ha confesado: "Me ha permitido ver la vida de modo nuevo".

El Papa ha dedicado un saludo especial a una representación de fieles de la parroquia de Santa María Asunta, de Roses (Gerona), que estuvieron presentes en el acto.

### ESCANDALO EN FIGUERES



Lo que se presumía como un partido de trámite, terminó en escándalo. El encuentro Figueres-Barcelona Atlético, de Copa del Rey, disputado anoche, fue suspendido a falta de cuatro minutos y medio para su terminación por el colegiado señor Benítez. El equipo ampurdanés, con 2-0 a su favor, luchaba como un jabato para intentar remontar la difícil eliminatoria cuando el colegiado no sancionó un posible penalty a Vilarród. Poco después, el «trencilla», alegando la masiva caída de piedras, dio por finalizado el choque, originándose a continuación, múltiples incidentes.

(Foto Pablito)

# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
Carretera Barcelona, 29

## TELEFONOS:

Dirección	20 39 30
Redacción y Talleres:	20 20 42
Administración:	20 18 82

Depósito Legal: GE-1-1.953

Edita: M. C. S. E.  
Director: Gonzalo Garrido  
Año XXXIX

Precio del ejemplar: 25 pesetas



## Mañana la inauguran los Reyes La más importante exposición antológica de Picasso en España Con 139 obras valoradas en nueve mil millones de pesetas

Madrid, 4. (Efe). — 139 obras de Picasso, valoradas en unos nueve mil millones de pesetas, integran la "Gran Exposición Antológica de Picasso 1881-1981" conmemorativa del centenario del nacimiento del pintor, que Sus Majestades los Reyes inaugurarán el próximo viernes, día 6, en el Museo Español de Arte Contemporáneo.

El Ministerio de Cultura, con la colaboración del Ayuntamiento de Barcelona, ha organizado esta exposición, la más importante de las que se han exhibido y exhibirán este año, si bien el Museo de Arte Moderno de Nueva York presentó el pasado año una importante retrospectiva de Picasso.

No estarán en la antológica de Madrid, que a partir de enero se llevará a Barcelona, dos importantes y famosas obras de Picasso: "Las señoritas de Avignon", propiedad del Museo de Arte Moderno de Nueva York, y "El Guernica".

Pero "El Guernica" estará en cierta forma en el Museo de Arte Contemporáneo: A la entrada, se ha instalado un gran panel azul y delante una mención al gran cuadro ausente con la caja en la que llegó a España, desde Nueva York el pasado día 1 de septiembre.

"Las señoritas de Avignon" se podrá ver en nuestro país probablemente a finales de 1982, de acuerdo con lo indicado a "Efe" por el director general de Bellas Artes, ya que es uno de los cuadros que el Museo de Arte Moderno de Nueva York se ha comprometido a prestar a España en el convenio de intercambio firmado con el Museo Picasso de Barcelona, con ocasión de la retrospectiva de Picasso ofrecida por este centro en Nueva York el pasado año.

En virtud también de este convenio, el "Moma" ha cedido a España ahora dieciséis cuadros para la gran exposición antológica; no ha enviado "Las señoritas de Avignon", con el fin de aprovechar el viaje —probablemente el último al que se someterá a este óleo— que el cuadro tendrá que realizar en 1982 a París, para su exhibición en el Museo Picasso.

Prácticamente todas las obras que se exhibirán en la antológica han sido prestadas por museos nacionales, extranjeros y alguna colección particular: Museo Picasso de Barcelona; "Cau Ferrat" de Sitges; Abadía de Montserrat; Museo "Picasso" y "Centro Nacional de Arte Moderno" de París; "Museo de Arte Moderno", "Metropolitan Museum" y "Guggenheim", de Nueva York; Museo "Peggy Guggenheim" de Venecia; "National Gallery" de Washington; Museo de Filadelfia; "Ermitage" de Leningrado; "Pushkin" de Moscú; Galería Nacional de Praga; "Kunsthause" de Berna; Museo de Dusseldorf, y "Parc de la Boverie" de Lieja.

### LAS OBRAS

Las primeras obras presentadas son de 1895 y pertenecen al Museo de Barcelona, la última, de 1970, "La Familia", ha sido prestada por el Museo Picasso de París, y de todas las épocas representadas, cabe destacar dos autorretratos, uno de 1901 y otro de 1907 y los óleos cedidos por los Museos soviéticos, todos de la primera época, de la época azul y rosa del cubismo, que se han exhibido muy pocas veces fuera de la Unión Soviética.

"Ciencia y Caridad" de 1907, "La familia Soler" de 1908, "La mujer abanico" de 1905 (poca azul), "El peinado de 1906" (poca rosa), el "Retrato de un niño de Steina" de 1905-6, "Retrato de Ambroise Vollard" de 1909-1910 (cubismo), "Retrato de Olga en una butaca" de 1917, "Pablo en Arlequín" de 1924, "El Retrato de Dora Maar" de 1937 "Los

congrisos" de 1940, "El hombre del cordero" de 1944 y "Las Meninas" de 1957, son otros de los muchos cuadros importantes.

El cuadro "Dos mujeres corriendo en la playa" ha sido elegido para anunciar la exposición a la entrada, y los dos carteles anunciadores reproducen "La mujer en azul" de 1901, una de las obras más importantes de Picasso en posesión del Museo de Arte Contemporáneo, y una foto de Picasso, con sombrero, y algo cansado.

Para la exhibición de esta antológica de Picasso, el Museo de Arte Contemporáneo, ha sido remodelado, en un intento de revitalizarlo para el futuro, por los arquitectos Antonio Fernández Alba, Juan Daniell Fullaondo y el pintor Canogar.

La exposición estará en Madrid hasta el 27 de diciembre y en el "Museo Picasso" de Barcelona otro mes y medio, aproximadamente, ya que el tiempo por el que han sido prestados no permite su exhibición durante más días, ni en otras capitales.

## SUCEDIO EN GERONA

### Hombre agredido de madrugada en la calle Santa Eugenia

### Siguen desvalijándose cabinas telefónicas

Nuevamente una cabina telefónica ha sido desvalijada, llevándose no solamente la cajita que contiene el dinero sino también el aparato telefónico. Este hecho se cometió en la calle San Joan Bosco y por la similitud con el denunciado hace dos o tres días hay que entender que han sido cometidos por la misma persona, resultando inexplicable lo que quieren hacer con los aparatos telefónicos.

**FUEGO EN UNA CASA**  
En una casa de la calle Pascual y Prats, la número 22, se declaró la madrugada del miércoles un fuego que afectó principalmente la planta baja, requiriendo la presencia de los bomberos para ser sofocado.

**DETENCIONES**  
La Policía Municipal detuvo, sobre las tres de la madrugada del miércoles, a dos individuos, J.G.U., de 23 años y J.L.S., de 20 años, al ser sorprendidos dentro de un coche «850» y ocuparseles herramientas presumiblemente utilizadas para forzar automóviles.

**HOMBRE AGREDIDO**  
La ambulancia de la Policía Municipal tuvo que recoger, en la calle Santa Eugenia, en la madrugada del miércoles, a un hombre que dijo haber sido agredido y que presentaba señales de golpes en el cuerpo, por lo que fue trasladado primeramente al Hospital y después a la Residencia.

**SANCIONES DE LA ALCALDIA**  
Según nota que nos envía el Ayuntamiento, por la Alcaldía han sido impuestas sendas multas por colocación de propaganda en la vía pública en lugares no autorizados las siguientes firmas:  
Restaurante Joker, Fiqués Agustí,

## Faltaban 31 segundos Aplazado el segundo lanzamiento de la nave "Columbia" Mañana se intentará de nuevo

Cabo Cañaveral, 4. (Efe). — El lanzamiento del «Columbia» no tendrá lugar hoy miércoles, han informado las autoridades de la «NASA».

El definitivo aplazamiento del que será el segundo viaje al espacio del transbordador espacial ha sido anunciado poco más de dos horas después de que comenzaron a surgir problemas con el sistema de computadores de tierra.

Lo más pronto que el «Columbia» puede ser lanzado es el próximo viernes, ya que son necesarios dos días para reír y reponer el combustible en la nave. Los técnicos del Programa Espacial norteamericano cargaron esta mañana más de dos millones de litros de oxígeno e hidrógeno líquidos en el gigantesco depósito externo de combustible del transbordador espacial «Columbia».

Los partes meteorológicos en la zona del Centro Espacial Kennedy hacían esperar mejores condiciones climatológicas para la hora del lanzamiento del transbordador, prevista para las 13,30 hora española.

La nave iba a ser pilotada por los astronautas Joe Engle y Richard Truly.

El martes, los meteorólogos de la Fuerza Aérea habían indicado probabilidad de lluvia de un 30 a un 40 por ciento para la hora del despegue.

Posteriormente, nuevos informes del clima disminuyeron esas probabilidades a un 20 por ciento, espantándose el despegue para el momento del despegue.

Puesto que el depósito externo de combustible del transbordador tuvo que ser enfriado antes de cargar el oxígeno e hidrógeno líquidos, los técnicos temían que la lluvia pudiera convertirse en hielo al hacer contacto con las paredes del depósito.

Los técnicos pensaban que, de llegar a formarse una capa de hielo de unos 15 centímetros de

espesor en sus parques, el depósito pudiera romperse durante el despegue y dañar las losetas de cerámica que protegerán a la nave del calor generado por la fricción durante el reingreso a la atmósfera terrestre.

### CINCO DIAS EN ORBITA

El «Columbia», está previsto que realice 83 órbitas terrestres durante los poco más de cinco días de duración de su segundo viaje, tres más de los que se mantuvo en el espacio exterior durante su primer viaje en abril último.

El lanzamiento del transbordador espacial, fue aplazado, en un principio, por dos horas tras experimentarse problemas con la computadora que controla la secuencia final para el despegue.

### LA DEMORA

La demora fue declarada después de que los astronautas Joe Engle y Richard Truly hubieran recibido el visto bueno para el lanzamiento.

La decisión se conoció segundos después de que el director de la misión G. Paga, expresara que todo estaba listo para la partida, después de una primera demora ocasionada por un «chequeo» de última hora de las condiciones atmosféricas en el área del Centro Espacial Kennedy y la lectura anormal de la presión del oxígeno en la nave.

Cuando faltaban 31 segundos para la ignición de los motores, la computadora que controla la secuencia final se había estancado, negándose a proseguir la cuenta hacia atrás.

La primera demora se declaró poco antes de las 13,30 hora española, cuando quedaban nueve minutos en la cuenta atrás. Al no resolverse las dificultades planteadas por la computadora, el segundo vuelo de prueba ha sido aplazado al menos por 48 horas más.

### LA URSS LANZA UNA NUEVA «SONDA ESPACIAL» A VENUS

Moscú, 4. (Efe). — La Unión Soviética ha lanzado hoy una nueva sonda espacial, la «Venus-14», destinada a recoger información sobre el planeta Venus.

Los parámetros de lanzamiento de la sonda son muy parecidos a los de «Venus-13», que fue lanzado el pasado 30 de octubre.

Según la agencia de noticias «Tass», las dos naves facilitarán nuevos datos sobre el planeta y sobre los procesos físicos que se producen en el espacio exterior. Se espera que las dos sondas lleguen a Venus en marzo de 1982.

### EL LANZAMIENTO DEL «COLUMBIA», APLAZADO «APROXIMADAMENTE UNA SEMANA»

Cabo Cañaveral, 4. — (Efe). — El lanzamiento de la nave espacial norteamericana «Columbia» ha sido aplazado en «aproximadamente una semana», según ha anunciado hoy oficialmente la «NASA».

El lanzamiento fue aplazado esta mañana cuando la cuenta atrás se encontraba en menos treinta y un segundos, debido a la contaminación del aceite lubricante de los motores auxiliares del «Columbia».

Los expertos de la agencia espacial norteamericana (NASA) calculan que la limpieza de los motores llevará dos días, pero a los problemas técnicos se ha unido el anuncio de la llegada este fin de semana a la Florida de una tormenta tropical que se está formando sobre Cuba.

### AVISO

A tenor de lo dispuesto en el artículo 10 del Estatuto Ordenador de Empresas y Actividades Turísticas, se participa que el RESTAURANTE CAN SUREDA de Sta. Cristina de Aro que anteriormente era regentado por don Manuel Cherta Anoll lo será en lo sucesivo por don Jaime Pujolar Darder.

## «Cumbre de la crisis» en Varsovia Partido Comunista, Iglesia Católica y Solidaridad, dispuestos a entenderse

(Viene primera pág.)

En la conferencia participaron por primera vez, desde que hace un año surgió el sindicato independiente «Solidaridad», su presidente Lech Walesa, el primado de la Iglesia Católica polaca, monseñor Josef Glomp, y el general Wojciech Jaruzelski, jefe del Partido Comunista polaco.

Esta cumbre sin precedentes tuvo lugar, con carácter de urgencia, para solucionar los graves problemas que afectan al país, mientras unos 150.000 trabajadores se hallaban en huelga.

La «cumbre de la crisis», como ha sido calificada por los diarios polacos, duró dos horas y media, y se celebró en una residencia especial, cerca del palacio Belvedere, sede del Presidente del Gobierno.

En un comunicado hecho público tras finalizar la cumbre se dijo que los tres participantes habían tratado sobre la posibilidad de establecer un «Frente de Acuerdo Nacional».

El escueto comunicado, de unas doce líneas, resalta que ese Frente supondría una plataforma permanente de diálogo y de consultas con todas las fuerzas políticas y sociales.

Jaruzelski, Glomp y Walesa dijeron que la cumbre había sido muy útil, según el comunicado, y que había tenido carácter preparatorio para celebrar consultas posteriores.

### EL PARTIDO Y EL GOBIERNO, SE MILITARIZAN

Varsovia, 4. — (Efe). — En el Partido Comunista polaco y en el Gobierno los militares desempeñan cada vez más un papel importante, desde que se originaron los conflictos laborales en agosto de 1980.

Actualmente, en el Comité Central del Partido Obrero Unificado de Polonia (POUP), 19 miembros o casi el 10 por ciento son militares, mientras que cuando Edward Gierk era jefe del partido sólo un 3 por ciento de representantes del ejército ocupaba altos puestos en ese organismo.

Asimismo, el actual jefe del Gobierno, Wojciech Jaruzelski, es también jefe del POUP y ministro de Defensa y general del ejército.

En opinión de los observadores políticos de Varsovia, la creciente participación de la vida castrense en la Administración y el Gobierno del país son causa de preocupación para la Unión Soviética, que siempre ha visto con recelo la influencia castrense en los asuntos civiles.

De los 318.000 soldados polacos que constituyen el ejército, unos 185.000 son reclutas, de los cuales, según informaciones fidedignas, el 80 por ciento son afiliados de los sindicatos independientes Solidaridad.

### DUDOSA FIDELIDAD A LA U.R.S.S.

Esta afiliación masiva de los reclutas y las peculiaridades de la oficialidad polaca cuestionan la fidelidad del Ejército a la Unión Soviética en caso de una intervención armada en el país, según los expertos occidentales en cuestiones militares.

Sin embargo, es difícil prever la reacción de los militares en una prueba interna de fuerza y sobre todo en un ataque por fuerzas exteriores.

La Unión Soviética ha manifestado claramente su intención de querer integrar a los ejércitos de los países miembros del Pacto de Varsovia, sobre todo al de Polonia, en la configuración estratégica de esa organización, cuya dirección sigue estando reservada al Kremlin.

La crisis económica en Polonia también ha afectado a la industria de armamento y Moscú ha expresado repetidamente su preocupación por las deficiencias en ese sector durante las huelgas del último año.

Las dificultades en la industria de armamento han repercutido también en la ayuda militar del Pacto de Varsovia a países del tercer mundo.

Polonia ha visto disminuir sus ingresos procedentes de la venta de armas, que según estimaciones norteamericanas, ascendieron en 1977 a 1.500 millones de dólares.

### TENSIONES ENTRE LA U.R.S.S. Y SUS ALIADOS

Vienna, 4. — (Efe). — La tensión de los países aliados de la URSS o incrementar su colaboración con Occidente provoca fricciones y disputas dentro del bloque soviético, según el jefe del partido Comunista albanés, Enver Hoxa.

Ante el octavo Congreso del Partido Comunista de este país, que se celebra en Tirana, Hoxa manifestó que la URSS trata de impedir el acercamiento entre los países socialistas europeos y Occidente.

Para ello, según Hoxa, la URSS trata de reforzar los organismos de integración política, económica y militar, como el «Comecon» y el Tratado de Varsovia, así como las tropas estacionadas en territorio de los países aliados.

Según el dirigente comunista albanés, los acontecimientos en Polonia ofrecen una clara evidencia de la grave situación por la que atraviesa la comunidad socialista. La crisis polaca se debe, en parte, a la apertura a Occidente y al estropeo de capitales extranjeros en el país.

## EN EL CENTRO DE GERONA

Inmejorable local comercial

Apto para cualquier tipo de negocio, Tel. 21.42.04 (Stra. Coral).



PREGUEU DEU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

## JOAN BAGARIA i TOR

qui morí a Girona, el dia 4 de novembre del 1981, a l'edat de 81 anys, havent rebut els Sants Sacraments.

— A. C. S. —

El seu fill, Josep; nebots, Llorens i Carme; nebots polítics, Montserrat Canals i Joaquim Oliveras; còsins, i família tota, participen a llurs amistats tan sensible pèrdida. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima, se celebrarà avui, dijous, dia 5, a 2/4 de deu del matí, a la Capella de la Residència Geriàtrica.

Girona, 5 de novembre del 1981.

## Anúnciese en LOS SITIOS

## Hágase suscriptor de LOS SITIOS

y lo recibirá cómodamente en su domicilio  
Rellene este boletín y remítalo a:  
CARRETERA BARCELONA, 29

Nombre ...  
Apellidos ...  
Domicilio ...  
Población ...

FORMA DE PAGO (+)  
CAPITAL (recibo a domicilio o bancario)  
( ) Mensual, 650 ptas.  
( ) Trimestral, 1.950 ptas.  
( ) Anual, 7.800 ptas.

PROVINCIA (contra reembolso o giro)  
( ) Trimestral, 1.950 ptas.  
( ) Anual, 7.800 ptas.

Fecha ...  
Firma:  
(+): Señale lo que le interesa

# Congreso Catalán de la Cocina



Lo apuntaba Julio Lara, en la reunión en la que ayer, se ponía en marcha en Girona, el Congreso Catalán de la Cocina. Y lo apuntaba bien. «La cocina catalana es una cocina de futuro». La frase es todo un acierto. Y no es porque no haya que hablar ya mismo de una cocina catalana con fuerza y presencia. Sino porque esa cocina catalana a encontrar debe hacerse caminando. Y eso creemos que es lo que va a hacerse con este Congreso, del que encontrarán más información en otras páginas de nuestro periódico.

Uno piensa que los Congresos, sea cual sea su motivación, tienen como fundamental finalidad la de continuar. La de seguir siendo. Por eso se apuntaba en la reunión de ayer, que iba a ser un Congreso abierto y un congreso que debería empezar precisamente cuando se acabe el hecho formal de su realización.

Si es bueno sentarse en torno a una buena mesa y hablar y solucionar asuntos, mejor es sentarse para saber qué es lo que puede hacer agradable y de calidad la propia mesa.

Pediríamos desde aquí, atención a este Congreso. Un Congreso que no puede pasar desapercibido en estas tierras. Un Congreso en el que deben estar muchos gerundenses, porque no es despreciar a nadie, pero creemos que estas tierras son pródigas en gourmets y en creadores de cocina. No vamos a dar nombres que están en la memoria de todos. Algunos recientemente desaparecidos, pero dejando su escuela. Otros siguen por esa senda, o por la propia, dando prestigio y forma a una variedad de platos que sacian los más refinados intereses gastronómicos.

Se piensa, casi sin querer, en esos platos especiales que no son —que no pueden ser— solamente aquéllos populares. El camino está iniciado y hay una base. Pero insistimos en lo del principio. Está el futuro. Y ese futuro tiene que ser ya casi una realidad de la mano de este Congreso, que debe abrir puertas a unos y a otros. Que debe llenar de comunicaciones, la secretaria, que debe llenar de aromas y gustos las mesas.

Es indudable que esta tarea de poner en marcha el futuro, debe recaer fundamentalmente sobre las espaldas de los profesionales. Pero no solos. A su lado deben estar tantas y tantas personas que saben y tienen conocimientos suficientes para ayudar a ese despegue de una cocina que, de años para aquí, ha tomado una resonancia y difusión popular importante.

Caminar hacia el futuro, sabiendo lo que se tiene ya consigo, es bueno. Esperemos que en el Congreso, cuando por mayo acabe sus tareas, queden pendientes trabajos por hacer. Que se deben seguir haciendo. Cuidando el detalle, trabajando formas nuevas. Creando, en una palabra.

El futuro de la cocina catalana, está asegurado. Entre otras cosas porque sale de un presente que no es ficción, sino una deliciosa realidad.

BOUSO MARES

# GIRONA ciutat

Información y formación para el consumidor

## Los profesores de EGB asisten a un acto programado por la dirección general de Consumo y los departamentos de Sanidad y Enseñanza



La preocupación por la concienciación sobre el consumo, sobre la alimentación y sobre la utilización de servicios está a flor de piel. Hace tan sólo unos días asistimos a una rueda de prensa convocada por la Dirección General de Consumo y Comercio Interior en la que ya se anunciaba el propósito de realizar el acto que ha tenido lugar la tarde del miércoles en la Casa de Cultura Obispo Lorenzana.

Un grupo de profesores de EGB de las escuelas gerundenses acudió a la convocatoria del ac-

to que contaba con la presencia del director general de Consumo y Comercio Interior, señor Carbonell; inspectora jefe, María Serra, que tenía la representación del Cap de Serveis Territorials d'Ensenyament, señor Busquets; jefe territorial de Sanidad, señor Pascual; señor Borrás, de la Conselleria d'Ensenyament de la Generalitat; señor Pareta, de los Servicios Territoriales de Comercio y Usarios de Catalunya.

Como señalaría el director general de Consumo y Comercio Interior, era este uno de los actos que forman parte del proyecto de conocimiento de programas de información y formación para el consumidor, que ya se iniciaron en nuestra ciudad con motivo de las Ferias de San Narciso. El acto de hoy va dirigido a los maestros. Intentamos con ello que la formación para el consumo tenga un puesto en la escuela. Porque no hay que olvidar que los escolares son ya consumidores ahora, van a serlo después. Y ahora son, también, usuarios de servicios. Lo que intentamos con esta acción coordinada es crear receptividad en los escolares y darles una formación de base. Todos sabemos que la información tropieza a veces con muchos prejuicios y todo eso hoy que obviarlos.

Insistió el señor Carbonell que «a política que estamos intentando desde la dirección general es de total protección. Pero una política de protección total no es solamente informar, sino también formar. Y por descontado, proteger al consumidor».

«Todo esto —finalizó el señor Carbonell— es posible gracias a la coordinación que estamos consiguiendo entre diferentes departamentos de la Generalitat. Y creemos que todo será más claro y positivo, cuando se consiga sacar adelante el proyecto de Ley de Ordenación de Control alimentario que contará con todos los elementos necesarios de cara a la vigilancia del mercado y al control de calidad de los alimentos».

Por su parte, la inspectora María Serra indicó que ya se han celebrado varias reuniones de contacto entre los Departamentos de Comercio, Sanidad y Enseñanza. Se está en una fase preparatoria. Este acto de hoy es un paso previo al que los maestros reciban, en primer lugar, una buena información para que, a su vez, puedan transmitirla a sus alumnos. No se trata de introducir la alimentación, el consumo o estos temas como una asignatura, sino entendemos que debe tratarse de un plan coordinado y que, en primer lugar, los maestros tomen conciencia del problema».

El jefe de los servicios territoriales de Sanidad, señor Pascual, manifestó que «ya hay un estudio hecho por el Departamento de Sanidad de la Generalitat, sobre Enseñanza Sanitaria.

Los diez temas que han sido suficientemente elaborados. Y dentro de esos temas, hay uno dedicado específicamente a la alimentación. Cabe pensar lógicamente que otra serie de temas de actualidad, como puedan ser todos los referidos al consumo, se irán añadiendo. En el momento actual, lo importante es informar. Y esto es lo que estamos haciendo. Simplemente con la acción de una información completa, desaparece la alarma. Pero indudablemente todo esto es un trabajo lento. Estamos en ello y estamos coordinados con otros departamentos en los que la incidencia de los temas es semejante».

El señor Vaqué, presidente de la Organización de Consumidores y Usuarios de Catalunya, señaló que la OCUC ya había teni-

do acceso a las escuelas por vías diferentes. «Se han hecho jornadas plenas en diversas escuelas de Barcelona. Lo que intentamos es crear una conciencia crítica en el niño. Hemos potenciado las actividades directas y han sido los propios niños los que han sido los verdaderos profesores. Ellos, han sido quienes han controlado, en ejercicios prácticos, el consumo de electricidad. Es lógico que el consumo se puede explicar desde muchos campos. De ahí que no creamos que se trate tanto de una asignatura como de una concienciación, primero en los maestros y luego en los propios alumnos. Por nuestra parte, nos ponemos a disposición de la Generalitat para realizar toda clase de experiencias. Quisiéramos servir de puente entre la escuela y la sociedad. Y entre la sociedad y la escuela. Tal vez sin una clara institucionalización, sino entrando con una cierta improvisación que puede dar buenos resultados».

El director general, señor Carbonell, cerró el acto insistiendo en la labor que se viene desarrollando y en la coordinación entre los departamentos de Sanidad, Enseñanza y Comercio, así como la colaboración de las Organizaciones de consumidores.

El acto que tuvo lugar en la tarde de ayer en la Casa de Cultura es, pues, un paso importante. De un lado, la preocupación de los organismos oficiales y particulares. De otro, la necesaria concienciación de los maestros y la entrada de lleno en este mundo del consumo, de los propios escolares. Una acción positiva la que se inició ayer y que puede dar, si se sigue con ese espíritu de coordinación, unos resultados positivos para todos y cada uno de los que componemos esta sociedad.

F. B. M.

## Cartas al DIRECTOR

### Lo que cuesta abrir una guardería en Girona

Señor Director de LOS SITIOS:

Una joven de la que no voy a dar su nombre, pensó establecer una guardería infantil, que le daría trabajo a ella y a varias personas y atender una necesidad urgente que existe en muchas familias que pueden cuidar continuamente de sus hijos pequeños.

Con bastante tiempo, trató de iniciar el trámite necesario para poderla poner en marcha y esto, no además de tener el local y de adecuarlo al fin a que se iba a destinar, el obtener el permiso municipal correspondiente.

Pues bien, poniendo manos en obra solicitó su apertura del Ayuntamiento en el día 6 de julio de este año y lo primero que le pidieron ese día fue el constituir un depósito de 14.976 pesetas en la Depositaria del Ayuntamiento. Desde ese día, del Ayuntamiento no se supo nada.

Ante la inminencia del inicio de las necesidades escolares y la necesidad apremiante de abrir la guardería, la interesada fue al Ayuntamiento donde oficiosamente le indicaron que aún no estaba resuelto el expediente. Pero que podía abrir en el día primero de octubre.

Por ello, se dio de alta en la Licencia fiscal y comenzó a admitir niños en la guardería a partir de dicho día, teniendo en la actualidad unos 30.

El piso que ocupa la guardería y cuya propiedad lo arrendó para vivienda y guardería, suscribió el correspondiente contrato y se habilitó para tal fin dan-

do comienzo su funcionamiento en el día primero de octubre. A partir de esa fecha, el presidente de la Comunidad de Propietarios no ha dejado de protestar y lo único que se le ha ocurrido hacer, es el citar a un acto de conciliación a la propietaria del piso y a la encargada de la guardería. No compareciendo la primera pero sí la segunda que no accedió a los deseos del presidente dándose el acto por inconcluido.

Al día siguiente de celebrarse el acto de conciliación con el resultado que se indica, se recibe una comunicación del Ayuntamiento, la primera desde aquella fecha de 6 de julio, diciéndole que le falta un permiso de Sanidad y que debe de ser presentado en el término de cinco días y que de momento proceda al cierre y de suspensión de las actividades de la misma hasta que obtenga el permiso municipal. Orden que se encarga, por lo visto de obtener y de ejecutar el presidente de la Comunidad de Propietarios que para oponerse al funcionamiento de la guardería no se acoge a los medios que le da y determina la Ley de Propiedad Horizontal. La inició pero no la siguió y prefirió acudir a través de la competencia municipal promoviendo una gestión que causa un perjuicio evidente a la propietaria de la guardería y a las familias a las que disponen de un depósito en efectivo que al municipalizarlo le da utilidad pero a los intereses de la guardería perjudiciales, pues ni permite la apertura ni la utilidad de un servicio a las familias afectadas.

A.F.G. (Girona)

## la ciudad hoy

### SANTORAL

HOY  
San Zacarías.  
MAÑANA  
San Sévero.

### FARMACIAS DE TURNO

(De 9 de la mañana a 10 de la noche)

FARMACIA STELA  
Avda. Sant Narcís, 32.  
FARMACIA CIURANA  
Sant Antoni Maria Claret, 16.  
TURNO DE URGENCIAS  
(De 10 de la noche a 9 de la mañana)

FARMACIA STELA  
Avda. Sant Narcís, 32.  
TURNOS EN SALT  
FARMACIA PIFERRER  
Major de Salt, 269.  
(Teléfono 231249).

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

POLICIA: 091 6 20 50 50

Urgencias  
Plaça del Vi, 1 092

Girona - Central  
Plaça del Vi, 1 20 55 26

Salt  
Manucl: Falla, 17 20 98 80

Sarrià  
Calle Mayor, 73 20 29 29

Hermanos Sàbat - Distrito  
Calle Serra Alta, 2 21 33 15

Font de la Pólvera - Distrito  
Avda. Font Pólvera 23 94 66

GUARDIA CIVIL 20 86 50

GUARDIA C. TRAF. 20 13 81

POLICIA NAC. 20 16 37

BOMBEROS 20 00 80

AMBUL. JESUS 23 21 22

AMBUL. GIRONA 21 50 50

CRUZ ROJA 20 04 15

TELEGRAFOS 20 20 00

C O S

URGENCIAS

GUARDIA CIVIL

TELEFONO 20 11 00



### CUPON PRO CIEGOS



BANC OCCIDENTAL  
Joan Maragall, 36 - Tel. 208.208  
GIRONA

### Curso de socorrismo de la Cruz Roja Española

Organizado por la Asamb'ea Provincial de la Cruz Roja Española de Girona y bajo la dirección del doctor don Agustín Riera, dará comienzo el próximo lunes, día 9, a las 20 horas, y en la Sala de Socorrismo de la Cruz Roja, calle Bonastruch de porta, s/n. un nuevo Curso de Primeros Auxilios, cuya matrícula está abierta para el público en general. Para formular la inscripción puede hacerse por teléfono (20 04 15) o bien personalmente en las oficinas de la institución. Las plazas son limitadas. A todos los alumnos que superen el examen final, se les entregará un carnet y diploma de aptitud.

## AGRICULTOR

# Agrar comparte tus problemas.

Este año, más que nunca, hay que ir a lo seguro: prepara bien el terreno, siembra adecuadamente y utiliza Semillas con garantía.

EVITA RIESGOS INNECESARIOS:  
USA SOLO SEMILLAS CERTIFICADAS AGRAR.

Mejores variedades. Más adaptadas a tus tierras. Mayor rendimiento. Más calidad.

AGRAR TE OFRECE SOLUCIONES PARA TU SIEMBRA DE CEREALES:

- Las mejores Semillas.
- La orientación técnica más eficiente.
- Precios asequibles (incremento máximo de un 5% respecto al año anterior).
- Una ventajosa ayuda financiera, para que puedas pagar a la cosecha.

En suma, una manera responsable de compartir tus problemas.

"Semillas Certificadas de Cereales Agrar"



Cosechas para Ganar.

Monasterio de Cogullada, s/n°  
ZARAGOZA Tel: (976) 29 03 30

# girona de cap a cap



## Se presentó ayer, en Girona, el Congreso Catalá de la Cuina

## jornada política

# LA VICTORIA

## Todos somos más pobres

¡Rábanos! y yo que siempre había tenido una ojeriza especial al mes de noviembre, puesto que climatológicamente hablando lo considero el peor del año, ahora me resulta doblemente antipático por cuanto a rara coincidencia Gobierno y Ayuntamientos nos anuncian que vamos a ser un poquitín más pobres.

Por una parte la Administración se descuelga con esas nuevas tarifas de la llamada Licencia Fiscal o contribución, para entendernos mejor, que en algunos casos, los más, han representado aumentos brutales y despiadados, gracias a que sobre lo que percibe la Hacienda Pública, que, en honor a la verdad no es exagerado, hay que incrementar un ciento cuarenta por ciento para los Ayuntamientos. Es decir que quien se lleva la tajada del león son los Ayuntamientos, los cuales, empero, no tienen bastante y tras accidentados Plenos (en Barcelona costó la desaparición del mal llamado «pacte del progrés», en Girona cada día se miran con mayor tirria Socialistas y Convergentes, en Figueras, en...) llegaron los nuevos impuestos que abarcan los más diferentes servicios, sin olvidar, naturalmente, los coches. (Precisamente hablando de impuestos con una señora me preguntó si subía la tasa de los automóviles, y al decirle que sí, no tuvo otra ocurrencia que decir «¡caramba, así también me tocan a mí!»). Y, también en noviembre, nos anuncia la Tabacalera que seguirá sufriendo con el tabaco será asimismo un poquitín más caro. (Tiemble pensando que ya hace mucho tiempo que no nos suben la gasolina).

Adelante haciendo más difícil la vida. Yo recuerdo cuando nos preocupábamos del destino que dar al dinero que nos sobraba: ¿eso para la letra del coche, ese otro para la nevera? También quedaba algo para asegurar el verano. Ahora vamos abriendo ya el clásico sobre para guardar eso para el impuesto tal, esas pesetas para la tasa cual. Lo que aún no tenemos deberá servir para la contribución... Vaya, vaya.

Y a todo eso el Gobierno con un déficit como jamás se había conocido. La Seguridad Social al borde del colapso. Los recién jubilados tardando medio año en percibir las primeras cuotas... ¡está visto que habrá que aumentar aún más los impuestos!

Ya me habían dicho que la democracia es un bien que cuesta caro, pero, carajo, siguiendo así nos resultará cosa de millonarios. Señores nuestros, por Dios, pongan la galga que si no iremos a hacer puñetas todos.

J. S. P.

## Numerosos actos populares en nuestras comarcas

Ayer en restaurante Rosaleda de nuestra ciudad se presentó, oficialmente, a los medios informativos gerundenses el Congreso Catalá de la Cuina, que bajo los auspicios y apoyo de la Generalitat se iniciará este mes, con desarrollo hasta mayo de 1982. Por el comité organizador estuvieron presentes los sectores Serra y Viella, así como don Julio Lara, uno de los representantes gerundenses en el citado comité, así como los presidentes de Federación Gerundense de Hos-

tañón de cocina, mapa gastronómico de Catalunya, realización de un estudio sobre el patrimonio gastronómico de Catalunya, como base a una futura enciclopedia gastronómica de Catalunya.

El segundo ámbito será el profesional, con análisis de su problemática, dignificación de la misma, estudio de los mercados y potenciación del Consell Catalá de la Cuina.

Y finalmente el tercer ám-

que organizará sus propios actos internos.

En Girona, se ha pensado en la celebración de un ciclo de conferencias, que abarquen diversos aspectos de la gastronomía en aplicación a áreas concretas de la sociedad. También se trabaja en la celebración de una exposición que abarcará diversos aspectos de la gastronomía y la mesa, con interesantes aportaciones culturales.

También en conexión con di-

La victoria de Alianza Popular en Galicia ha supuesto un duro golpe para UCD, tradicional vencedora en aquella nacionalidad. Dejando de lado las causas de índole técnica que la han motivado, se ha de convenir en el hecho objetivo del desplazamiento hacia la derecha del electorado centrista. Ello ha debido a ayudar a las tesis de no pocos sectores de UCD en el sentido de que conviene dar la imagen de un partido de centro-derecha perfectamente entendible con el grupo que capitanea Fraga Iribarne, el cual, por cierto, gana enteros ante la opinión pública por una razón bien simple: siempre ha dicho lo mismo, se mantiene en el mismo lugar y actúa sin complejos.

Pero la victoria de AP en Galicia no le da la mayoría en el Parlamento, con lo que, de alguna manera, se reproduce el caso catalán de una victoria sorprendente de una fuerza nunca vencedora pero que obtiene la mayoría absoluta de los escaños en juego. Así, AP debe pactar si quiere gobernar. Y necesita gobernar para asentarse y conseguir un líder —el presidente de la Xunta— que se baste por sí solo sin el concurso de Fraga Iribarne, verdadero autor del «milagro» alianzador en Galicia.

Estando clara, pues, la necesidad de contar con UCD —la segunda fuerza más votada y la más próxima a AP— para establecer una mayoría en el Parlamento, no lo está si el pacto debe ser gubernamental o parlamentario porque la diferencia es mucha. Si es gubernamental ya tenemos la «mayoría natural» —tantas veces pregonada por Fraga en el Congreso de los Diputados— instalada en Galicia con una notable inversión de términos: AP preside el gobierno y UCD es minoritaria en el mismo. Si el pacto es parlamentario, UCD se ve en la necesidad —ante su electorado— de dar soporte permanente a AP, lo cual quiere decir, automáticamente, perder protagonismo en favor de quien le ha derrotado.

Fraga querría un pacto de gobierno para así forzar la «mayoría natural» en Madrid. Calvo-Sotelo un pacto parlamentario para así tener atado a Fraga en Madrid a cambio de los votos centristas en el parlamento gallego. Inicialmente esta segunda alternativa era hasta hoy la más posibilista, pero la descomposición del grupo parlamentario centrista en el Congreso puede hacer variar todos los cálculos.

Josep LOPEZ DE LERMA,  
Diputado a Cortes por Girona (CIU)



El Congrès Catalá de la Cuina se puso a caminar. (Foto Pablito).

## Cursillos de Monitors y Caps en la Escola de l'Esplai de Girona

Como cada año la «Escola de l'Esplai» comunica sus actividades ante el presente curso. Básicamente las citadas actividades se centran en la formación de monitores y Caps con base en el programa oficial de la Generalitat, siendo ésta la que concederá los títulos.

La Escola desea ofrecer unas actividades y cursos que respondan a la demanda de la Generalitat y trabajar en este campo para ofrecer un programa lo más amplio posible.

La información inicial comprende:

—Cursillo de Monitores (Duración un año). Fechas, durante cuatro fines de semana, tarde del sábado y todo el domingo, en las fechas siguientes: 6 y 7 de febrero; 20 y 21 de febrero; 6 y 7 de marzo; y 20 y 21 de marzo de 1982.

Condiciones: Tener 18 años el día 31 de mayo de 1982.

Lugar: «Can Costa» de Tialà (oportunamente se facilitarán planos de acceso a los matriculados).

Matricula: En Casa Carles, Pl. del V, 2. Tel. 202791, jueves de 5,30 a 8 de la tarde y sábados por la mañana de las 9 a las 12,30.

Requisitos: Fotocopia del D. N. I., dos fotografías carnet, hoja de matrícula cumplimentada (se facilita en la propia Escola) y abonar el importe de la matrícula.

Fechas de inscripción: Antes

## Curset d'aeromodelisme naval

El curset sobre modelisme aeronaval comença aquesta tarda. Està dedicat al coneixement teòric i pràctic de construcció a fusta i plàstic de maquetes a escala per a diferents tipus de vaixells: estàtics, navegables i radiocontrol.

Dirigeix el curset el professor d'aquesta modalitat, senyor Manuel Grané. Aquesta primera lliçó es donarà a les set de la tarda.

del próximo 31 de diciembre. Plazas limitadas.

—Cursillo de Caps. (Duración dos años).

Fechas: Cuatro fines de semana, sábado por la tarde y todo el domingo. 14 y 15 de febrero, 17 y 28 de febrero, 13 y 14 de marzo y 27 y 28 de marzo de 1982.

Condiciones: Tener el título de monitor y 19 años cumplidos el 31 de mayo de 1982.

Lugar: Can Costa de Tialà. Matricula: En Casa Carles, mismo horario que el cursillo anterior.

Fotocopia del D. N. I., dos fotografías carnet, hoja de matrícula y el título de monitor.

Fechas de inscripción: Finaliza el 31 de diciembre. Plazas limitadas.

### ANUNCIO OFICIAL

## Tribunal Arbitral de Censos - Girona

### EDICTO

DON FRANCISCO MONTERDE FERRER, Magistrado-Presidente del Tribunal Arbitral de Censos de la provincia de Girona.

HAGO SABER: Que en este Tribunal y a instancia de D. FRANCISCO NOGUER JOVE, mayor de edad, casado del comercio, vecino de Banyoles, se tramita expediente sobre redención de un censo de pensión anual 50.— Ptas. que al tres por ciento representa un capital de 1.566,66 Ptas., inscrito a favor de doña Luisa Trilla Palau y otros, de fecha 23 de septiembre de 1905, y que grava la siguiente finca:

—URBANA. Casa y patio contiguo, sito en el pueblo de Fortiá, calle de la Plaza, señalada de número diecinueve, cuya medida superficial no consta. Y linda: al frente, Poniente, con dicha calle; a la izquierda saliendo, Sur, con casa de Florencia Vidal y Brugués; a la derecha, Norte, con dicha calle; y a la espalda, Oriente, Juan Fàbrega Cusiá. Inscrita al Tomo 943; libro 11, Folio 239 vuelto, finca 210, inscripción 10.ª, del Registro de la Propiedad de Figueras.

Y por el presente, se emplaza a D.ª LUISA TRILLA PALAU, D.ª DOLORES, D.ª LUIS y D.ª MARGARITA GRANOLLERAS TRILLA y a sus Ignorados Herederos o heredencia yacente, para que en el término de TREINTA días, puedan comparecer ante este Tribunal, en debida forma, bajo las prevenciones de Ley.

Igualmente, se hace saber a los referidos demandados, que el actor ha consignado la suma de 1.500.— pesetas, en concepto de pensiones de treinta anualidades, para que en igual término de treinta días, manifiesten lo que a su derecho convenga.

Girona, a nueve de octubre de mil novecientos ochenta y uno.

LA SECRETARIO

telaria a sus niveles intercomarcas y local.

Abrió el acto el señor Lara quien explicó la trayectoria del Congreso, que surgió como iniciativa del Consell Catalá de la Cuina, y los primeros contactos se iniciaron en junio pasado, hasta elaborar el programa que ya podía presentarse. Desde el primer momento los profesionales gerundenses se sumaron a esta iniciativa, aunque el Congreso no queda circunscrito a ellos, sino que, precisamente se pretende abrirlo a todas aquellas personas que se sientan interesadas por estos temas.

### AMBITOS DEL CONGRESO

Después fue el señor Viella, quien explicó las características del Congrès, cuyo cartel oficial se presentó en el curso de este acto, pues en la mañana de ayer salió de la imprenta.

El Congreso tendrá tres vertientes claras: Una de investigación, que podrá incluir estudio y redacción de un léxico ca-

bitio será el de Relación y Promoción, que tendrá a su cargo difundir las actividades del Congreso, promocionar los actos que se realicen entorno al mismo y procurar la máxima información tanto interna como externa del mismo.

### CONTINUIDAD DEL CONGRESO

No se descarta que este Congreso tenga periódica continuidad. En la medida que puedan aportarse nuevos elementos, en todos los ámbitos antes señalados. Lo que parece seguro es que muchos trabajos iniciados durante el Congreso podrán tener continuidad una vez finalizado éste, así como servirán para ordenar y concretar lo que es la cocina en Catalunya y en esta extensión no se descarta la participación de la Catalunya Nord, que daría una nueva dimensión al Congreso, que, en realidad se puso a caminar ayer entre nosotros, con este acto, que abre una senda de dignificación de la cocina como expresión de un forma de cultura.

La participación será de diversos tipos: Congresista de derecho, será el que se inscriba (2.500 ptas., son los derechos y mil para los estudiantes). Congresista Activo, será el que con la misma cuota antes indicada envíe participaciones y comunicaciones al Congreso y finalmente, Congresista Colaborador, que se estima lo serán establecimientos y firmas comerciales, que disfrutaron de unos derechos entre los que se cuenta el tener tres congresistas por la cuota de colaborador (25.000 ptas.). Precisamente en el curso del acto, el señor Lara inscribió dos congresistas de esta categoría que son los primeros que tiene el Congreso a este nivel.

### ACTOS POPULARES

Además del desarrollo de los programas antes señalados, se han incorporado al desarrollo del Congreso, que tiene un marcado programa descentralizador, una serie de actos, en las comarcas catalanas, que se verán así realizados y servirán para dignificar la cocina catalana.

Cronológicamente tenemos: la «Caza del cerdo» en Osona, presentación de una jornada de carne en nuestra comarca, de los vinos nuevos en el Alt Empordà, de los vinos del Penedès en Sant Sadurní, homenaje a Picasso en Barcelona, la colcotada en Valls, Eruquets en Figueras, Feria Alimentaria en Barcelona, Mercat del Ram, en Vic, Semana del Maresme en S. Pol de Mar, platos de montaña en Cerdanya, romescada en Cambrils, Semana de la Cocina Catalana en Girona.

El cierre del Congreso, se ha previsto en Barcelona en mayo próximo con la elaboración de las conclusiones de los diversos ámbitos y demás elementos que haya aportado el Congreso.

### ACTOS EN GIRONA

Además de aquéllos de carácter popular que ya se han señalado en líneas anteriores, dando el carácter totalmente descentralizado, será cada zona la

versus entidades y corporaciones se piensa en la celebración de actos propios en las comarcas del interior y uno en la Costa Brava.

## Servicio Nacional de Productos Agrarios

# Calendario de apertura de almacenes para noviembre

Almacén de Bañolas: diario.  
Silo de Figueras: diario.  
Silo de Fornells de la Selva: diario.  
Silo de La Bisbal: diario, excepto el 17.  
Subalmacén de Celrà: día 17.  
Silo de Olot: diario, excepto el 19.  
Subalmacén de Argelaguér: día 19.  
Almacén de San Pedro Pescador: diario, excepto jueves.  
Subalmacén de Castelló de Ampurias: jueves.

Almacén de Torroella de Montgrí: diario.  
Centro de Selección de Girona: diario.  
Centro de Selección de Figueras: diario (Silo).

NOTAS: Sólo se recibirán los productos declarados en la Cartilla de Agricultor de la actual campaña.

Las ofertas para la venta en depósitos pueden realizarse en todas las cabeceras de almacén.

J.V.G.

# INTRODUCCIO A L'UNIVERS

ANTIC INSTITUT DEL CARRER DE LA FORÇA

## Programa d'actes

## Conferències

— CINEMA: «Mart», «La Lluna»

— «SISTEMA SOLAR» (5 novembre)

— DIES: 6, 7 i 11 de novremre.

— Conferenciants: (10 i 12 de novembre)

— HORARI: 2/4 de vuit del vespre. (19,30 hores)

J. Muntaner i J. Miró «L'EVOLUCIÓ DELS ESTELS»

— HORARI: 2/4 de vuit del vespre (19,30 hores)

Organitza i patrocina: AJUNTAMENT DE GIRONA

Organitza amb la col·laboració del MUSEU DE LA CIÈNCIA

**LLAGOSTERA**

**Prosigue con éxito la I Mostra de Teatre**

Tras el discreto éxito de la agrupación Art Teatral de Arbúcies obtenido en la inauguración de la I Mostra de Teatre de Llagostera con «La boira o recels d'una nit», obra de intrigante y complicada trama interpretada con acierto bajo la dirección de Antoni Sansa, además de una decoración, vestuario, presentación y efectos musicales de cierta notoriedad, le ha seguido la actuación bastante desafortunada del Grup Catalònia de Barcelona, con «El marit ve de visita», pieza intrascendente y clásica de novela rosa que dado su desenlace esperado con anticipación no logró despertar el interés del público, al margen de unos papeles ejecutados sin brillantez a excepción de los correspondientes a Clotilde, Marcel·lina y la tía Palmira que por este orden y a cargo de Rosa Torre de Mer, Maria Angeles Toribio y Josefina Salvat, estuvieron a la altura de cualquier profesional, de manera especial la primera de las tres. Decoración y efectos sonoros inexistentes. Sin embargo, es de destacar la carencia de apuntador que puso en evidencia el importante trabajo de memorización de todo el elenco, por tratarse de aficionados que sabían a la perfección sus respectivos y dilatados cometidos.

Resulta encomiable el esfuerzo desplegado por Amics del Teatre de Llagostera, así como el Casino de esta localidad y el grupo excursionista Bell-Mati en la organización de esta I Mostra de Teatre que, con el patrocinio del Ayuntamiento y otros colaboradores, persigue entre otros objetivos el acercamiento del arte de Talia al público y viceversa, escogiendo obras de los más diversos autores y tendencias a cargo de diferentes compañías que con sus actuaciones dan paso a otras tantas opciones de gustos y estilos.

La Mostra proseguirá mañana, día 6, con la obra de Carles Valls, «El cap i a la fi o el cap de l'alcalde» por el grupo Santperenc de Sant Pere Pescador.

Corresponsal.

**ROSES**

**UN POLEMICO PLENO MUNICIPAL**

El pasado día 30 de octubre se celebró un Pleno Extraordinario del Ayuntamiento. Fue un Pleno largo por su duración y corto en sus puntos del día, dándose el caso ya de ello, en su primer punto, que era como es normal la lectura y aprobación de la acta anterior, aquí debemos decir las actas anteriores pues fueron tres, todas ellas importantes y extensas.

El segundo punto resultó muy polémico, ya que se trataba de la modificación de ordenanzas fiscales y nuevas tarifas para la subida de los impuestos municipales. Hubo gran polémica entre los concejales de los partidos integrantes del Consistorio, principalmente en una nueva tarifa que motivó un descanso de diez minutos para volver a poner en orden las ideas. Fueron aceptadas con votaciones que después señalaremos una subida de la tasa de servicios de Cementerio en un 100 por ciento,

en un 15 por ciento se aumentan las tarifas de ocupación de vía pública, ocupación de playa, etc., subiendo en un 22 por ciento la tasa de recogida de basuras, que motivó una de las discusiones más acentuadas sobre el aumento de tarifas que se discutía ya que antes del verano en otro pleno se había discutido dicha subida, quedando aprobado finalmente un aumento hasta finales de octubre. Como decíamos finalmente quedó aprobado el aumento en un 22 por ciento. Motivo de discusión asimismo fue el aumento de la plusvalía de terrenos. Por la ponencia de Hacienda municipal, que era la que presentaba dichos aumentos, se había proyectado un aumento en terrenos con relación a su plusvalía, que variaban según su clasificación, siendo aumentada con relación a su porcentaje, en mayor cuantía los terrenos poco situados y en mucho menor cuantía los relacionados en clasificaciones de mejor situación. Estudiado el asunto por Hacienda, se propuso un aumento global en un 15 por ciento en toda clase de terrenos, igualándose así la plusvalía en cualquier clasificación de los mismos.

Y llegamos al punto más polémico y en el que su discusión motivó el descanso que anteriormente señalamos. Se trataba de la nueva tasa para la apertura de nuevos establecimientos comerciales o industriales. Por Hacienda se había propuesto que este aumento quedara en el 200 por ciento sobre la actual licencia fiscal. La discusión se fue acentuando exponiendo los portavoces y miembros de los partidos su enfoque en la cuestión, ya que se conceptuaba por los de la oposición que este aumento habiéndolo sido ya este año la licencia fiscal estatal en normalmente en un doble, por lo que esta licencia de apertura saldría aproximadamente en un 400 por ciento de la actual. Se discutió rato y no llegando a un entendimiento se levantó la se-

sión unos diez minutos y después de reanudada, previa una proposición del señor Alemany, se aprobó en dos votaciones sucesivas, en primer lugar un descenso del porcentaje que le correspondía al Ayuntamiento en la licencia fiscal estatal en un 30 por ciento, y después de ello igualar con el epígrafe que correspondiere la tasa municipal de apertura de los nuevos establecimientos públicos.

Las votaciones en las diferentes ocasiones que se produjeron en la aprobación una por una de las nuevas tasas, fueron en bloque con el sí, los cinco ediles del PSOE-PSC, si o abstención en los tres de Convergencia y también si, no o abstención según en qué puntos, a los cuatro de CC-UCD. Dando con ellos resultados que iban de 7 a 9 síes, variando las abstenciones y los noes. Eran doce los votos que se emitían, ya que faltaba uno de CIU con cuyos resultados fueron aprobadas las nuevas tarifas municipales conforme las señalamos.

Finalmente, y en pocos minutos, tres o cuatro, los otros dos puntos del día fueron resueltos, ya que según manifestó el alcalde, señor Noguer solamente diciendo que se presentaban era suficiente. Se trataba del Presupuesto Ordinario de 1982, y el de Inversiones del mismo año. Previo un inciso del señor Bataller, preguntando si dichos presupuestos serían expuestos al público, a lo que contestó el señor Noguer que así se haría en su día conforme era reglamentario, se dio por finalizado el Pleno hacia las doce, menos cuarto, con la aprobación de los aumentos de algunos impuestos municipales sin que como en anteriores plenos, se tuviera un coloquio con los asistentes al mismo, coloquio que a veces resulta interesante debiendo señalar que la asistencia a este Pleno fue muy superior a los últimos, en los que sólo nos encontrábamos «los de costumbre».

E. BADOSA

**Demà, a Olot**

**Presentació de la "Memòria d'Activitats dels Amics de l'Alta Garrotxa"**

Demà divendres, dia 6 de novembre tindrà lloc a Olot, a les 8 del vespre al locals del setmanari «La Comarca», la presentació del llibre que amb el títol «Memòria d'Activitats dels Amics de l'Alta Garrotxa» han publicat conjuntament aquesta entitat i la Diputació de les comarques gironines.

El volum, que consta de 184 pàgines —il·lustrades amb nombroses fotografies—, comença amb un pròleg signat per l'Il·l. senyor president de la Diputació, Arcadi Calzada i Salavedra, i pel vicepresident i ponent de Cultura de la mateixa corporació, senyor Joan Saquès i Roca, seguit d'una sèrie d'articles originals dels socis dels Amics de l'Alta Garrotxa en l'ordre següent: El perquè dels Amics de l'Alta Garrotxa, per Ramon Sala i Canadell; Activitats dels Amics de l'Alta Garrotxa; notícia cronològica de les esglésies romàniques de l'Alta Garrotxa, per Narcís Puigdevall i Diumé; Santa Bàr-

bara de Pruneres, per Ramon Sacrest i Irvin Sala; Disquisicions entorn a l'Aplec de Santa Bàrbara de Pruneres, per Josep Murlà i Giralt; Treballant es fa feina, per Joan Garcia i Nogué; Benedicció de la campana i del parallamps de Santa Bàrbara de Pruneres, per Manuel Soler i Vinyoles; Santa Maria d'Escales, per Josep Maria Buxó i Feixas; Gats de teulada, per Joan Surroca i Ortíz; Campaments a Escales, per Llucietà Güell i Nogué; Lligams garrotxins, per Jordi Tané i Casadevall; Sant Feliu de Riu: Informe tècnic, per Joan Maria de Ribot i de Balle; Sant Feliu de Riu, per Ramon Sacrest i Irvin Sala; Tot un exemple, per Isidre Charles i Samarra; Experiència amb els amics de l'Alta Garrotxa, per Maria Rosa Surroca i Ortíz; Recordant un campament de treball a Sant Feliu de Riu, per Miquel Duran i Martínez; Un matí al santuari de les Agulles, per Josep Maria Fontfreda i Gratacós; Als amics de l'Alta Garrotxa, per Pere Mañà i Bartrina; Sant Corneli de la Muga, per Joan Sala i Plana i Maria Assumpció Arnau i Prades; El romànic de la Garrotxa rústica, per Ricard Garcia i Vallès; El Grup de Joves i l'aprofitament de recursos de l'Alta Garrotxa, pel Grup de Joves de Castellfollit de la Roca; i Per una revitalització de l'Alta Garrotxa, per Joan Nogué i Font.

La presentació correrà a càrrec del senyor Joan Saquès i Roca, vicepresident i ponent de Cultura de la Diputació, tot esperant que l'acte es vegi molt concorregut pels socis i simpatitzants dels «Amics de l'Alta Garrotxa».

**BREDA**

**Inauguración del local del PSUC**

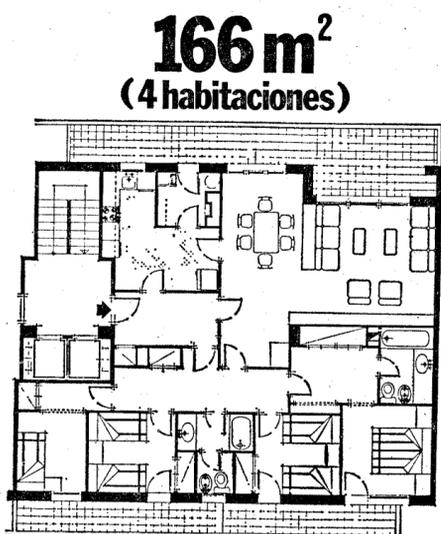
Con asistencia de sus afiliados, así como representaciones de partidos políticos, entidades deportivas y culturales, además del Ayuntamiento del que forma parte el responsable local, Jaume Medel, ha sido inaugurada la nueva sede del PSUC en Breda, ubicado en el número 8 de la calle Barcelona. Por el Comité de Girona se hallaba presente el señor Quintana el cual después de unas palabras de ofrecimiento del acto a cargo de Gabriel Canosa y Jaume Medel, resaltó el espíritu democrático y de servicio a la población del grupo bredense. Finalmente, el representante del Comité Central y la personal de Francesc Frutos, que no pudo asistir por respon-

sabilidades del cargo, Albino Alvarez tuvo frases de repulsa para el ingreso a la OTAN, considerando un grave peligro para la paz y el progreso de España. Instó a los comunistas de Breda a aportar su esfuerzo a los intereses de la localidad en general y a las clases trabajadoras en particular, resaltando la importancia de prestar una parte de las nuevas instalaciones para tertulia y recreo de jubilados al margen de ideologías. El acto transcurrió con mucha animación dada la confraternización de los asistentes, que fueron obsequiados con un ágape conmemorativo.

Enric CASALS

**UD. PUEDE TRABAJAR EN SU CASA**  
Gane 9.600 pts. semanales tricotando, sea hombre o mujer. Le damos trabajo asegurado, le facilitamos la máquina y le enseñamos gratis. Visítenos.  
Jesús Costa, 1. Tel. 85 30 06  
SILS  
Montseny, 10, bajos  
Teléfono 20 93 64  
GERONA

**TENGA VISTA. VIVA EN TORRE GÜELL.**  
(Desde **2.400.000** más pequeña hipoteca)



**166 m<sup>2</sup>**  
(4 habitaciones)



**120 m<sup>2</sup>**  
(3 habitaciones)

**VISITE PISOS MUESTRA**  
Laborables: de 10 a 1,30 h. y de 4 a 8 h.  
Sábados: de 10 a 2 h.

TORRE GÜELL es un edificio singular rodeado de espacios libres. Todas sus fachadas son exteriores y en sus viviendas el sol da todo el día.  
Las viviendas de TORRE GÜELL son amplias, espectaculares, con grandes terrazas, tres y cuatro habitaciones, cocina equipada, dos baños, salón comedor con parquet, calefacción y parking. Todo ello en un entorno totalmente ajardinado. TORRE GÜELL está situado en el centro de

Gerona. Y en sus plantas Entresuelo, Baja y Semisótano tiene despachos y locales comerciales para la instalación de todo tipo de establecimientos.

Tenga vista. Invierta. Viva en TORRE GÜELL.  
**TORRE GÜELL** Santa Eugènia, 44 - GIRONA **Tel. 21 42 04**

**LLARS DE CATALUNYA**  
GRUP IMMOBILIARI  
Santa Eugènia, 44 - Tel. 21 42 04 - Girona



# girona/comarques

## TOSSA

### Alcaldía: El poble us crida... 3.948 tossencs han signat no al "Pla General Hausmann"

Aquest és el contingut de la tercera pancarta 1 x 4 metres, col·locada en el lloc més visible de la plaça de l'Església, a pocs metres de la casa del poble.

El propassat divendres, dia 30 d'octubre a punt d'acabar el període d'informació pública de l'avant-projecte del Pla General d'Ordenació Urbana de la vila, el poble feu entrega a l'oficina corresponent de l'Ajuntament, del plec d'alegacions al pla, aparellat amb tres mil nou-cents quaranta-vuit signaturs, de vilers i propietaris residents a les urbanitzacions dels afores. Un resultat que anorrea totalment les declaracions de l'alcalde a «Punt Diari» del passat dia 27 i demostra lamentablement la nul·la compenetració d'idees i desconeixement de la manera de pensar del poble.

El Pla, con ja fèrem públic a «La Vanguardia» del 22 de juliol i a «Los Sitios» del mateix mes, porta un retard de més d'una quarantena d'anys. Això —dèiem— és prou i més que suficient per a quedar el repetit Pla, obra tardana de l'arquitecte «Gerardo Hausmann», predestinat a no passar més enllà de projecte.

Per acabar-ho d'adobar el redactor del Pla, tingué el caprici de voler arranjari a la seva manera i gust i als quaranta i tants anys de servitud, els patis de les famoses exides, que va enfurismar al cent per cent de veïns de Tossa.

Ens hem empatat tot el que la Ley del Suelo diu sobre els patis oberts i els tancats. Una llarga llista d'articles bastant complicats, però únicament adaptables a noves construccions. Això ens recorda al gran arquitecte Antoni Moragas, secretari que fou del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya i Balears, 1954-64 i degà del mateix Col·legi 1964-66 i 1972-74, que deia: **Por defectos que huelga señalar, la manzana cerrada —i a Tossa ho són totes— ha quedado arrinconada en todo el mundo. Ya no se conciben los patios interiores ni los de manzana ni los de unidad de habitación.**

Per altra part, l'arquitecte «Gerardo Hausmann» ignora totalment que les cases del carrer Pont Vell, des del número 6 al 20 que ha condemnat a ser derruïdes, foren les primeres construccions legals aixecades fora muralles, a partir de l'any 1186, i ens fa una gràcia a més no poder, quan agermana el mur del passeig del mar, construït entre els anys 1907-08, amb el far de la Vila Vella, construït, edifici i carretera per allà 1914-16.

També desconeix totalment el redactor del Pla, l'arquitecte «Gerardo Hausmann», que els tossencs estem acostumats a viure en un poble de molta història, tanta que pel que es pot veure per el detallat explicat anteriorment, entre un bon recull que hem espigolat entre els sis llibres de memòries del Pla, es fa un batibull que ni ell és capaç de poder-ho aclarir. No ens sorprenen els carrers estrets i de ziga-zaga.

No en va la vila vella medieval va haver de desenvolupar-se durant centúries, dintre l'ambient d'unes fermes muralles, que al correr del temps, va haver d'aixecar com a defensa de les invasions dels pirates berebers i els de la mitja lluna que en més d'una ocasió van assolir els seus humils habitatges.

Jamal, però, podem pensar que a les acaballes del segle XX el poble de Tossa es trobés altra volta, i en gran escala, amenaçat per un Pla d'ordenació; el Pla «Hausmann», que aterra enemés de les cases del carrer ja citat anteriorment, les de la carretera a Llagostera, a l'altura del quilòmetre 1, nombroses finques urbanes del poble i dels afores, per dos eixos que es carreguen tot el que els va davant.

D'aquest daltabaix, «Punt diari» arriba a dir: Dintre d'uns anys si el Pla «Hausmann» prosperés, a Tossa hi hauria tres classes de ruïnes; les de la Vila romana, les de la Vila Vella del segle XII i les del Pla General «Gerardo Hausmann», 1981. Però no tot s'acaba aquí: El

somni del redactor del Pla General, 1981, és el camp de golf, segons diu de sis mil metres de recorregut, sense cap consideració al que representa la pèrdua de centenars, de milers de metres quadrats de terrenys de cultiu que el dia de demà poden fer molta falta a la població.

Per al redactor del Pla, l'arquitecte «Gerardo Hausmann» això no té la més petita importància. El que en té, i molta per ell, és aconseguir el terreny que segons La Ley del Suelo, els propietaris deberán ceder gratuïta i obligatoriament.

Además el suelo comprendido desde el campo de golf hasta el límite del término municipal, se considerará como suelo no urbanizable.

Això seria la puntilla per el Tossa de l'esdevenidor projectada per l'arquitecte «Gerardo Hausmann». Projecte que en cas d'haver anat endavant, haviem de respondre'n davant els nostres fills i del mils i mils d'amics incondicionals de la nostra vila.

N. FONALLEDAS

## VALL D'EN BAS

### Traïda de aigua potable

Empiezan las obras para la traída de agua potable a Hostalets d'En Bas. Con un presupuesto de 10.500.000 de pesetas, cuyo desglose es el siguiente: 5.000.000 de pesetas a cargo del Pla d'Obres i Serveis de la Generalitat. 1.500.000, aproximadamente, a cargo del Ayuntamiento, y el resto contribuciones especiales. Esta semana dan comienzo las obras. La Diputación ya adjudicó las obras a una empresa, después de haber estudiado unos diez presupuestos que se presentaron en la subasta.

—El Pla d'Obres i Serveis de la Generalitat de este año incluye la ampliación de la cap-

## Pleno Municipal del Ayuntamiento de Figueres

### Vía rápida para la pavimentación de calles y construcción de la piscina climatizada

Nueva sesión plenaria del Consistorio figuerense para dar trámite a una serie de proyectos, ya aprobados con anterioridad, y que ahora se sacan a subasta. Como ya anunciamos no se trató el tema del ingreso de España en la OTAN, por considerarlo extramunicipal, y el alcalde ya designó a una Comisión de Fiestas, de Navidad y Reyes.

Precisamente, el primer dictamen aprobado, fue el decreto de la Alcaldía dando cuenta de dicho nombramiento. Como presidente de la Comisión que preparará los festejos de Navidad y Reyes, figura el teniente de alcalde, Antoni Casademont. Y como vocales están M.ª Rosa Ymbert y M.ª Dolores Roig, tenientes de alcalde; Enric Pujol, concejal de Fiestas Populares; Josep Ginefà, de la Comisión de Fiestas; Salvador Torras, técnico municipal; Montserrat Ymbert, del Grup Quixalla i Joan Blanco, concejal, en representación de las Asociaciones de Vecinos.

EJECUCION DE OBRAS Seguidamente, se dieron a co-

nocer varios dictámenes a fin de ejecutar, en trámite acelerado, diferentes obras municipales que figuran en el Presupuesto de Inversiones, aprobado en agosto pasado. En primer lugar, se aprobó la ejecución de las obras de reposición de pavimentos y aceras de la ciudad. Dado el elevado volumen de coste que supone esta obra, se hicieron varios grupos de presupuestos para que puedan concurrir a la subasta varias empresas constructoras. Los presupuestos oscilan entre 17 y 25 millones de pesetas, uno de los cuales está destinado únicamente a las repeticiones de aceras y el resto por sectores de calles que precisan mejoras.

El teniente de alcalde de Sanidad informó del proyecto de reconstrucción de 600 nichos, en dos bloques, con un presupuesto que roza los 8 millones de pesetas. Finalmente, Cultura presentó el dictamen de ejecución de obras por concurso-subasta, de la piscina climatizada cubierta que seguirá el trámite reglamentario, pero con declaración de urgencia. Todas estas obras supone que podrán iniciarse el próximo mes de enero.

#### OTROS TEMAS

El resto de asuntos tratados en dicha sesión plenaria, de absoluto trámite, aunque esto no desmerezca la importancia de lo acordado, siguieron con un informe de Gobierno Local dando cuenta de la contratación de personal por periodos determinados para el servicio de grúa, vigilancia de aparcamientos, limpieza de edificios municipales, Oficina de Turismo, jardinería y Administración. También se habló de la contratación de un secretario de la Corporación, un interventor y un depositario, todas tres plazas vacantes en la plantilla actual del Ayuntamiento figuerense.

Por lo que respecta a la expropiación de los derechos arrendatarios de los inquilinos que ocupan unas dependencias, que servirán para la ampliación del Museo de l'Empordà. M.ª

Rosa Ymbert dijo que se ha declarado con carácter de urgencia la ocupación de los pisos mencionados, situados en la calle Ingenieros. Con dicha finalidad se procederá a la expropiación, por vía administrativa, requiriendo a los inquilinos que, en el plazo máximo de diez días, formulen una proposición de la cuantía de indemnización. Se les concede posteriormente un plazo de cinco meses para que desalojen los locales, dejándolos a disposición del Ayuntamiento. Se ratificó el alcalde para que efectuara cuantas gestiones fueran necesarias para cumplir dicho acuerdo.

Finalmente, se dio cuenta a la Corporación, del informe técnico sobre las obras del proyecto de abastecimiento de aguas y saneamiento. En el mismo se señala que se han apreciado corrosión en los juntas pero no con la misma intensidad en todas las zonas. El valor que se propuso sea depositado como fianza, para la sustitución de las piezas afectadas, es de 27 millones de pesetas.

En asuntos urgentes ni, ruegos ni preguntas, el alcalde dio por acabada la sesión. El Ayuntamiento ha emprendido un buen ritmo de trabajo, consecuencia del Gobierno de unidad municipal, que lleva a la aprobación de los proyectos y dictámenes que se presentan, sin ninguna oposición.

Josep M.ª BERNILS V.

#### DELEGACION DE HACIENDA DE GERONA

Se anuncia pública subasta el próximo día 19 de noviembre, a las diez horas, para la enajenación de una finca rústica sita en Blanes, parcela 4, polígono 12.

Superficie: 2 hectáreas, 55 áreas y 53 centiáreas. Tipo de licitación: 1.411.513 pesetas.

El pliego de condiciones se encuentra de manifiesto en la Sección del Patrimonio de la citada Delegación.

## Los jeques árabes no comprarán ninguna finca en Cistella

Según informaciones dignas de todo crédito, los jeques árabes que permanecieron durante varios días en nuestras comarcas, a mediados del mes de septiembre pasado, interesándose por diferentes zonas de la provincia, no van a comprar ninguna finca en la localidad alto-ampurdanesa de Cistella, contrariamente a lo que se dijo por aquel entonces.

El denominado coto de Sant Baldri, en dicha localidad, propiedad de Jorge de Queralt, fue escenario de una cacería con los jeques Yoslef y Aljeres y Shalk Yusuf, como protagonistas. La finca, de unas 1.200 hectáreas, posee una importante reserva de ciervos, gamos y jabalíes. Por aquel entonces, tras la cacería y la fiesta que se celebró a continuación, la cual dio mucho de qué hablar a los tranquilos habitantes de la zona, se aseguró la compra de aquella inmensa propiedad por parte de los árabes.

Ahora, según las noticias de que disponemos, el terreno pasará a ser propiedad de un rico industrial barcelonés. Parece que la venta todavía no se ha efectuado, pero todo parece indicar que va a concretarse en el transcurso de las próximas semanas. Hace poco la Delegación de Industria acordó una ampliación eléctrica en la zona, lo que provocó nuevos rumores en torno a su posible compra por parte de los árabes, adquisición que, hoy por hoy, parece del todo inviable.

J. M.ª B. V.

## LLERS

### Obras de saneamiento

Desde el mes de julio se está trabajando en el saneamiento de Llers. Quizá esté terminado a finales de año. «Quince días más, quince días menos», nos dice don Pere Martí, el alcalde, con quien hemos conversado. E inmediatamente después se trabajará en el proyecto de traída del agua potable a la población. Cuando ambos proyectos estén finalizados, se habrá conseguido unas mejoras indudables en el devenir comunitario.

También están trabajando en el proyecto de la luz en las calles. Cambio de farolas. Muchas ya están instaladas. Pero aún falta la instalación de varias.

—Se está haciendo un nuevo campo de fútbol —nos dice el señor Martí—. Bueno; remozar el viejo, que estaba en pésimas condiciones y, como te digo, casi podemos hablar de nuevo campo. Mucha gente trabaja en este proyecto —a la cual hay que agradecer su labor—. Aparte del terreno de juego también se trabaja en las casetas.

—Pero, ¿no han recibido ninguna subvención? —Es muy lamentable, pero no. Acudimos a la Federación Catalana de Fútbol y nos dijeron que faltaba documentación.

—Pero cuando esta documentación esté plenamente conseguida, ¿no recibirán la ayuda de esta entidad deportiva? —Nos dicen que sí, pero de seguro no lo veo nada.

A. CONSTANS

## Creado un grupo de trabajo que restaurará el patrimonio arquitectónico de Banyoles

Recientemente se ha creado, en el seno del Centre Excursionista de Banyoles, un grupo de trabajo para restaurar el patrimonio arquitectónico de la comarca de Banyoles. La iniciativa se viene a unir a los grupos ya existentes en otras zonas de nuestra provincia (Alta Garrotxa, Vall de Ribes, Alt Empordà, etc.). Este grupo de jóvenes, amantes de la naturaleza y de las bellezas arquitectónicas

## agenda de figueres

#### FARMACIA DE TURNO

VIDAL  
Calle Sant Pau, 38.

#### TELEFONOS URGENTES

Bomberos:	50 00 80
Ambulatorio:	50 03 65
Ayuntamiento:	50 01 00
Cruz Roja:	50 17 99
	50 56 01
Policía:	50 09 29
Guardia Civil:	50 13 55
Taxis:	50 50 43
	50 00 08
Ambulancias:	50 83 17
Depósito de sangre:	50 03 65

#### REDACCION DE «LOS SITIOS» EN FIGUERES

Avda. Pirineus, núm. 7. Tel. 50 26 55.

#### MUSEOS

Teatro - Museo Dalí: Abierto todos los días de 1 a 13 y de 16,30 a 19,30. Museu de l'Empordà: Abierto todos los días, excepto martes, de 11 a 13 y de 16,30 a 20.

#### CINES

—JUNCARIA: «La leyenda del lago mágico» y «Los 4 budas de Kriminal». Continúa 4 tarde.  
—SAVOY: «Mujer casada muy compaciente». Continúa 4 tarde.

# Todo dispuesto para que vd. se deje conquistar: LOS COMANDOS ATACAN

Se confirma el estado de sitio ante el fuerte ataque de los todo-terreno EBRO.

Vd. puede aprovechar esta situación y comprar el Comando HD con más facilidades que nunca.

Ahorre hasta 100.000 pesetas. Condiciones especiales de pago a 6, 12, 18, 24, 30 y 36 meses. SEIS MESES DE GARANTIA incluyendo material y mano de obra. EL PRECIO Y LA GARANTIA; le aseguran una buena compra. ¡Aprovechese!

**¡SOLO HASTA EL 30 DE DICIEMBRE!**

**EBRO**

COMANDO HD *en oferta*



Los Comandos HD se preparan esperándole a Vd. en los concesionarios.

LA CRISIS CENTRISTA

Se prepara el "aterizaje" de Calvo Sotelo en la Presidencia del Partido

No habrá Congreso extraordinario

Todos los parlamentarios salidas de UCD apoyarán al Gobierno

Madrid, 4. — (Efe). — La asunción de responsabilidades por parte del Presidente del Gobierno, unificando las presidencias del ejecutivo y de UCD, y recomponer un pacto parlamentario, son los dos temas prioritarios que en este momento baraja Leopoldo Calvo Sotelo para paliar la crisis que afecta a los centristas.

Según ha sabido Efe en medios próximos al Jefe de Gobierno, tras la reunión mantenida anoche con seis ministros de su Gabinete, estos dos alternativas se consideran las más viables para solucionar la crisis por la que atraviesa el Partido.

No obstante, los mismos círculos señalaron a Efe que la decisión final aún no ha sido adoptada, y que algunos dirigentes centristas e incluso algún ministro del llamado «Sanedrín», —convocados anoche por el Presidente en La Moncloa—, no consideran que la asunción de las dos presidencias solución definitivamente los problemas de UCD.

En opinión de este sector, «Las discrepancias de UCD son de

fondo», y la unión de ambas presidencias, —ejecutivo y partido— no pondría fin a las tensiones existentes en el seno del Partido.

Absolutamente claro parece, sin embargo, el logro de un pacto parlamentario. En este sentido, las mismas fuentes comentaron a Efe que «si los números no cantan, habrá que recomponerlos».

Este pacto es posible dado que todos los diputados que ayer acordaron darse de baja en UCD —socialdemócratas y Ricardo de la Cierva—, han decidido permanecer en el grupo parlamentario centrista y expresar su apoyo a Calvo Sotelo, con lo que el Gobierno podría sacar adelante todos los proyectos de ley previstos para debate en el Parlamento.

Los mismos medios descartaron, por el momento, la ampliación de este pacto con Coalición Democrática, y las minorías vasca y catalana.

No obstante, parece que el Presidente no tomará ninguna decisión en solitario. «Se trata de que decida en base a lo que le pidan», comentaron a «Efe»

las fuentes informantes.

Tampoco se descarta una nueva reunión del Presidente con los seis ministros del llamado «sanedrín» —García Díez, Pérez Llorca, Cabanillas, Martín Villalón y Olart—, así como con otros dirigentes centristas, especialmente con el Presidente de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún, con el que tiene previsto entrevistarse hoy.

Los medios consultados por Efe descartaron la celebración de un Congreso extraordinario del Partido y confirmaron que, cualquier reajuste se llevaría a cabo en el marco del Consejo Político de UCD. Asimismo, negaron todo tipo de reajuste ministerial.

130 PARLAMENTARIOS DE U.C.D. ASISTEN A LA RECEPCIÓN OFRECIDA POR EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Un total de 130 parlamentarios de UCD asisten a la recepción que ofrece el Presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, al Grupo Parlamentario Centrista.

Entre los diputados de UCD que no han asistido a la recepción se encuentran, entre otros, el ex presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, el presidente y secretario general de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún y Rafael Calvo Ortega, respectivamente, y el ex ministro de Justicia, Francisco Fernández Ordóñez.

Esta es la segunda recepción que el Presidente del Gobierno ofrece a su grupo parlamentario para mantener con los diputados centristas y con sus esposas un contacto personal.

RODRIGUEZ CAHAGUN Y CALVO ORTEGA RECIBIERON A UN GRUPO DE LOS SOCIALDEMOCRATAS QUE ABANDONARON U.C.D.

Madrid, 4. — (Efe). — El Presidente de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún y el secretario general, Rafael Calvo Ortega, han recibido hoy en la sede del partido a un grupo de diputados y senadores socialdemócratas que han abandonado la Unión de Centro Democrático, según informa el Gabinete de prensa del partido centrista.

Los socialdemócratas, cuyo número y nombres no han sido facilitados, reiteraron a Rodríguez Sahagún su apoyo parlamentario en cuantas ocasiones lo requiera el Gobierno.

CALVO-SOTELO RECIBE A RAFAEL ARIAS-SALGADO

El Presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, ha recibido en el Palacio de La Moncloa a Rafael Arias Salgado y a Fernando Abril Martorell, por separado.

CARMELA GARCIA MORENO DIMITIÓ DE SU CARGO DE DIRECTORA GENERAL DE LA JUVENTUD Y PROMOCION SOCIOCULTURAL

Carmela García Moreno, uno de los diputados del grupo socialdemócrata que ha abandonado UCD con Fernández Ordóñez, ha dimitido de su cargo como directora general de la Juventud y Promoción Sociocultural.

Carmela García Moreno ha indicado, en una rueda de prensa convocada por ella para esta mañana desde hace días para informar sobre una campaña de promoción de la Constitución entre los niños, que ha presentado esta mañana su dimisión al Ministro de Cultura, Iñigo Caverio, del que depende la mencionada dirección general, en una reunión mantenida personalmente con él.

Carmela García Moreno añadió que Iñigo Caverio no le ha contestado todavía si acepta o no su dimisión y que quedan te-

mas pendientes en su despacho que, naturalmente, no dejará «colgados».

«Esta toma de postura —manifestó a Efe— exige una gran responsabilidad. La responsabilidad, a mi parecer, consiste en dar pasos hacia adelante y no en ocultar unos problemas que evidentemente están ahí».

ACCION DEMOCRATICA CONTIENE EL PROYECTO DE UN PARTIDO SOCIALDEMOCRATA

Alicante, 4. — (Efe). — Luis Berenguer Fuster —diputado centrista del sector socialdemócrata integrado en el grupo de dimisionarios que encabeza Francisco Fernández Ordóñez— ha declarado que «Acción Democrática contiene el proyecto de un partido socialdemócrata».

Luis Berenguer se ha reunido con varios compañeros del partido —no se han especificado nombres— y aclaró que muchos de ellos iban con el firme propósito de dimitir. Sin embargo, el consejo de Luis Berenguer fue contrario, y les rogó que se mantuvieran en sus puestos dentro del Partido.

No obstante, afirmó que será un nutrido grupo el que apoye el nuevo Partido que surja de Acción Democrática. Luis Berenguer recordó que pierde sus cargos dentro del partido, pero que sigue su actividad dentro del grupo parlamentario.

El diputado por Alicante manifestó que en UCD se venía dando una situación que no correspondía al proyecto político actual de UCD. Yo pensé personalmente abandonar el partido, y ante esta dimisión en masa, he optado por quedarme fuera de UCD.

Fernández Ordóñez ya tiene su partido: Acción Democrática

Calvo Sotelo, sometido a la mayor prueba de su temple político

Madrid. (crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para LOS SITIOS.) — Ya está, la tregua abortó. Fernández Ordóñez lo tenía todo muy bien tramado y ayer mismo quedó formalizada la inscripción de su nuevo partido: Acción Democrática, que nace con la intención de ocupar un espacio intermedio entre UCD y el PSOE.

Con Fernández Ordóñez abandonan UCD otros ocho diputados y seis senadores y no se descartaba que en los próximos días se una a éstos algún miembro de la fracción socialdemócrata. La sacudida en el partido del centro ha tenido caracteres de terremoto y sus efectos se han hecho notar incluso en los otros partidos.

Felipe González ha declarado a la prensa que no es momento de atacar al Gobierno ni de echarse las manos a la cabeza. El ejecutivo acaba de ganar una votación importante (se refiere a la cuestión OTAN) y nadie en el Parlamento pretende derribarlo.

REUNION DE GABINETE EN LA MONCLOA

El partido que sustenta al Gobierno puede verse reducido a unos 150 diputados, si se suma a las actuales las eliminaciones anteriores y la expulsión de los señores Gila González y Fraile Poujade y la salida de Ricardo de la Cierva y el señor Calvo Sotelo quiso examinar la nueva situación planteada, convocando a una reunión en La Moncloa a sus colaboradores más cercanos.

Asistieron los Ministros Rosón, Olart, Cabanillas, Pérez Llorca, Martín Villa y García Díez. Al término de la misma, el portavoz gubernamental declaró a la prensa que se habían considerado cuatro alternativas posibles. Continuación de la situación en los términos actuales, lo cual no se consideró viable. Disolución de la Cámara, lo cual se trata de evitar. Dimisión de Calvo Sotelo, lo que «es descartable» (en términos del portavoz) y, finalmente, que Calvo Sotelo se haga cargo de la presidencia de UCD, en el marco de «una reorganización de la derecha».

LA ACTITUD DE SUAREZ

Esta en efecto, cobra una gran importancia en estos momentos. Los informadores interrogaron al portavoz de La Moncloa y éste reconoció que en la reunión que la Comisión Ejecutiva de UCD mantuvo el pasado lunes, Adolfo Suárez y Calvo Sotelo defendieron posturas encontradas.

Sin embargo la rápida actuación de Fernández Ordóñez puede influir decisivamente en la actitud de Suárez, que ha demostrado ya que cuando la ocasión lo exige sabe sacrificarse en aras de intereses superiores. No cabe desconocer que con su escisión, el jefe de filas de la facción socialdemócrata ha lanzado un torpedó bajo la línea de flotación del ex-presidente del Gobierno, al arrebatarle su bandera de centro - izquierda, y dejarlo sólo con sus seguidores.

LA INCOGNITA CALVO SOTELO

Lo ocurrido enfrenta al Presidente del Gobierno con el amonumento de la «verdad». Si es capaz de reconducir con éxito la situación, su continuidad está asegurada y con todo a su favor para ganar las siguientes elecciones generales. En otro caso, la oportunidad se le habrá escapado y aunque en política nada es definitivo, muy difícilmente podría recobrarla.

Por ello no puede demorar Fernández Ordóñez se ha comprometido públicamente a seguir apoyando con los votos de su grupo al Gobierno «en todas las cuestiones importantes». Pero ésta es una situación harto precaria para que resulte deseable.

Calvo Sotelo tiene la posibilidad (más teórica que viable en la práctica) de llegar a la formación de un Gobierno de coalición con el PSOE, pero ello encontraría fuertes resistencias en extensos sectores de UCD, por no hablar del propio PSOE.

En realidad ante el cúmulo de discrepancias en el partido del Gobierno, lo ideal sería recurrir al único arbitraje inapelable, el de los electores. Pero esto nadie lo desea en estos momentos y menos que nadie, los partidos de la oposición.

Resta la formación de una mayoría estable y suficiente, contando con la composición actual del Congreso, y no hay mucho campo para elegir. Las minorías vasca y catalana, que siempre pasan factura y C. D., y desde luego el apoyo incondicional de la UCD, dejando a un lado sus diferencias.

La formación de esta mayoría estable pasa por la reorganización del Gobierno. Por tanto, el Consejo Político y la Comisión Ejecutiva de UCD, tienen una grave responsabilidad, porque sin un claro respaldo, Calvo Sotelo se verá obligado, bien a dimitir, bien a disolver el Parlamento.

También los comunistas tienen problemas de partido

Preocupación socialista por la crisis de UCD

Madrid, 24. — (Efe). — El Se- mañana para el secretario del Partido Comunista de España se ha reunido esta mañana para estudiar temas relativos a la situación en el partido.

En fuentes oficiales del partido se señala que la reunión se inscribe dentro de las que practica, mente a diario viene celebrando el Secretariado Central del PCE. Por otro lado, fuentes ocnscultadas por «Efe» señalaron que es de esperar que el Secretariado analice la situación creada en el Comité Provincial de Valladolid donde ayer mismo fue disuelto y nombrado otro provisional hasta la celebración de un Congreso extraordinario por solidarizarse con el sector lertxundista del Partido Comunista de Euskadi (EPK-PCE).

Por su parte, el Comité Provincial del Partido Comunista de Salamanca solicitó ayer la revocación del Comité Central del EPK-PCE.

PREOCCUPACION SOCIALISTA

Madrid, 4. — (Efe). — La Eje-

cutiva Federal del PSOE permaneció por espacio de cuatro horas analizando la actual situación política y el tema de la concesión de una condecoración al teniente general Jaime Milans del Bosch, de los presuntos implicados en los sucesos del 23-E.

Según declaró el vicepresidente general del PSOE, Alfonso Guerra, al término de la reunión, primera de la actual Ejecutiva tras el 29 Congreso, «Se han valorado los últimos acontecimientos del País y la imagen de descomposición del partido en el Gobierno».

Señaló Alfonso Guerra que el Gobierno va a estar en dificultades graves y que sabía que anoche se estuvieron estudiando salidas como un acuerdo con Alianza Popular o la convocatoria de elecciones generales.

«Esta es una situación —dijo— que está creando un grave deterioro y nos preocupa que se esté creando una sensación fatalista, de hundimiento psicológico, porque los problemas del país tienen solución».

editorial

PRESENTE Y FUTURO DEL CENTRO DEMOCRATICO

El peor servicio que un afiliado —y por supuesto un dirigente— puede hacer a su partido es negarse a aceptar la realidad, porque esta tónica repercute desfavorablemente en los simpatizantes y votantes de cualquier formación electoral. En una sociedad democrática cada partido tiene que someterse periódicamente a la aceptación de los ciudadanos en elecciones libres, y durante los períodos que median entre elección y elección, la libertad de expresión se encarga de que el electorado conozca la marcha de los acontecimientos políticos —incluidas las interioridades de los partidos— en todo momento.

Lo ocurrido en el seno de UCD no debe ser calificado con eufemismos. La importancia vital que tiene para nuestro país la permanencia de una opción centrista obliga a las estructuras del partido gubernamental a subordinar cualesquiera intereses a la consecución del objetivo del mantenimiento de la fidelidad del elector en futuros comicios. Sin tremendismo y sin sensacionalismo es preciso afirmar que en UCD se ha puesto en marcha un peligroso proceso desintegrador, que es imprescindible superar en beneficio de la democracia española.

Afortunadamente, parece que el sector escindido (el más reducido) continuará prestando su incondicional apoyo al Gobierno, circunstancia por otra parte forzosa, para no defraudar a quienes les votaron por hacer compañía a figuras de mayor rele-

vancia en las listas de las elecciones pasadas. En las futuras, existirá una buena oportunidad de valorar hacia quienes se vuelca la confianza del pueblo.

La autocrítica no es una entelequia reservada a los marxistas, es una actividad (que también puede denominarse, si se prefiere, "examen de conciencia") que debe realizar todo partido, especialmente después de cualquier acontecimiento adverso. Se venía señalando que algo funciona mal en la UCD y se replicaba que no pasaba nada, que las tendencias eran la lógica resultante de su democracia interna... Ahora, tras el revés de las elecciones gallegas y después de esta reventisima ruptura, es el momento de esa autocrítica. Si se realiza objetivamente, a lo mejor resulta que el sector escindido es la causa más inmediata de la indefinición del partido y del comportamiento electoral de los gallegos, por ejemplo.

Es necesario precisar, no obstante, que lo que ha ocurrido en UCD es algo que pasa con muchísima frecuencia en todos los partidos políticos. Está pasando aquí y ahora con diversos partidos y pasa en todo el mundo y en todos los períodos de la historia. UCD tiene a su favor el hecho de que permanece en el Gobierno. Por su parte, el Gobierno cuenta con un Presidente como Calvo Sotelo, que ya ha tenido oportunidad de demostrar su capacidad, en momentos de enormes dificultades su capacidad para lograr que el Pueblo recobrase la confianza.

Juzgado de 1.ª Instancia e Instrucción nº 2 - GERONA

EDICTO

En virtud de lo dispuesto en providencia de esta fecha dictada en PROCEDIMIENTO JUDICIAL SUMARIO DEL ARTICULO 131 de la LEY HIPOTECARIA que con el número 353/80, se sigue en este Juzgado de 1.ª Instancia núm. 12 de Gerona y su Partido a instancias de «BANCO INDUSTRIAL DE LOS PIRINEOS, S. A.», contra Doña MONTSERRAT CALLEMI SABADELL por medio del presente edicto, se saca a la venta en primera pública subasta, término de veinte días, la finca que se dirá y que garantiza en el procedimiento indicado el crédito de la actora.

Servirá de tipo para la subasta el pacto en la escritura de constitución de la hipoteca y que asciende a TRES MILLONES DE PESETAS.

Se previene a los posibles licitadores:

- 1.º — No se admitirán posturas que sean inferiores a dicho tipo.
2.º — Los posibles postores, deberán consignar previamente en la mesa del Juzgado, si desean intervenir en la subasta, el 10% efectivo del indicado importe, sin cuyo requisito no serán admitidos.
3.º — La subasta se celebrará en la sala audiencia del Juzgado de 1.ª Instancias núm. 40s de Gerona, sito en Plaza Catedral, 2, 3.º el día DIEZ DE FEBRERO DEL PROXIMO AÑO 1982, a las DOCE horas.
4.º — Que los autos y la certificación del Registro a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, estarán de manifiesto en la Secretaría del Juzgado; que se entenderá que todo licitador acepta como base la titulación.
5.º — Que las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes al crédito de la actora continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Los bienes objeto de esta subasta son:

«Edificio compuesto de semisótanos, entresuelo y un piso, sito en Barcelona, barrio de San Andrés de Palomar, calle Sabastida, núm. 7. Mide en total una superficie de noventa y nueve metros cuadrados, de los que están edificados ochenta y ocho metros cuadrados aproximadamente en cada planta, quedando el resto destinado a patio. Linda en junto al Norte, con dicha calle Sabastida; al Sur con finca segregada de esta finca; al Este, con otro de don Salvador Costa Serra o sus sucesores, y al Oeste, con las de Ramona Cardona y Salvador Costa Serra o sus sucesores».

Inscrita en el Registro de la Propiedad número 2 de Barcelona en el Tomo 2.251 del archivo, Libro 122 de la sección 1.ª, Folio 75, Finca número 10.169, inscripción 1.ª.

Dado en Gerona, a veintiocho de octubre de mil novecientos ochenta y uno.

EL MAGISTRADO-JUEZ, Fdo.: Emilio Berlanga Ribelles EL SECRETARIO, Fdo.: José M.ª Torres Belmonte

LOS SITIOS DE GERONA

\*\*\*Teléfonos REDACCION 202042

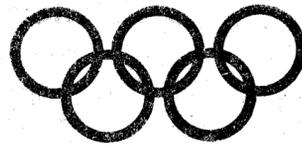
ADMINISTRACION

201882



TRATTORIA Chic ROSES MENU DEL FIN DE SEMANA
Aperitivo de la semana
Consomé Royal o Almejas marinera
Entrecot Roquefort o Besugo al horno
Crema catalana o Copa «Chic» Precio 850 Ptas.
ABIERTO VIERNES, SABADO Y DOMINGO A PARTIR DE LAS 20 HORAS
ROGAMOS, RESERVE SU MESA - Teléfono 25 70 52

# deportes



## Hoy...

### FIGUERES-BARCELONA AT.

Ayer, partido de Copa en el feudo ampurdanés. Se enfrentaron Figueres y Barcelona Atlético.

### MAÑANA, ELECCIONES

Josep Maria Giralt y Valentin Güell, que forman parte de las candidaturas de Guasch y Arcas, hablan de las elecciones de mañana a la presidencia de la Federación Catalana de Fútbol.

### BLANES

Los blandenses juegan el sábado por la tarde en el campo del Sant Jaume.

### HOY, REUNION

La directiva blandense se reúne hoy para tratar el tema relacionado con los árbitros gerundenses.

### ARTURO



El jugador Morenense, ¿se juega codiciada por el Zaragoza?

### VIDRERES

El presidente del Vidreres pasa revista al momento actual del club.

### PALAFRUGELL

El domingo juegan con el colista.

### TENIS DE MESA

Finalizará, el día 8, el "Torneo de Férias".

### TIRO PRECISION

Tuvo lugar la tirada X Aniversario.

### MELENDEZ



Toma posesión de su cargo mañana, viernes.

### HOCKEY

Crece el interés ante el GE i EG - Ripoll.

# 2-0

# ESCANDALO EN FIGUERES

## Posible penalty a Vilarrodá y el árbitro suspendió el partido a falta de cuatro minutos

### ¿Pudo llegar el milagro?

por Jordi XARGAYO

COPA DE S. M. EL REY — SEGUNDA ELIMINATORIA. — PARTIDO DE VUELTA. — CAMPO MUNICIPAL DE FIGUERES. — HORA: 21.30. — RESULTADO:

FIGUERES, 2; BARCELONA AT., 0 (Primer tiempo: 0-0)

#### ARBITRO:

Dirigió el partido el colegiado aragonés, señor Benítez. Su polémica actuación quedará sobradamente reflejada a lo largo de la crónica. Mostró tarjeta amarilla a Madir, Busquets y Vila, por el Figueres, y Totó, por el Barcelona Atlético. Enseñó, asimismo, la roja directa a Heredia y Calderé, por mutua agresión.

#### ALINEACIONES:

FIGUERES: Madir; Brugués, Peregrina, Busquets, Juncá; Baeta (Orejuela, minuto 60), Pérez, Heredia; Vilarrodá, Caraltó (Solé, minuto 60) y Vila.

BARCELONA ATLETICO: Ferrer; Valor, Gratacós, Guitart, Martínez; Calderé, Del Pino, Totó; Rojo, Luis y Clos (Marcelino, minuto 43).

#### GOLES:

- 1-0. Minuto 67. Jugada de pizarra. Vila, cerca de la lateral derecha del área profundiza sobre Vilarrodá, quien, tras llegar a la línea de fondo, centra sobre el área pequeña. Allí llega, con suma velocidad, Vila que cabecea imparablemente. Un gran gol.
- 2-0. Minuto 72. Vilarrodá lanza un córner a la derecha de Ferrer y Busquets conecta un cabezazo que entra por la escuadra.

#### NOTAS VARIAS:

Noche agradable. Regular entrada. Muchos incidentes al término del partido. El Figueres lanzó cinco saques de esquina (1 y 4), por cuatro el Barcelona Atlético (2 y 2).

Titulábamos nuestra información savant match de ayer que, según un milagro, el Figueres iba a decir, este año, un prematuro adiós a la Copa del Rey. Pero, una vez presenciado el encuentro de anoche queda y quedará en el aire un interrogante: ¿Pudo llegar el milagro?

Ni lo sabemos, ni se sabrá nunca, aunque los últimos minutos del Figueres fueron poco menos que antológicos. Si bien no existió una brillantez desmesurada en el juego, sí podemos decir que la entrega y la garra que pusieron los jugadores ampurdanés en los últimos 25 minutos no son usuales en el fútbol de hoy día.

Vila y Busquets, a los 22 y 27 minutos, respectivamente, de la segunda mitad, se habían encargado de colocar el 2-0 en el marcador. Todavía quedaban dos goles por delante para forzar la milagrosa prórroga. El Figueres estaba terriblemente entonado. Y el Barcelona Atlético descompuesto totalmente ante el temor por el resultado y la fuerza que imprimían los ampurdanés. Faltaban seis minutos cuando Vilarrodá fue desplazado dentro del área. ¿Fue o no penalty? El público entendió que sí. Y el propio Vilarrodá confesaba que «ha sido penalty clarísimo. Te lo digo con sinceridad. Aparte de empujarme, me han dado una patada a la altura de la rodilla». El árbitro, lógicamente, dijo que no.

Este posible penalty a Vilarrodá pudo haber sido crucial en aquellos momentos. Un 3-0 en el marcador y con un Figueres volcado materialmente sobre el portal de Ferrer eran motivos suficientes para esperar el «milagro» y, teniendo en cuenta que, debido a muchas interrupciones, el partido, lógicamente, debía ser alargado durante algunos minutos. La duda permanece. ¿Pudo llegar el milagro? Aunque no es menos cierto que la reacción figuerense llegó muy tarde.

#### ¿FUE CULPABLE EL ARBITRO?

Y de un interrogante a otro. ¿Fue culpable el árbitro? Era

una solución muy cómoda, a estas horas, decir que impidió que el Figueres pasase a la siguiente ronda. El público, al menos, lo entendió así, porque, un elevado sector de aficionados, exteriorizó su opinión.

Una cosa para mí queda clara. El señor Benítez es el clásico tipo de árbitros que encrespan a los aficionados. Su actuación había sido polémica mucho antes de que el Figueres consiguiera sus dos goles. El señor Benítez se pasó todo el partido hablando y advirtiendo a los jugadores. Cuando el Figueres iba a lanzar una falta, retrasaba el balón algunos centímetros. A los 29 minutos de la primera mitad ya suspendió momentáneamente el partido, solicitando la presencia del delegado de campo, porque, al parecer, había sido arrojada una piedra al rectángulo de juego.



El árbitro junto a los dos capitanes. ¿Quién presagiaba los incidentes? (Foto Pablito).



Vila abrió las esperanzas. (Foto Pablito).

Estos ejemplos, junto con sus decisiones, muy rígidas, aunque en ocasiones no tan erróneas como quisiera entender el público, influyeron decisivamente en el escándalo final.

El señor Benítez suspendió el partido cuando faltaban cuatro minutos y medio. El Figueres estaba lanzado sobre el portal de Ferrer y el público encendió enfurecidamente su tensión. Mu-

chos espectadores saltaron al campo y, cuando el trio entraba en el túnel de vestuarios, cayeron multitud de objetos que dieron en los «trecientos». Incluso voló una silla que dio en la espalda de uno de los jueces de línea, el mismo que, minutos antes de la suspensión, se había colocado en el centro del campo, porque, según nos manifestó, le caían encima diversos

objetos. Pero, ¿pensaron los aficionados las consecuencias de estos hechos? Creo que no, porque el perjudicado no es, ni mucho menos, el árbitro. El único perjudicado será el Figueres, al que no sería de extrañar que le clausurasen el campo. La suspensión del partido, tuviese o no razón el árbitro, es motivo más que suficiente para causar un campo.

### El árbitro:

## “El partido podía suspenderse a los 2 ó 3 minutos de juego”

## “Con tantas piedras y espectadores en el campo no podíamos continuar”

Media hora después de que el señor Benítez hubiese decretado la suspensión del partido, entramos en su vestuario. Nos atendió con exquisita amabilidad y presto, desde un primer momento, al diálogo. Estuvimos, incluso, conversando cerca de un cuarto de hora. El señor Benítez es natural de Teruel y su ocupación profesional es la de médico.

—¿Qué ha motivado la suspensión del partido cuando fal-

taban cuatro minutos?

—Efectivamente. Faltaban cuatro minutos y creo que todo el mundo ha podido ver los motivos. Ha habido una lluvia masiva de piedras, más bien tejas, que nos han dado tanto a mí como a mis jueces de línea, en las piernas, el pecho y la cara. Además, en la portería sur, dos señores han entrado en el campo.

—¿Cree que el partido no podía continuar?

—Lo he intentado desde el primer momento. Pero tal como han salido a jugar algunas personas, el partido había podido suspenderse a los dos o tres minutos de juego. Más no se podía hacer.

—La entrada a vestuarios fue terrible...

—Sí. Así ha sido. Incluso una silla ha dado en uno de mis jueces de línea, pero gracias a Dios no ha sido nada importante.

—¿Qué vio usted en aquel posible penalty a Vilarrodá?

—Invito a este señor (se refiere a Vilarrodá) a que estudie el reglamento y una vez estudiado que analice su caída. Al decir yo «su» caída, creo que queda claro.

—¿Considera, en definitiva, que se ha tirado?

—Mire, a mí no me importa que gane el Barcelona, ni el Figueres, ni la cantaura. Lo que pasa es que la gente piensa que debemos venir aquí para que nos toreen.

Esta era su opinión minutos después de haber concluido el encuentro. El señor Benítez todavía tenía que redactar el acta.

### ¡VAYA IMPETU!

Un partido que empieza con cuatro goles de ventaja para un equipo, generalmente suele ser aburrido yoso. Pero, no fue esta la realidad del choque de anoche. ¡Vaya ímpetu! Ambos equipos lucharon y pelearon más que por una final de la Copa del Mundo.

Quizás hubiese una explicación clara. El Figueres quería

agotar su última carta en la Copa, al margen de quitar a sus aficionados el mal sabor de boca de la Liga. Y el Barcelona Atlético, aunque tuviese la eliminatoria poco menos que solventada, quería resarcirse también de su mala trayectoria en la Liga y, especialmente, del contundente 3-0 encajado el pasado domingo. La presencia de Ben Berek en las gradas era suficientemente explícita.

De ahí que ambos conjuntos entablasen una guerra sin cuartel imprimiendo un soberbio ritmo al partido, con alternancias en el dominio, y una garra y entrega fuera de lo normal.

### ENTONACION FIGUERENSE

Fue mediado el segundo período cuando el Figueres comenzó a entonarse. Martín Esperanza, viendo que el 0-0 no solucionaba nada, dio entrada a Diego Orejuela y Solé, que dieron más velocidad al equipo. Pronto llegaron los goles y el ambiente que se respiraba en el campo era de auténtica euforia, viendo que el equipo ampurdanés todavía agotaba sus últimos recursos.

Faltando diez minutos, Martín Esperanza salta del banquillo y, a viva voz, ordena a Busquets que se coloque de delantero centro, arriesgándose a jugar sin libero. Una internada de Vilarrodá no termina en gol de puro milagro y, posteriormente, el comentario empujón al propio Vilarrodá dentro del área. Anteriormente, ya habían sido expulsados —el partido, como hemos dicho, fue de armas tomar— Peñito Heredia, que pecó de inocencia y Calderé. El figuerense repelió una agresión del barcelonista.

Y de aquí a los incidentes finales. Se unieron muchos cámulos y el público, equivocadamente, estalló y explotó sobre el colegiado. La imagen del milagro tuvo la culpa. Aunque, no es la primera vez que el señor Benítez tiene problemas en el campo del Figueres. Por premura de tiempo no podemos ampliar la información, pero mañana narraremos otro incidente que tuvo en el recinto ampurdanés cuando debutó como colegiado de Tercera División.

### Hora y media después del partido

## EL ARBITRO SALIO POR UNA PUERTA FALSA

### Le esperaban un centenar de personas

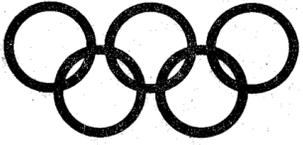
El señor Benítez y sus dos jueces de línea abandonaron el Campo Municipal de Figueres alrededor de la una de la madrugada —el partido había terminado hora y media antes— por una puerta falsa. En la salida de vestuarios todavía le aguardaba un centenar de aficionados. Según pudo saber «LOS SITIOS», el trio arbitral salió escondido por la puerta de la zona sur del campo, al lado de la plaza de toros, aprovechando que delante estaba el autocar del Barcelona Atlético. Conducidos a un vehículo particular, éste tomó rumbo en contra dirección, trasladando a los «trecientos» a la Comisaría de Policía donde recogieron su vehículo, que había sido trasladado por otra persona, y tomaron rumbo a sus lugares de destino.

A fin de facilitar su salida del campo, el jeep de la Policía, que en teoría debía conducirlos, fue colocado delante de la puerta de vestuarios a fin de que los aficionados pensasen que iba a salir por allí.

J. X.

# Los martes, SUPLEMENTO DEPORTIVO

J. X.



# deportes

## Mañana, elecciones en la Federación Catalana de Fútbol

### Josep Maria Giralt (Guasch) y Valentí Güell (Arcas), candidatos a la Delegación Provincial, hablan para LOS SITIOS

Mañana, en Barcelona, tendrá lugar la elección de presidente de la Federación Catalana de Fútbol. Antoni Guasch y Pere Arcas optan al cargo. Hoy, LOS SITIOS quiere conocer el punto de vista de las personas que ostentarán el cometido de delegado provincial si gana una u otra candidatura. Josep Maria Giralt seguirá en su actual cargo si los 210 clubs que ejercen el derecho de voto se inclinan por Antoni Guasch. Valentí Güell será el nuevo rector del balompié provincial si es Pere Arcas quien gana los comicios.

Josep Maria Giralt y Valentí Güell, reunidos por LOS SITIOS, han explicado su punto de vista en torno a estas elecciones que, indudablemente, han despertado mucho interés ya que no debemos olvidar que se trata del fútbol, del deporte rey.

### Un reportaje de: Narcís PLANAS

Había, en primer lugar, que preguntarse a Josep Maria Giralt y Valentí Güell el motivo por el que se presentaban en sus respectivas candidaturas.

—Lo que sí puedo decir —señala Güell— es que voy en la candidatura de Arcas como delegado provincial, aunque si salimos elegidos, serán los clubs provincials los que se pronuncien.

Giralt toma la palabra en torno a este tema:

—Está muy claro que fui elegido por los clubs los cuales, al cesar Lloret en su cometido, expresaron su confianza hacia mi persona; confianza que se puso de relieve tras la consulta que se les hizo. Si entonces se pronunciaron en este sentido, y todavía no he tenido tiempo suficiente —llevo cuatro meses en el cargo— para desarrollar la labor por la que fui elegido, considero obvio que he de seguir en el cargo. Y, lo más lógico es que lo haga figurando en la directiva del presidente de la Catalana que confió en mí: Antoni Guasch.

Giralt ha estado vinculado al fútbol gerundense desde hace tiempo: Jugador, directivo... A Valentí Güell se le conoce menos. Recuerda que hizo su aparición en el mundillo futbolístico con ocasión de las últimas elecciones del Girona. Formaba parte de la directiva de Pedro Uceiro. Había que preguntarle el motivo por el que forma parte de la candidatura de Pere Arcas, y si ha habido otras personas que le hayan podido recomendar.

—Estoy en la candidatura de Arcas porque le conozco desde hace muchos años, cuando estábamos en el fútbol universitario. Aquí soy un desconocido, y lo soy porque los cargos en el fútbol durante los últimos años los han ocupado cuatro o cinco personas. Siempre los mismos. Uceiro y yo formamos parte de la candidatura del cambio. Arcas me vino a buscar. Me había hablado de que algunos clubs le apoyaban en Barcelona y como somos amigos, solicité mi colaboración en la provincia de Girona.

—Según ha manifestado Pere Arcas, contáis con el respaldo de 170 clubs. Si es así, la presidencia es vuestra. Pero, ¿se trata de un apoyo seguro o es, solamente, propaganda electoralista?

—Es así. Seguro que sí. Arcas cuenta con el apoyo de todos los clubs del cinturón de Barcelona. Las categorías inferiores le apoyan. No es triunfalismo falso. Creo que ganaremos.

—Si Arcas dice que tiene 170 clubs que le apoyan y Guasch señala que la mayoría le respaldan, está claro que los números no salen. ¿La cuenta no cuadran?

—Si fuera cierto —dice Giralt— que 170 clubs apoyan al señor Arcas, no me quedaría más remedio que felicitar a Valentí

Güell por su triunfo. Pero en estos momentos, nadie puede asegurar absolutamente nada. Los



Giralt y Güell, uno de los dos será, a partir del viernes, delegado provincial de Fútbol. (Fotos S.A.N.I.).

### ANUNCIO OFICIAL

#### Juzgado de 1.ª Instancia e Instrucción - Olot

#### EDICTO

En virtud de lo acordado por el Sr. D. José María Puján Canadell, Juez de Primera Instancia de Olot y su partido, en providencia de hoy dictada en expediente de dominio, número 189 de 1981, promovido por DOÑA MARGARITA PELEGRI BUIXEDA, para reanudación de tracto sucesivo interrumpido y rectificación de inscripción de extensión de la finca urbana de su propiedad consistente en casa pequeña sita en calle Mayor, 22 de Argelaguer, de bajos y dos piscas cuya medida superficial se ignora, inscrita en el Registro de la Propiedad del Partido como inscripción 1.ª de la registral 269 al folio 241, libro 12 de Argelaguer, tomo 305 a favor de doña María Quera Pelegrí en nuda propiedad y de doña María Pelegrí Comajuan en usufructo, por medio del presente edicto se cita a dichas personas de que procede la finca según el Registro DOÑA MARIA QUERA PELEGRI y DOÑA MARIA PELEGRI COMAJUAN, sus herederos o causahabientes ignorados y desconocidos, a la titular según el Catastro DOÑA MARIA PELEGRI BRUNSO, sus herederos o causahabientes desconocidos, así como a los colindantes según el Registro DON VENTURA BAFTRINA y DON JUAN AVELLANA, sus herederos o causahabientes, todos ignorados, y se convoca a las demás personas desconocidas a quienes pudiera perjudicar la inscripción solicitada, a fin de que dentro de los diez días siguientes a la citación o publicación de los edictos, puedan comparecer ante este Juzgado, para alegar lo que a su derecho convenga en dicho expediente, bajo apercibimiento de que, de no hacerlo, les parará el perjuicio a que hubiere lugar en derecho.

Dado en la ciudad de Olot, a veintinueve de octubre de mil novecientos ochenta y uno.

LA SECRETARIA, (Fdo.: C. Paloma G. Pastor)

«cuadran» los números.

—Tengo que decir que las firmas de los clubs recogidas en el acto de Guasch se consiguieron mediante coacción. Los firmantes fueron coaccionados. Además, no fueron 23 los que se adhirieron ya que he hablado con los presidentes de L'Escala y Sant Hilari, y ninguno de los dos envió representante.

—Quisiera puntualizar —interviene Giralt— en el sentido, en primer lugar, de que nadie coaccionó a los clubs. En cuanto a L'Escala, he de señalar que personalmente, su presidente, señor Ros, me manifestó que no podía acudir pero que estuviera tranquilo ya que por unas razones de tipo particular iba a votar por la candidatura del señor Guasch.

—Lo que sí está claro es que los clubs, y es una medida comprensible, no dicen nunca que no van a votar a un candidato cuando éste les solicita su adhesión. Seguro que cuando se conozca el resultado de las elec-

siones de grandes proporciones. Pero vayamos con el tema de las elecciones y preguntemos a Giralt por el respaldo que ha recibido.

—Desde el primer momento la candidatura Guasch fue con las cartas boca arriba. Está Gaspar, presidente del Barcelona, un representante del Español, la mayoría de los federativos que han estado con Guasch y, también, los delegados provinciales de Tarragona, Lérida y Girona.

—Valentí Güell, si gana Arcas, ¿en qué se verá beneficiado el fútbol gerundense, según tu punto de vista?

—En que habrá descentralización. El fútbol gerundense gozará de autonomía, tanto en el aspecto económico como en las decisiones. Girona saldrá muy beneficiada.

La misma pregunta había que formular a Giralt.

—No quiero hablar, ahora, en hipótesis. No es momento de hacer promesas. Hay que hablar de realidades. Las gestiones que se han realizado y culminado hasta ahora son fiel exponente de lo que se ha hecho. Llevo poco tiempo en la delegación pero se ha solventado el problema de la Mutualidad que era gravísimo. Los expedientes de campos, que encontraban algún que otro problema a nivel nacional, van camino de solventarse. Algunos de ellos ya los han resuelto. Además, hay una ventaja si Guasch sale elegido: figura en la comisión nacional de instalaciones y esto ha de repercutir positivamente.

—El hecho de que el presidente del Roquetas, que se las tuvo con los clubs gerundenses de Primera Regional a la hora de formar los grupos de esta categoría, esté en la candidatura de Arcas, ¿puede perjudicarnos?

—Esta misma mañana —señala Güell— me comentaba el tema un presidente. No creo que esto vaya a condicionar el voto de los clubs gerundenses. Por otra parte, Arcas ha prometido una total descentralización. Y, en consecuencia, aquí se hará lo que los clubs quieran que se haga.

—¿Qué opina Giralt al respecto?

—No sé si va a influir o no. Los clubs, y hablo por los gerundenses, tienen suficientes elementos de juicio para valorar lo que les conviene. Ellos saben, más que nadie, si es conveniente que salga elegido el señor Guasch o el señor Arcas. Y, a fin de cuentas, ellos serán los que decidan. Lo que sí quisiera significar es que todos los clubs acudirán el viernes a Barcelona a ejercer su derecho a voto.

—¿Quiere Valentí Güell añadir algo más?

—Quiero pedir el voto a los 24 clubs gerundenses, significándoles que es el momento del cambio, el momento de acabar con los «elefantes de oro» del fútbol catalán. Presentamos un programa honrado y serio. Ofrecemos honestidad y trabajo. Hay que saber, tiene que saber los clubs, que es el momento del cambio. Ya se han llevado mal, hasta ahora, las cosas para seguir de la misma manera.

—¿Qué dice Giralt?

—Desearía, en este momento, recordar a los clubs que hace unos meses, confiaron en mi persona para desempeñar el cargo que llevo ejerciendo desde hace muy poco. Que valoren lo que se ha hecho y que continúen confiando en que, de salir elegido la candidatura del señor Guasch, seguirá en la misma línea de trabajo y dedicación. Ellos son, me refiero a los clubs, los que deben decidir. Si juzgan que debo seguir, se lo agradeceré. Si creen que lo más apropiado es el cambio, será el primero en felicitar a los ganadores.



### PRIMERA REGIONAL

## MORAL A TOPE EN EL BLANES

### El sábado juega en Barcelona contra el Sant Jaume

BLANES. — (De nuestro corresponsal). — Después del extraordinario encuentro realizado por el C. D. Blanes el pasado domingo en el campo neutral de Hostalrich, no es de extrañar que la afición futbolística blandense esté eufórica por su equipo y por la brillante campaña que están realizando en este torneo liguero. Siete partidos jugados, cinco victorias, dos empates, doce puntos y cuatro positivos, creemos sinceramente que es un balance alentador de cara a los próximos y difíciles partidos que tiene que disputar el equipo local.

Así tenemos que el próximo sábado —así lo acordaron ambos equipos con la debida autorización de la Federación— a las 6 de la tarde el Blanes se enfrentará contra el Sant Jaume, en el campo del Artiguense. Partido éste sumamente interesante, debido en parte al buen partido que este equipo hizo el pasado domingo frente al Vilobí, lo que hace que Palomino esté sumamente preocupado por las muchas bajas y lesiones que actualmente tiene la plantilla. Así, según hemos podido saber, para el próximo sábado son bajas seguras en el equipo Mulleras, Galea y Blanch. De resultados del partido Blanes - Artiguense resultaron «tocados» Sangarman, Martín y Caparrós, los cuales se les harán unas pruebas el próximo viernes para si alguno de ellos puede alinearse. No obstante, cabe señalar que este

año el Blanes y su entrenador cuenta con hombres en el «banquillo» capaces de poder suplir con toda garantía a los jugadores lesionados o sancionados, cosa ésta fundamental en todo equipo. Asimismo, también podemos asegurar que no está cerrado el capítulo de fichajes, pues se están haciendo gestiones con algunos jugadores para así poder si cabe disponer de una mejor y más potente plantilla de jugadores con miras —según la directiva del Blanes— de hacer lo posible de ascender a la categoría Preferente. Al igual que el pasado domingo, el próximo sábado, a las 4 de la tarde, en la Plaza de España, la directiva local ha puesto a disposición de los socios y simpatizantes, varios autocares para acompañar al equipo en este desplazamiento, en el que todo el bloque del equipo va con una gran moral de victoria para no dejarse arrebatarse el liderato. Así están los ánimos en Blanes, mucha efervescencia futbolística para presenciar este encuentro y llevarse a la provincia de Girona los dos puntos y esperar el próximo domingo —que por fin— el Blanes jugará en su campo con uno de los equipos que marcha en los primeros lugares de la clasificación, el Castellón en el que se prevé que el campo municipal de Deportes de Blanes registrará una gran entrada para premiar y animar al Blanes en esta triunfal marcha en la categoría de Primera Regional.

Agustí ABRIL BILLOCH

### Para tratar las relaciones club - árbitros

## HOY SE REUNE LA DIRECTIVA DEL C. D. BLANES

Esta noche se reunirá la directiva del C. D. Blanes con el objeto de tratar un tema que viene siendo actualidad en el transcurso de las últimas fechas: las relaciones club-árbitros gerundenses.

En la toma de contacto mantenida el pasado martes en el Colegio Provincial de Árbitros, se acordó que los directivos blandenses adoptarían hoy una medida y, posiblemente, hagan pública una nota en la que se ponga de manifiesto su punto de vista.

Tras la publicación de la nota del club, los árbitros gerundenses fijarán su postura en torno a este tema que presenta, tras el diálogo del pasado martes, tintes de solución, aunque, obviamente, habrá que esperar los acontecimientos que se produzcan en las próximas horas. N. P.

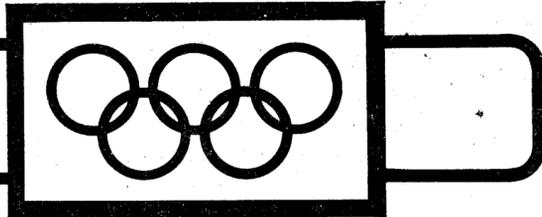
## Administració de Loteria n.º 8

### Carrer Santa Eugènia, 3

— GIRONA —

HA OBERT LES PORTES AMB GANES DE DONAR LA SORT, VENDA DE DÈCIMS PER EL SORTEIG DE NADAL.

# deportes



## aquí, c.f. lloret

### ARTURO, ¿OBJETIVO DEL ZARAGOZA?

**LLORET DE MAR.** — (De nuestro corresponsal). — El pasado sábado, en el terreno de «Fabra i Coats», parece ser que fueron bastantes los observadores que se dieron cita en la celebración del partido Barcelona-Lloret, y según nuestras informaciones, el objetivo de estos observadores, no era otro que el lateral derecho del Lloret, Arturo, al cual le están saliendo muchos pretendientes.

De entre todos estos señores observadores, el que más pres-

taba atención al juego de Arturo era uno del R. Zaragoza y que según nuestras noticias, hace varias jornadas que está siguiendo el juego del excelente jugador celeste.

Esta es la más relevante noticia, aparte de la sensacional victoria del Lloret en el campo de «Fabra». Arturo fue el blanco de los muchos observadores que se dieron cita en este partido. El jugador del Lloret, parece ser objetivo del Zaragoza.

Joan HEREDIA

## futbol alevin LA CUARTA JORNADA

Los partidos señalados para la jornada de este fin de semana son los siguientes:

- EN PRIMERA**
- B. Aires A — Vilobí
  - La Pinya A — La Salle G. A
  - At. Olot A — At. Anglés A
  - Sabat — Maristas
  - Salt A — Lloret
  - Farners A — P. Sport
- Descansa: Gerona
- SEGUNDA GRUPO A**
- Gualta — Calonge
  - La Pera — Vilartagas
  - S. Antonio — P. B. Palamós
  - Calella — Palafrugell
  - La Salle P. — Aro
  - Verges — Torroella
- GRUPO B**
- Massanet — Hostalrich
  - Tordera — Breda
  - Cristineu — Vidreres
  - Tossa — S. Hilari
  - Farners B — Arbúcies

Descansa: Llagostera

- GRUPO C**
- Camós — Cellerà
  - La Canya — At. Anglés B
  - S. Roque — La Pinya B
  - Banyoles — At. Olot B
  - S. P. Màrtir — Las Planas
- Descansa: Amer

- GRUPO D**
- Sant Pau — Llansà
  - Salle F. B. — P. Nou
  - L'Escaia — Belcoire
  - Roses — Bàscara
  - Jonquera — Capmany
  - Perelada — Salle F. A
  - Vilabertran — Esplais

- GRUPO E**
- Quart — Bell-lloc
  - Salt B — Bescanó
  - Vilarroja — Coma Cros
  - P. Tertulia — Sarrià
  - Cassà — Doble Set
  - Sporting — Salt C
  - Salle G. B. — Bons Aires

## SEGUNDA REGIONAL

### "NOS PERJUDICA MILITAR EN EL GRUPO SEGUNDO"

#### Señala el presidente del C. F. Vidreres, Joan Sagrera

**VIDRERES.** — (De nuestro corresponsal). — Para tratar acerca de la trayectoria del C. F. Vidreres nos hemos puesto en contacto con su presidente, Joan Sagrera Riera.

—¿Desde cuándo presidente?

—Desde la actual temporada. Desde hace veinte años aproximadamente que soy directivo del C. F. Vidreres y en la temporada anterior era vicepresidente.

—Según tenemos entendido,

nos ha obligado a militar en grupo administrativamente ruinoso.

—¿Reciben ayudas económicas?

—No. Únicamente la cesión gratuita por parte del Ayuntamiento, de la explotación del bar de la zona deportiva, desde septiembre a junio. También van a cargo del Ayuntamiento el consumo de agua y electricidad. Por parte nuestra, debemos cuidar del mantenimiento del campo de fútbol.

cader, López, Ramos, Somolinos, Fajardo y Martínez. Entrenador Josep Ball-lloera.

—Los inicios del campeonato no fueron buenos, poco a poco, se ha ido mejorando y se va a más. ¿Cómo juzga la marcha del primer equipo?

—Creo que tenemos una buena plantilla capacitada para obtener buenos resultados y optar a los lugares de honor en nuestro grupo.

—¿Cuántos equipos más tiene el Vidreres?



Los vidrerenses marchan muy bien clasificados en el grupo segundo. (Foto MUÑOZ).

la pasada temporada el club registró un fuerte déficit en sus arcas, ¿es así?

—La deuda alcanzada se puede situar alrededor del millón de pesetas y las causas fundamentales radicaron en que los ingresos fueron muy inferiores a los previstos.

—¿Cuál es el presupuesto actual?

—Las previsiones que tenemos para esta temporada son de unos dos millones y medio de pesetas.

—¿Piensan cubrir gastos y saldar los números rojos?

—Para esta temporada, esperamos cubrir el presupuesto e iniciar la recuperación del déficit existente. Este proceso debe intensificarse en próximas temporadas a base de la potenciación progresiva de la cantera local intentando al mismo tiempo mantener el nivel de calidad deportiva de todos los equipos del Club. Consideramos muy perjudicial a nivel económico la reestructuración de la segunda categoría regional que

—¿Plantilla y entrenador para la actual temporada?

—Quiero significar que, aunque por el momento las plantillas están distribuidas en la forma que seguidamente relacionaré, en cualquier instante un jugador de los juveniles o de la tercera regional puede acceder al primer equipo si se considera necesario por el entrenador y la comisión deportiva. Las actuales plantillas son las siguientes:

Segunda categoría regional: Pérez Burgos, Sureda, Tarrés, Plaza, Batllósera, Gascons, Gómez, Fullà Guerrero, Muñoz, Ayats, Domingo, Pacho Jordi y García. Entrenador: Miguel Muñoz.

Tercera regional: Lucas, Call, Sureda, Rutllan, Solé, Termes, Hermoso, Llorens, Fàbrega, Dalmau Soler, Güell, Quellos, Ruz y Cubillas. Entrenador: Carles Sais.

Juveniles: Macías, Joals, Puntí, Rutllan, Turro, Checa, Sagrera, Gual, Verdú, Antoni Pérez, Josep Maria Pérez, Mer-

—Además de los reseñados, segunda y tercera regional y juveniles, existen otros equipos inferiores como pre-benjamins, benjamins, alevines e infantiles, pero éstos están bajo el control del Club Olímpico local.

—Observamos que ahora se hacen los desplazamientos en autocar, ¿por qué?

—Consideramos más favorable este sistema desde el punto de vista económico por resultar muy caro el desplazamiento en coches particulares, al mismo tiempo que el autocar facilita el desplazamiento de los socios y aficionados.

—¿Desea decir algo a la afición a través de nuestras páginas?

—Que los directivos estamos abiertos a cualquier sugerencia y crítica constructiva que contribuya a mejorar nuestra gestión al mismo tiempo que pedimos su asistencia y apoyo a nuestro equipo en todas las competiciones en que tomen parte.

Teodoro SOLANS

## palafrugell/deportes

### EL LIDER SE ENFRENTA AL COLISTA

**PALAFRUGELL.** — (De nuestro corresponsal). Jugando una primera parte muy completa y un segundo tiempo bastante flojito, el Palafrugell arrancó un punto del campo del Darnius. Ya en la media parte quedó establecido este resultado, tras marcar Serra por el Palafrugell —lo que parecía encarrilar favorablemente el partido— y empatar a cinco minutos del descanso los propietarios, aprovechando un flojo despeje de puños de nuestro guardameta.

pensado, y de un golpe de suerte, otro resultado. Contentémosnos, pues, con el empate, y a esperar el próximo partido en casa.

Encuentro que no es otro que el que enfrentará al Palafrugell líder con el colista Llança. Es obvio que la diferencia de clase entre uno y otro conjunto debe ser apreciable, pero lo que decimos más arriba también cuenta para este choque del domingo. Hasta que se ha jugado, el o los partidos, están la mayoría de resultados en el alero. Este que comentamos también lo consideramos así pese a jugarse en nuestro terreno y ser el visitante el colista con un solo punto.

Así las cosas, esperemos que gane el Palafrugell, al que pedimos, eso sí, que no se confíe en absoluto. Sus fuerzas son superiores, qué duda cabe, pero que nose olvide del factor sorpresa, que ha hecho saltar por los aires muchos vaticinios.

Los juveniles, por su parte, empataron en casa con el Bons Aires después de un partido gris y anodino. Pocas veces habíamos visto a un Palafrugell más desangelado, sin garra ni ilusión. Hagamos votos para que esto haya sido un «rampeu» pasajero y que en el próximo partido haya fructifera empuñada.

REMI

## deporte laboral

### CAMPEONATO DE FUTBOL DE EMPRESAS

Se disputó el pasado sábado una nueva jornada del Campeonato de Fútbol de Empresas, que deparó los siguientes resultados:

- Monteveo - Skol 1-1
- V. Lloret - Tybor 2-0
- Mallorquines - Sils 8-1
- S. Hilari - Farners 1-0
- Fher - Valdiviejas 2-2
- Tossa - Malgrat At. 1-1

- GRUPO SELECTIVO**
- Vincke - Vila Moble 4-1
  - Xarai - A. E. Salt 1-1
  - Maikel - Evara 5-0
  - Nestlé - P. B. Salt 0-0
  - Guixolencs - Palau 6-1
  - Tergesa - P. B. Lloret 5-3
  - Recreatiu - Cerartesa 3-1

Clasificación: S. Hilari, 13 puntos; Monteveo, 12; V. Lloret y Mallorquines, 10; Skol, 8; Tybor, 7; Malgrat At., 6; Tossa, Fher y Valdiviejas, 5; Riudarenes, Sils y Farners, 3 y Massanet, 2 puntos.

- Clasificación: Vincke y Nestlé, 10 puntos; Tergesa, Xarai y Vila Moble, 9; Guixolencs y Recreatiu, 8; P. B. Salt, 7; P. B. Lloret, Palau y Maikel, 6; Evara, 3 y Cerartesa y A. E. Salt, 3 puntos.

- GRUPO PRIMERO**
- Avenida - Brasileiro 1-2
  - C. Andalucía - Valent 5-2
  - Bar Xavi - Jovents 0-3
  - Tertulia - F. Pólvora 3-0
  - Torras H. - Vidreres 4-3
  - Renfe - B. Sport 3-2
  - Amer - F. del Ter 9-1

Clasificación: Tertulia y Jovents, 11 puntos; Bar Xavi y Brasileiro, 10; Avenida, C. Andalucía y Renfe, 8; P. B. Amer, 7; F. Pólvora, P. Valent y Torras H., 5; B. Sport, 3; F. del Ter y Vidreres, 2 puntos.

- GRUPO SEGUNDO**
- Inessa - Cassanenc 2-2
  - Codina - Indústria 0-1
  - Glop - C. P. Socorro 2-3
  - Larry - Casa Sala 0-1
  - P. B. Montgrí - Máquina 6-0
  - Butano - Candilejas 2-1

Clasificación: P. B. Montgrí, C. P. Socorro y Cassanenc, 14 puntos; Aeropuerto, 11; Casa Sala, 8; Glop y Butano, 7; Inessa, 6; Candilejas, Juniors y Indústria, 4; Máquina y Larry, 3 y Codina, 0 puntos.

- GRUPO TERCERO**
- Riudarenes - Massanet 2-4

## futbol

### El Barcelona goleó al Dukla y sigue adelante en la Recopa

#### También se clasificaron Valencia y Real Madrid en la Copa de la UEFA

El F. C. Barcelona pasó a la siguiente eliminatoria de la Recopa al batir de forma clara y rotunda al Dukla de Praga por 4-0.

Los goles azulgranas fueron conseguidos por Morán, Sánchez y Alesanko, en el transcurso de la primera parte. Completó la cuenta Bernd Schuster en el segundo periodo.

El F. C. Barcelona, que tuvo una salida arrolladora, ya había dado la vuelta a la eliminatoria en el primer cuarto de hora.

Los azulgranas, tras el 2-0, se limitaron a controlar la situación. Así, a poco del final del primer periodo, Alesanko, a la salida de un golpe franco estableció el 3-0 definitivo.

Euforia indescriptible en unos graderíos prácticamente cubiertos en su totalidad de un público ávido de fútbol y que disfrutó del juego azulgrana.

Los barcelonistas alinearon a Artola; Ramos, Olmo, Alesanco; Víctor Sánchez (Esteban); Schuster, Estella; Simonsen, Quini y Morán.

### VALENCIA Y REAL MADRID, ADELANTE

La jornada internacional fue completa para los equipos españoles. El Valencia, pese a perder por 1-0 en el campo del Boavista, sigue adelante. En cuanto al Real Madrid, también se ha clasificado para los octavos de final de la Copa de la UEFA. Los merengues igualaron a cero en el feudo del Carl Zeiss-Jena.

- COPA DE EUROPA**
- E. Roja - Banik O. 3-0
  - Juventus T. - Anderlecht 1-1
  - Liverpool - AZG A. 3-2
  - Glentoran - CSKA Sofia 2-1

- Universitatea - FK Cop. 4-1
  - B. Munich - Benfica 4-1
  - D. Kiev - Austria V. 1-1
  - Aston Villa - D. Berlin 0-1
- Se clasifican para cuartos de final: Estrella Roja, Anderlecht, Liverpool, CSKA Sofia, Universitatea, Bayern Munich, Dynamo Kiev y Aston Vica.

- RECOPA**
- Lausana Sp. - L. Varsovia 1-1
  - Eintracht - SKA Rostov 2-0
  - Barcelona - Dukla Praga 4-0
  - AS Roma - Oporto 0-0
  - Tottenham - Dundalk 1-0
  - St. Lieja - V. Budapest 2-1
  - Vélez Mostar - Lokomotiv 1-1
  - Dynamo Tbilisi - Bastia 3-1

Se califican para los cuartos de final: Legia Varsovia, Eintracht Frankfurt, Barcelona, Oporto, Tottenham, Standard Lieja, Lokomotiv Leipzig y Dynamo Tbilisi.

- COPA DE LA UEFA**
- Arsenal - Winterslag 2-1
  - IFK Goeteborg - Sturm G. 3-2
  - Dundee United - Borussia M. 5-0
  - Carl Zeiss J. - R. Madrid 0-0
  - Radnicki - Grashoppers 2-0
  - Lokeren - Aris Salónica 4-0
  - PSV Eindhoven - R. Viena 2-1
  - Boavista - Valencia 1-0
  - Neuchatel - Malmoe 1-0
  - Hamburgo - Burdeos 2-0
  - Kaiserslautern - S. Moscú 4-0
  - Arges Pitesti - Aberdeen 2-2
  - D. Dresde - Feyernoord 1-1
  - Dynamo Bucarest - Inter M. 3-2
  - Hadjuk Split - Beveren 1-2
  - Thornston de Lisboa, 0; Southampton, (Ing.), 0.
- Se clasifican para la siguiente ronda: Winterslag, Goeteborg, Dundee United, Real Madrid, Radnicki, Lokeren, Rapid Viena, Valencia, Neuchatel, Hamburgo, Kaiserslautern, Aberdeen, Feyernoord, Dinamo Bucarest y Hadjuk Split.

## INVITACION

A LA LLIÇÓ DEL CURS 1981-82 QUE PRONUNCIARÀ:

L'HONORABLE SR. MAX CAHNER  
Conseller de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat de Catalunya

**SOBRE EL TEMA:**  
EL CONEIXEMENT DE LES LENGÜES A CATALUNYA, ELS SEGLES XV i XVI.

LLOC: Casa de Cultura — Girona  
DIA: Dijous, 5 de novembre del 1981  
HORA: A les 8 del vespre

Es clourà l'acte amb el lliurament de Diplomes als alumnes de Català, Anglès, i Francès dels cursos d'idiomes organitzats per la Cambra de Comerç i també del curs de «Pràctiques Administratives Empresariales».

**ORGANITZA:**  
Serveis Territorial a Girona a la Conselleria de Cultura i Mitjans de Comunicació - Cambra de Comerç i Indústria de Girona - Casa de Cultura Bisbe Lorenzana - Omnium Cultural.

### Resuélvalo por TELEFONO

**DETECTIVES**  
DETECTIVES INTERPAG. Detectives, vigilancias, informes, solvencia, localización de personas. Juan Maragall, 35-6. 2.ª. GERONA. TEL. 20 86 30

**PLASTICOS**  
SERVICIO ESTACION, S. A. Extenso surtido artículos decoración. Moquetas, mamparas, baño, cortinas, Louverdrap, Colocaciones a domicilio. Presupuestos sin compromiso. Hay de todo para "bricolage". Lo más difícil de hallar lo encontrará en nuestras diversas secciones. Ventas mayor y detall. SERVICIO ESTACION, S. A. Acequia, 20. GERONA. TELS. 20.40.62 (3 líneas)

**ZANUSSI**  
ASISTENCIA TECNICA  
MONTSENY, 70 GERONA  
NUEVO TELEFONO  
**23 11 61**



# deportes

## tenis de mesa

### El domingo FINALES DEL "TROFEO FERIAS DE GIRONA"

El domingo, día 8 de noviembre, a las 5 de la tarde, tendrán lugar en el Pabellón de Deportes de la Dehesa, las finales de Tenis de Mesa, correspondientes al Trofeo de Ferias de Girona, patrocinado por Ayuntamiento y organizado por la Federación Provincial.

Se han clasificado para esta final los siguientes jugadores:

**Categoría Femenina:**  
Ana Brond de Cassá de la Selva (Club Foment) y Antonia García de Girona (Club PRES).

**Categoría Infantil:**  
J. Alvarez, de Palafrugell (Club C. T. M. Casal Popular) y C. Cano, del mismo Club.

**Categoría Juvenil:**  
Calvet de Palafrugell (Club C. T. M. Casal Popular) y Pierra, del mismo Club.

**Categoría Seniors:**  
Fajardo de Bescanó (Club Alba Bescanonesa), Moner de l'Escola (Club CER) y Ramió de Bescanó (Club Alba Bescanonesa).

#### CAMPEONATO PROVINCIAL INDIVIDUAL INFANTIL

Con un total de 16 jugadores inscritos ha dado comienzo el Campeonato Provincial individual infantil de Tenis de Mesa. Se han celebrado las primeras eliminatorias en Palafrugell y l'Escola, respectivamente y han quedado clasificados para la próxima ronda: Cano, Tauler, Creixell, Carbó y Alvarez de Palafrugell y Cortal, Barragán y Medina de l'Escola.

## hockey

### En lucha por el liderato G. E. i E. G. - RIPOLL GRAN DERBY PROVINCIAL

#### TORRAS: "Será un partido a cara o cruz"

Desde hace muchos años, ningún equipo gerundense de Hockey está representando a nuestra provincia en la División de Honor, ya que desde que el Cima y Cros dejó la categoría, ningún otro conjunto ha ocupado su plaza. Y es ahora, que dos equipos, de los tres gerundenses, que compiten en Primera División ocupan el primer lugar de la tabla con victoria en los cinco partidos disputados. Y estos dos equipos que tienen por aspiración el subir, se van a enfrentar el próximo domingo en el Pabellón de Deportes de la Dehesa, donde se puede presenciar un buen partido y un buen juego; y si esto no es posible, lo que sí está asegurado es emoción y nervios.

dores, y al mister y creo que me puedo hacer una idea de cómo juegan.

—¿Será un partido de nervios?  
—No creo. Yo sinceramente apostaría a que se verá un buen espectáculo. Ahora bien, también es cierto que los dos equipos irán a ganar y que se saldrá con una mentalización distinta. Si hablando de nervios te refieres a un resultado incierto, entonces te diré que sí. Creo que será un partido a cara o cruz.

—¿Mejor jugar fuera?  
—Efectivamente. Este partido llega en unas circunstancias especiales. Vamos los dos primeros, y además, sin haber perdido ningún partido. Ello da un

lares. Para el partido del domingo de momento los tengo a todos bien excepto a Turró, que tiene gripe, y ya el pasado domingo, jugó por debajo de sus posibilidades. De todos modos, espero tenerlo a punto para el domingo.

—Parece que el nivel del Hockey está subiendo en los últimos años en la provincia de Girona.  
—Efectivamente. Se está haciendo una gran labor de canter y esto tiene que dar sus frutos. Ahora bien, creo que en Primera, se está haciendo un hockey totalmente distinto que en la División de Honor, donde hay dos o tres equipos que juegan bien y la mayoría van a cerrarse en el área y evitar que

## tiro precisión

### MARTÍ CALLOL SE IMPUSO EN LA TIRADA "X ANIVERSARIO"

Conforme estaba previsto, se celebró el pasado domingo en el Polígono de la Dehesa, la tirada en la modalidad de arma corta y grueso calibre, conmemorativa del X Aniversario de la inauguración del citado Polígono.

La clasificación final fue la siguiente:

- 1. Martí Callo, 545 puntos; 2. Vicente Folgado, 544; 3. Angel Ruiz, 542; 4. Pedro Hugas, 533; 5. Agustín Tecul, 532; 6. Leopoldo Tejada, 517; 7. Javier Quintana, 516; 8. Ruperto Cicuñato, 515; 9. Jaime Viñas, 515; 10. Jerónimo Viñas, 504; 11. José María Torres, 503; 12. José Anglada, 501; 13. José García Martorell, 498; 14. Joaquín Llorca, 468; 15. Ricardo Calvo, 458; 16. Juan Angelats, 455; 17. José María Planos, 452; 18. Miguel Gener, 439; 19. Manuel Garró, 420; 20. Juan Bosch, 416; 21. Jordi Comas, 411; 22. Francisco Tauró, 406; 23. Juan Reverter, 402; 24. José Solano, 393; 25. Juan Ensesa, 380; 26. Manuel Costa, 371; 27. Manuel Equidato, 370; 28. Francisco Pallarés, 362; 29. Ramón Horno, 359; 30. Domingo Jober, 358; 31. José Canals, 355; 32. Narciso Bosch, 355; 33. Lorenzo Berga, 331; 34. Manuel Mateo, 324; 35. Francisco Fábregas, 320; 36. Ramiro Bartrina, 307; 37. Juan Roig, 307; 38. Paulí Vicens, 285; 39. Narciso Gispert, 285; 40. Jaime Sierra, 274; 41. José María Poix, 270; 42. Juan Mallorquí, 266; 43. Roberto Viñals, 256; 44. José María Roura, 242; 45. José Soy, 223; 46. Angel Tomás, 218; 47. José Bruns, 216; 48. Manuel Guerrero, 208; 49. Pedro Medià, 182; 50. Eduardo Teixidó, 162; 51. Luis Casanovas, 142 y 52. Roberto Angelats, 117 puntos.

El acontecimiento era importante y el socio del Tiro de Precisión, consciente de ello, acudió masivamente a este concurso que bajo las órdenes del veterano juez árbitro señor Cirujano, ayudado durante el transcurso de la tirada por otros árbitros que intervinieron en la misma en calidad de concursantes, se desarrolló con toda normalidad, y sin registrarse ningún tipo de incidentes dignos de mención.

La tirada se inició a las 9 horas finalizando a las 15 y, como asimismo se había anunciado, patrocinada por la firma Laya-lana, S. A. Seguros, lo cual ha supuesto un precedente importante en el Tiro de Precisión, pues bajo tal patrocinio, se celebrará anualmente este concurso conmemorativo de la Inauguración del Polígono de Tiro de la Dehesa.

La totalidad de participantes fue de 52, siendo el vencedor absoluto el señor Martí Callo con 545 puntos y a un solo punto del segundo clasificado, señor Vicente Folgado. En realidad, la diferencia de puntos entre los primeros clasificados fue muy escasa, lo cual es muy importante en cualquier tipo de competición, pues incita a aquellos que figuran en estos primeros lugares a un afán de superación, lo cual redundará en beneficio de los competidores del deporte en general y en este caso concreto, del Tiro de Precisión.

Cabe señalar, finalmente, que conforme se anunció durante el transcurso de la tirada, la entrega de premios a los ganadores de la misma, tendrá lugar el próximo sábado día 7 de noviembre a las 19 horas, en el Bar Restaurante «La Llarga».

## golf

### "TROFEO EMILIO AGUILAR", EN PALS

Resultados de la competición «Trofeo Emilio Aguilar», celebrada en este Club Golf de Pals, el día 1 de noviembre 1981, en la modalidad de 18 hoyos Stableford-Fourball. Par 73. S. S. S. 73.

1, Enrique Torelló y Montse B. de Torelló, 43 neto; 2, Laura W. de Furlan y Carlos Martínez, 42 neto, y 3, Alicia C. de Pons y Félix Pons, 36 neto.

**Scratch:**  
1, Daniel O'Brian y Catherine O'Brian, 34 bruto, y 2, Javier Guerrero y Alfonso Batlle, 33 bruto.

El Club de Golf Pals se complace en anunciar la celebración del próximo Campeonato de la Costa Brava, días 7 y 8 de noviembre de 1981 y en la modalidad, 36 hoyos Medal-Play.

**GANADORES**  
Handicap oficial:  
1, Sergio Lavech y Françoise Lavech, 42 neto; 2, Javier Guerrero y Alfonso Batlle, 41 neto, y 3, Daniel O'Brian y Catherine O'Brian, 41 neto.  
Handicap superior:



El Pabellón de la Dehesa será escenario, el domingo, del apasionante G. E. i E. G. Ripoll. (Foto S.A.N.I.)

## voleibol

### ELECCIONES EN LA FEDERACION GERUNDENSE

La Federación Gerundense de Voleibol convoca elecciones presidenciales de acuerdo con el siguiente calendario:

9 de noviembre: Cierre de presentación de candidaturas.  
10/12 de noviembre: Aceptación y publicación de las aceptadas.

13 de noviembre: Proclamación y publicación de las aceptadas.  
16 de noviembre: Plazo reclamación e impugnaciones.

20 de noviembre: Elección personas representarán Asamblea General Extraordinaria.  
23 de noviembre: Recursos Junta Electoral Central.  
2 de diciembre: Celebración Asamblea para efectuar votación.  
Las elecciones nacionales

tendrán lugar el 29 de diciembre.

**LIGA PROVINCIAL MASCULINA JUVENIL**

**Grupo «A»:**  
F. C. Girona - INB Banyoles 3-0  
L. Salle J. - D. Set 0-3  
L. Salle Cad. - AVAP G. 3-0

**Grupo «B»:**  
Olot G. - C. N. Figueras 3-2  
Empordà F. - C. Empordà R. 3-0

**LIGA INTERPROVINCIAL FEMENINA ABSOLUTA**

D. Set G. - Olot G. 3-1  
Collcerola Barna. - AVAP G. 3-2

Y nadie mejor que los dos entrenadores para que nos hablen de este partido que promete ser de los que hacen afición y para ello hablamos hoy con Josep Torres, entrenador del Ripoll, mientras que mañana nos pondremos en contacto con Vicens Benito, preparador grupista.

Josep Torres es un hombre que lleva muchos años en el mundo del Hockey. Fue jugador del Patin Voltregó en División de Honor durante doce temporadas y luego jugó sus últimos años con el Ribes de Freser en Segunda División y éste es el primer año que dirige al Ripoll.

—Después de la quinta jornada, líderes imbatidos. ¿Te lo esperabas?  
—No puedo decir ni que sí ni que no. Lo cierto es que tenemos un buen equipo y que intentaremos llegar al máximo. Nuestras armas son la lucha y la entrega y con ellas intentaremos alcanzar el Campeonato, pero será difícil.

—De entrada debéis ganar el domingo.  
—Es nuestra aspiración, pero será problemático ya que el GEIEG está muy fuerte y también tiene claras aspiraciones de mejorar la categoría.

—¿Lo has visto jugar?  
—No, la verdad, es que no. Pero conozco dos o tres jugadores

cariz distinto al partido. De todas maneras, es el GEIEG el que tiene más que perder, ya que para nosotros esta partido no debe representar nada definitivo y claro, entonces tenemos mucho a ganar y relativamente poco a perder. Ahora bien, no cabe ninguna duda de que sería muy interesante ganar el partido.

Este encuentro, que como hemos dicho, se va a disputar la mañana del domingo en el Pabellón de la Dehesa, va a ser de gran interés para el aficionado gerundense, que se espera se dé cita en gran número para presenciarlo.

Los dos equipos hasta el momento han copado las victorias en todos los partidos que han disputado, y mientras el Ripoll ha marcado 31 goles y encajado 13, el GEIEG, ha perforado la portería contrario en 36 ocasiones, mientras la propia lo era en 25. Ello demuestra que por una parte el GEIEG tiene más poder realizador que el Ripoll, y por otra, que éstos se muestran más seguros en defensa.

—Yo creo que ellos tienen un buen equipo; pero encajan muchos goles. Yo, por mi parte, dispongo de una plantilla muy equilibrada, con siete hombres que pueden considerarse titu-

les metan muchos tantos. eqacr DgoB

—Ya por último, ¿crees firmemente que vais a subir?  
—Yo creo que el año próximo habrá un equipo de Girona en la División de Honor. Si somos nosotros, mejor que mejor, pero antes debemos seguir jugando esta difícil Liga en la que hay cuatro equipos, Roda, Stérick, GEIEG y nosotros, que pueden conseguir el título. ¡Ah! y por supuesto, intentar ganar el domingo en Girona.

Jordi GRAU

## rugby

### Victoria del Crac Cassá sobre el Español (16-14)

**CASSA DE LA SELVA.** — (De nuestro corresponsal). — Importante victoria del CRAC Cassá ante el Español, en partido que se jugó en el nuevo campo de rugby inaugurado el domingo con este encuentro oficial.

Para que nos relate las incidencias de esta jornada, nos entrevistamos como es habitual,

con el presidente, Enric Gener, que manifiesta:

—Este partido se ofrecía muy interesante dado el resultado positivo del CRAC en el último partido, en el que vencimos al BUC por 23 a 3. Se jugó en el nuevo campo de rugby acondicionado en los terrenos de la urbanización «Mas Cubell» en las afueras de Cassá, cedido por gentileza de la firma Fusté, S. A. de esta localidad.

Comenzó el partido a las 11'40 de la mañana, con un sol espléndido

El Español empezó a los pocos minutos transformando un golpe de castigo; empataríamos seguidamente nosotros y después los visitantes ensayaron otra vez, lográndose al descanso con este resultado de 3 a 7.

En la segunda parte, siguió la tónica de la primera, con muchas ganas por parte de ambos equipos de asegurar el resultado a su favor, y conseguimos remontar el marcador con jugadores benitas de Pep Font y Luis Mias, a cuyos ensayos se le fueron una transformación y dos golpes de castigo también transformados. Los visitantes lograron dos ensayos sin transformación y dos golpes de castigo, por lo que se llegó al final con el apretado resultado de 16 a 14 a favor del Cassá.

Arbitró el señor García Pérez, a cuyas órdenes formaron: CRAC Cassá: Gilbert, Santana, Torrijos, Felip, Vila, Llorente, Batllibera, Gispert, Pep Font, Valenzuela y Rojas; en el banquillo Rubio y Cejudo.

R. C. D. Español: Reboll, Rigat, Castells, Hernández, Tabernero, Alvarez, Pl, Chamero, Alonso, Leite, Howell, Mollen, Bolla, Manzanal y Quesada.

José Javier ROMERO

**LOS SITIOS**  
DIARIO DE GIRONA es miembro de  
  
**AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD**  
Y procura que todos los anuncios que publica sean veraces y éticos.  
Si no obstante los lectores opinan que algún anuncio se aparta de estas normas, les rogamos escriban directamente a: AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD, Avda. de Burgos, 14, Torre III, 2.º, B - MADRID - 18.

### JOAN MELENDEZ TOMA POSESION MAÑANA

El nuevo presidente de la Federación Provincial de Patinaje, Joan Meléndez, tomará, mañana, posesión de su cargo.

El acto va a tener lugar en el Fornells Park, a partir de las ocho horas, y al mismo tiempo se le dará asistencia representativa de los clubs provinciales y, por supuesto, autoridades deportivas gerundenses.

Recomendamos que Joan Meléndez sustituya al frente del hockey y el patinaje provincial a Agustí Ensesa que ha venido ocupando la presidencia en el transcurso de los últimos años.

## ajedrez

### HOY FINALIZA EL "III TROFEO BAR ROS"

Resultados de la quinta ronda del «III Trofeo Bar Ros» que organiza el C. A. Salt:

Xavier Vila-Manzanera, 1-0; Barrera-Gultresa, 1-0; Fco. Teixidor-Josep M.ª Teixidor, 1-0; Saus-Trilla, 1-0; Lluís Vila-Fco. García, tablas; S. Vilanova-Pérez, 0-1; Vergés-Peracaula, 1-0; R. García-J. Valls, tablas; Pantrigo-J. Bta. Mas, 1-0; Palet-Vidal, tablas; Arbúss-Bonmati, 1-0; V. García-Benedito, 0-1; M. Figueras-Antúnez, tablas; J. Figueras-J. García, 1-0; Cutrinas - Trilla, 1-0.

Figueras-M. Figueras, 1-0 J. García-Antúnez, tablas.

Clasificación: 5'5, Barrera; 5, Fco. Teixidor; 4'5, Manzanera; X. Vila, Vergés-Saus, Vidal-Trilla, Valls-Gultresa, Arbúss-R. García, L. Vila, Benedito, Valls Bontrigo y Cutrinas; 2'5, J. B. Mas Palet y J. Figueras; 2, Pérez, Antúnez y Peracaula; 1'5, J. García y M. Figueras; y 1, Trilla y V. García.

**ULTIMA RONDA PARA HOY**

F. Teixidor-Barrera, J. M. Teixidor-Manzanera, S. Vilanova-X. Vila, Vergés-Saus, Vidal-Trilla, Valls-Gultresa, Arbúss-R. García, Bonmati-Benedito, Cutrinas-F. García, Palet, L. Vila, R. García-J. Figueras, Antúnez-Peracaula, Pérez - J. B. Mas, Trilla-M. Figueras y V. García-J. García.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

**PISOS RUYRA**  
 Los mejores precios  
 Máxima facilidad de pago  
**INFORMACION Y VENTAS:**  
 Angel Guimerá - Menéndez y Pelayo  
 Tel. 20 43 40 SALT - Girona

**RESUMEN INMOBILIARIO DE SPAI**  
 CONSEJEROS INMOBILIARIOS  
 Av. Jaime I. 60 (Galerías)

## alquileres lloguers

PISO calle Montó, Domeny, sin muebles, 3 dormitorios. Razón: 211512.

LOCAL Santa Eugenia, céntrico, 70 m<sup>2</sup>, 15.000 pesetas. Tel. 235726.

ALQUILAMOS piso sin muebles, 3 habitaciones, 13.000 y 14.000 pesetas. Tel. 211008.

ALQUILO pisos con o sin muebles, locales comerciales y despachos en distintas situaciones. Tel. 219758.

DESPACHOS en Gran-Vía, 10.000 pesetas mes. Tel. 211116.

PISO sin muebles, calle Cruz, 4 habitaciones. Tel. 211116.

PISO amueblado, chimenea hogar. Santa Eugenia, buen precio. Tel. 211116.

DESPACHO con teléfono, céntrico, 15.000 pesetas mes. Tel. 211116.

PISO sin muebles nuevo a estrenar, 3 habitaciones, 15.000 pesetas. Tel. 211116.

ALQUILAMOS pisos amueblados en distintas situaciones, Tel. 201298.

URGEN pisos y bares para alquilar. Administración Fincas Feixas. 208921.

COSTA BRAVA, por 12.000 pesetas mes 1.5 Ha. con casa, soy propietario. Tel. 93-3015886.

DESPACHO en calle Cruz, 70 m<sup>2</sup>. Razón: 208962.

ESTUDIO céntrico, con muebles, 1 dormitorio. Razón: 211512.

PRECISO piso alquiler en Caldas de Malavella. Tel. 209977.

LLOQUEM pisos mobiliats, confortables. Diferents llocs. Tel. 209404.

SE ALQUILA piso para estudiantes. Tel. 217209.

ALQUILAMOS piso amueblado, 3 habitaciones, calle Massana. Razón: Tel. 214065. Tardes.

ALQUILO piso céntrico en Girona, cuatro habitaciones, calefacción a gas, dos baños, magnífica vista exterior. Razón: Tel. 201656.

## compras compres

COMPRO pisos, casas, solares. No importa estado. Pago al contado. Tel. 211008.

COMPRO maquinaria hostelería, bares, tiendas, Spares, estanterías metálicas y varios. 93/3078062 de Barcelona.

COMPRO pisos en Girona o alrededores, pago al contado, Tel. 211116.

COMPRO áticos, pisos, casas. No importa estado ni situación. Tel. 233651.

COMPRAMOS: Joyas usadas oro viejo, relojes bolsillo oro y plata, monedas antiguas, relojes pared, cuadros, etc. Valoramos al máximo. Seriedad y discreción. "EL PENDOL", Ramb'là Llibertat, 2 (frente Puente Piedra). Teléfono 204785, Girona.

COMPRAMOS oro, p'ta, brl. llantes, relojes antiguos, monedas. Pagamos más que nadie. Quera, Joyeros. Plateria, 22. Jaime I, 35, Girona.

COMPRO objetos usados de oro y plata, relojes, pulseras, sortijas, monedas, medallas, etc. Establecimiento legalmente autorizado. Relojería Sant Ponç-Hilper. Tel. 214211. Girona.

COMPRARIA dos pisos en Salt, pequeños. Precio económico. Tel. 209977.

COMPRARIA finca agrícola para 40 vacas en Gerona provincia. Zeis 209977.

ALQUILO. Compraría o alquilar. Juv. también terreno apropiado. Liver. Instalarlo. Escribir "Los Glent". Ref. 583 o tel. 818133.

## escoles cultura

SRAS.-SRTES. Ensenyament de pintura, dibuix, policromia, pin-ta coixins i vestits, lacat xino, restauracions, marqueria, macramé, tapis, nines, joguines, etc. També s'ensenya a fer la seva pròpia roba. Tel. 205975.

PERICULTURA. Últimas plazas libres, próximo Curso autorizado por el Ministerio de Educación. Hay necesidad de Puericulturas diplomadas para trabajar en CLÍ-nicas, Hospitales y Jardines de Infancia. Infórmate sin compromiso en: Instituto Foren, Traves-sia de la Creu, 22. Tel. 211097.

ESTETICA, Peluquería, Pueri-cultura, Azafato. Diplómese en CEM, el mayor Centro de España de estas especialidades. Autori-zado por el Ministerio de E. y C. Sistema práctico y flexible (dis-tintos horarios. Enseñanza alto nivel. Infórmese en CEM, calle Eiximenis, 16. Tel. 211093.

AUTOESCUELA Técnica. Calle Santa Eugenia, 3. Cornets: A1, A2, B y C en Gerona y Palafrugell.

## demandas demandes

NECESITAMOS tres vendedo-res. Presentarse mañana de 9 a 10, Avda. San Narciso, número 20.

SE NECESITA viajante para peluquería a comisión. Para en-trevista llamar tel. 973-756187 a partir 9 noche.

OPORTUNIDAD para tres per-sonas que deseen tener trabajo agradable y que les proporcione ingresos para vivir a cierto ni-vel. Ofrecemos sueldo, comisión-es y otros incentivos. Interesa-dos-as presentarse para selección de 10 a 13 horas en Avda. San Narciso, 24, entresuelo tercera. Señor Ramírez. (Gerona).

CAFETERIA Nordisk, precisa 1 ayudante de cocina LSM. 1 ca-marero que también sea cocine-ro. 1 camarero de 18 a 25 años con experiencia. Interesados lla-mar al teléfono 211255 - 204222, Oficina Empleo, calle Creu, 2, Girona. Ref. 24.512.

EMPRESA siderometalúrgica de ámbito nacional precisa per-sonal masculino para su depa-rtamento comercial. Contrato mer-cantil, Seguridad Social, forma-ción a cargo de la empresa, pe-riodo de formación 1.000 pesetas diarias. Interesados presentarse mañana día 6, de 8,30 a 9,30 ma-ñana, en calle Francisco Ciura-na, 25, bajos.

## música música

MUSICAL Eiximenis. Pianos alemanes, japoneses, ingleses, etc. Las mejores marcas del mer-cado.

MUSICAL Eiximenis. Organos electrónicos Yamaha, Kawai, Hammond, etc. Enseñanza garan-tizada.

MUSICAL Eiximenis. Máxima garantía en todas sus ventas. Plazos hasta 42 meses sin en-trada.

MUSICAL Eiximenis. Pianos estudio desde 15.000 pesetas to-tal. Pianos perfectos cruzados de 40-50-60, etc. mil pesetas garan-tizados.

COMPRO piano o pianola. Pa-go su valor. Tel. 200319.

COMPRO instrumentos de mú-sica en buen estado. Tel. 200319.

MUSICAL Eiximenis. Pianos de alquiler. A escoger entre dife-rentes modelos.

MUSICAL Eiximenis. Cursos de órgano electrónico a todos los niveles sin previos conoci-mientos musicales.

MUSICAL Eiximenis. Calle Vi-lafant, 51. Tel. 505966, Figueras.

MUSICAL Eiximenis. Calle Eiximenis, 18. Tel. 206386. Girona.

## ofertas ofertes

PISO céntrico faltan chicas a dormir. Todo confort. Tel. 213693.

DOS JOVENES 23-25 años, amplios conocimientos contabili-dad, experiencia toda clase tra-bajos administrativos, jornada completa, media jornada, horas, trabajos en casa (a convenir). Tel. 207357.

SE OFRECE chica para cuidar niños o enfermos, día o noche. Tel. 210781.

## traspasos traspasos

TRASPASO Bar Trias, Vilarroja. Tel. 477136.

SE TRASPASA tienda confec-ción por asentar. barata. Calle Compadrés, 9, bajos. (De-trás Muebles La Fábrica), de 6-8 tarde.

TRASPASO centro ciudad loca. les comerciales de 200 m<sup>2</sup>. y 600 m<sup>2</sup>, buen precio. Fincas Gal-bany. 213133.

TRASPASO local comercial muy grande y céntrico, tiene vi-vienda. 213103.

## varios varis

CLUB-Discotheca Nou Junc, ambiente renovado. Abierto to-dos los días incluido festivos, desde las 6 de la tarde hasta la madrugada, Corrección y presen-cia. Carretera Aeropuerto. Gira-na.

TIEMPO libre. Efectúe sendos trabajos caseros, Escribanos, Hispanotensa, Benidorm (Ali-cante).

CLASSES Matemàtiques. BUP - COU. Carrer Anselm Clavé, 10 - 1<sup>a</sup>. Informació 6 a 8.

SAUNAS Gerona, masaje - re-lax, masaje deportivo. Sauna 400 pesetas. Atendido por seño-ras. Avda. Jaime I, 13, princi-pal, tercera. Abierto de 10,30 a 20,30.

RESIDENCIA canina La Kamada. Escuela de adiestramiento toda raza. Especialidad en perros de defensa. Pensión toda raza. Ven-ta de cachorros pastor alemán con pedigree. Padres importados. Ctra. Figueras La Bisbal, km. 9. Torroella de Fluvià. Tel. 520087.

PERDIDO perro Doberman, 4 meses, recién operado ojeas, color negro fuego, atiende por Laif, Zona calle Muralla. Se gra-tificará. Tel. 207445.

SAUNA BANGKOK. Baño - Re-lax. Alta cosmética masculina. Personal especializado. Ticket Sauna: 500 pesetas. Calle Figue-rola, 32-3<sup>a</sup>. Girona. Horario: de 10,30 a 20,30 horas. Información: Tel. 219312.

FOTOCOPIES 2'50 ptes. Copi-centre La Punxa, Sta. Eugènia, 21, interior. 209989.

GANE dinero trabajo fácil, sin salir de casa. Ideal para señoras. Escribir J. Pascol, Infanta Carlot-a, núm. 1-13.-2<sup>a</sup>, Barcelona-29.

## ventas vendes

## CASAS CASES

VENDO preciosa torre con jar-dín, 6 km. Girona. Fincas Gal-bany. 213133.

PARTICULAR vendo torre pe-queña, Ampuriabrava, económico. Facilidades, teléfono 947-213486.

MASIA cerca Gerona, 6.500 m<sup>2</sup>. terreno. 2.600.000 pesetas. Tel. 235726.

CASA planta baja, Santa Eu-genia, 125 m<sup>2</sup>. Jardín en perfec-to estado. 4.400.000 pesetas. Tel. 211008.

MASIA cerca Gerona, luz, agua. Ideal para vivir todo el año. Facilidades a convenir. Tel. 211008.

CASA Salt céntrica, 3 habita-ciones, soleada, 1.900.000 pesetas. Tel. 235726.

CASA en venta en Bordils. Tel. 490247.

CASA antigua centro Girona, bajos, tres apartamentos y terra-za. 231303.

OPORTUNIDAD, casa planta baja, Salt, 7 m. fochada. Garaje a m. p. lio. Necesidad reformas. 1.800.000. Tel. 211008.

## MOTOR VEHICLES

FURGON isoterma DKW GE-F. Entrada 125.000, resto 24 meses. Furgón Mercedes GE-E. Entrada y 36 meses a 12.900. Ebro Com-bi GE-C. Entrada 95.000 y 24 letras Furgoneta Ebro GE-D. Entrada y 36 letras de 7.900. PROAUTO. Ctra. Barcelona, 39. Tel. 203150, Gerona.

133 GE-E, 120.000. Ford Fiesta GE-I, 315.000. 850 GE-C, 85.000. Simca 1.200 GE-E, 185.000. 127 GE-H, 225.000. 124 LS GE-J, 275.000. 131-1.600 año 77, 345.000. Un año garantía. Facili-dades: 36 meses. PROAUTO, Ctra. Barcelona, 39. Tel. 203150.

GS - PALAS, particular ven-do, perfecto, 195.000 pesetas. Tel. 212269.

SEAT 1.430 y Seat 133, ambos en buen estado, precio a conve-nir. Tel. 202219.

SEAT 131-Supermirafiori. Die-sel, muy buen estado. GE-K. 209706.

DE PARTICULAR a particular, piso nuevo, todo exterior, 3 ha-bitaciones, 2 baños, calefacción. Tel. 428284.

## PISOS HABITACLES

PISO de 120 m<sup>2</sup>. Calle Loren-zana - Maragall. Sol todo el día, perfectos acabados. Comunidad de sólo 8 vecinos. Zona con todo clase de equipamientos. Infór-mese en Lorenzana, 33. Tel. 200205.

VENDO pisos en San Narciso (con aparcamiento), 4 habitacio-nes, 2 baños, calefacción gas ciuda, trastero, parquet, super-ficie 130 m<sup>2</sup>. Entrada 600.000 pe-setas, resto a convenir en cómo-dos plazos. Tels. 202339 ó 235822.

PISO 4 dormitorios. Todo ex-terior. Calle Segre. Particular vende con facilidades. Precio 2.500.000. Tel. 205160.

PISO en venta muy céntrico, 4 dormitorios, baño completo y aseo, calefacción, todo exterior, orientación sol. Precio muy in-teresante. Tel. 201769.

PISO 150 m<sup>2</sup>, nuevo, soleado, 4.300.000 pesetas. Tel. 211116.

PISO San Narciso, 1900.000 pe-setas, con facilidades. Teléfono 211116.

PALAFRUGELL, ocasión, piso estrenar, 115 m<sup>2</sup>, 4 habitacio-nes. 3.600.000 pesetas, orientado sur. Facilidades. Tel. 302900.

ATICO 200 m<sup>2</sup>, Santa Eugenia, chimenea-hogar. 3.200.000 pesetas. Tel. 211116.

PISO Santa Eugenia, 4 habita-ciones, 1800.000 pesetas. Teléfo-no 211116.

ATICO cerca Plaza Marqués de Camps, buen precio. Tel. 211116.

PISO en Salt, 3 habitaciones, 1.350.000 pesetas. Facilidades. Tel. 211116.

PISO en Salt habitable Inme-diato, 3 habitaciones. 500.000 pesetas entrada, 15.000 pesetas mes. Tel. 211116.

PISO nuevo Salt, 1.800.000 pesetas. Tel. 211116.

GIRONA, ático y sobreático, calefacción. Amplios terrazas. 4.800.000 pesetas. Tel. 235726.

PISO Güell, 4 habitaciones, soleado, 1.600.000 pesetas. Faci-lidades. Tel. 235726.

PISOS en Salt de 3 habitacio-nes amplias. Precio 1.200.000 pesetas. Con facilidades. Teléfo-no 211008.

OPORTUNIDAD, pisos calle Cruz, 3 habitaciones, ascensor. Todo exterior. 2.750.000 pesetas. Tel. 211008.

OCASION, piso centro S. Nar-ciso, 3 habitaciones y balcón. 1.800.000 pesetas. Tel. 211008.

PISO calle Mediodía en per-fecto estado, 3 habitaciones. 2.800.000 pesetas. Tel. 211008.

ATICO principio San Narciso, 4 habitaciones, 2 terrazas, par-king. 3.500.000 pesetas. Con faci-lidades. Tel. 211008.

PISO centro Gerona, 4 habita-ciones, 2 baños, terraza. Todo exterior. 4.800.000 pesetas. Con facilidades. Tel. 211008.

PISOS en Salt y Santa Euge-nia, 3 y 4 habitaciones, ascen-sor, 1.600.000 pesetas. Con faci-lidades. Tel. 211008.

Pis en venta, particular, car-rer J. de la Cierva, Salt. Donarlem máximas facilidat. Infor-mis. Tel. 421391, de 10 a 1 ma-tins.

PLATJA D'ARO, apartamento 1.300.000. Tels. 209951 - 208851, laborables.

## TERRENOS TERRENYS

PARTICULAR terreno edifica-ble afuera Gerona, todos servi-cios, diversas situaciones. 231303.

PERELLO. Terrenos industria-les y parcelas para chalets. In-teresados: llamar al 241993.

VENDO terreno Lloret de Mar, con la compra de este terreno regalo parcela en San Miguel d'Aro. Razón: Tel. 93-6626576, Señora Ramos.

TRES VESANAS cultivo pie ca-rrer, 850.000. Tels. 208818 y 201108.

SOLAR 851 m<sup>2</sup>. Palau, zona re-sidencial con todos los servicios instalados. 140 pesetas palmo. Tel. 211008.

## VARIOS VARIS

VENDO o alquiler local en Salt, 95 m<sup>2</sup>. Buen precio. Tel. 211116.

OCASIONES verdaderas: com-pra y venta: est. metálicas. Estan-terías palestrización. Mobiliario oficina. Maquinaria hostelería. Uralita plástico. Maquinaria en general y todo en general. Tel. 3092556, Pujadas, 78-80.

VENDO entresuelo - despacho calle Mediodía - Maluquer Salva-dor. Amplia fachada. Información: Lorenzana, 33. Tel. 200205.

PARTICULAR vendo piano me-dia cola, madera de caoba, mar-ca Dupont. Tel. 570910.

## PISOS Y LOCALES

EN EL CENTRO DE GIRONA  
C/. Lorenzana - Maragall

-Pisos 4 dormitorios  
-Calefacción individual a gas ciudad.  
-Parket en comedor-estar.  
-2 y 3 baños,  
-Cocina-comedor exterior, so-lead.  
-Parking opcional.  
-Ocupación inmediata  
-Condiciones de pago a con-venir.  
Infórmese en la oficina del edifi-cio y en:

**capdeferro**  
CONSTRUCTOR, S.A.  
c/St. Joan Bta. la Salle, 35 entol. tel. 20 17 73.  
GIRONA

## ATICO EN SALT (JUNTO STA. EUGENIA)

Lindante zona verde.  
40 mts. terraza. Hogar de fuego. Sol todo el día.

## CONSTRUYE ARFIXSA

c/. Mdez y Pelayo, 20 - Tel. 239711 - SALT

## pisos ben fets!

RUYRA. Pisos Salt, Pl. Iglesia, 24. 3 y 4 habitaciones, calefacc-ió, 1 baño, 1 aseo. Llavés 500.000 pesetas y resto desde 18.363 pesetas mes.

RUYRA. Pisos Salt, Dr. Ferrán, 16. 3 y 4 habitaciones, calefacc-ió, 1 baño, 1 aseo. Llavés 500.000 pesetas y resto desde 21.724 pesetas mes.

RUYRA. Pisos Salt, Angel Guí-meró, 50. Llavés en abril 1982, 3 y 4 habitaciones, calefacció, 1 baño, 1 aseo. Contrato 350.000 pesetas. Llavés 350.000 pesetas. Resto desde 24.761 pesetas ces a partir ocupación piso.

RUYRA. Pisos Salt, Dr. Ferrán, 7, y Angel Guimerá, 72. 3 y 4 habitaciones, calefacció, 1 ba-ño, 1 aseo. Llavés 500.000 pe-setas y resto desde 24.910 pe-setas mes.

RUYRA. Pisos de Protección Oficial. Hiotecas al 11% anual, amortizables hasta 15 años. Mí-nimos gastos de escrituración.

RUYRA. Vistenos en nuestros Oficinas de Angel Guimerá - Me-néndez y Pelayo, tel. 234340 y le mostraremos estos pisos. Nuestros precios y facilidades de pago son increíbles. Comprébelo.

## RUYRA PISOS EN GIRONA Visitenos antes de decidir.

## IMPORTANTE COMPANIA DE SEGUROS PRECISA

Comercial - administrativo, de hasta 25 años de edad, con el S. M. cumplido y que hable catalán. Concertar entrevista teléfono 209597. Oficina de Empleo. Calle Cruz, 2, Girona. Ref. 24.582.

## HIPOTECAS

Amortización a largo plazo. Interés bancario. Concesión rápida. Tel. 219612, mañanas.

AFIGER - Sta. Eugenia, 18-2.

## PARKINGS en Plaza Marqués de Camps. Facilidades de pago. SPAI. Tel. 20 30 04.

PISOS de 3 y 4 habitaciones, nuevos a estrenar, en La Rodona. Todos exteriores. Orientados a sol. Con calefacción. A partir de 2.600.000 pesetas. Acogidos a la protección oficial (hipoteca a 15 años y con el 11% de interés anual. Exentos del Impuesto de Tráfico de Empresas). SPAI. Tel. 20 30 04.

EN BANYOLES, piso de 4 ha-bitaciones, nuevo a estrenar. Acabados de gran calidad. Situa-dos en calle Alfonso XII. Calefacc-ió. Posibilidad de parking. Faci-lidades de pago. SPAI. Teléfo-no 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar. Entra-da única de 240.000 pesetas. Si-to en calle General Mola. Facili-dades de pago. Acabados de ca-lidad. Calefacción con caldera mixta. SPAI. Tel. 20 30 04.

ATICO en zona residencial. Acabados de gran calidad. Orien-tado a sol. 2 baños completos. 5 habitaciones. 100 m<sup>2</sup>. de ter-razza. Parking en planta sótano. SPAI. Tel. 20 30 04.

LOCALES entrega inmediata, totalmente acabados interior-mente, en calle Nuestra Señora Verde del Remel, en San Narci-so. SPAI. Tel. 20 30 04.

DESPACHOS en Plaza Marqués de Camps. Diferentes superficies y máxima calidad en los acaba-dos. SPAI. Tel. 20 30 04.

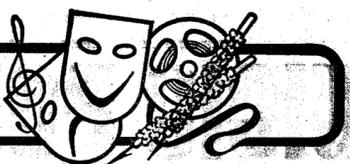
SU PISO ACTUAL NO DEBI-SER OBSTACULO PARA LA COMPRA DE UNO NUEVO. SPAI PUEDE GESTIONAR LA VENTA DE ESTE PISO PARA SU PRO-

**NO ESPERE A LOS  
MUNDIALES DE FUTBOL**  
 Para adquirir su TV Color, VIDEO o EQUIPO ALTA FIDELIDAD, pudiéndolo tener hoy mismo  
 ¡Y PAGARLO EN 3 AÑOS!  
 J. Burch, S. A., La Salle, 18. - Tel. 20.18.73 - GIRONA

**Compre MUEBLES de calidad a buen PRECIO**  
 y toda clase de complementos para el hogar.  
 En Galerías CASELLAS, c/. Bonastruch de Porta, 22. Visite exposición. (calle del tren elevado)  
 GIRONA

Importante Empresa de Rodamientos  
**SELECC**

# espectáculos



## radio y televisión

### A cargo de "Taller de Teatro" y no por el Consistorio

Habrà representaciones de "Els Pastorets" en Figueres, por Navidad

Si es que a alguien le quedaba alguna duda, aquí está la nota que nos acaba de remitir «Taller de Teatro» de Figueres. La próxima Navidad habrá representaciones de «Els Pastorets», pero no a cargo del Ayuntamiento y sus concejales sino con el grupo que tradicionalmente los ha venido escenificando.

Según «Taller de Teatro» en esta ocasión será el cuarto año consecutivo que dicho elenco figuerense presente la obra que escribió el sacerdote, mossèn Rossend Fornunet, «El primer Nadal dels pastors». Los ensayos han empezado en el «Casal de la Joventut», que ha dado muchas facilidades a los organizadores para su cometido.

Actualmente se repasan los papeles, ya conocidos por la mayoría de actores y se ultimán una serie de detalles técnicos. Por otra parte se preparan un acompañamiento musical, en vivo, a cargo de una orquesta local. Se anuncia, asimismo, que el vestuario los decorados y la iluminación van a modificarse en la presente edición.

De todas formas la principal novedad estriba en el hecho de que las representaciones se llevarán a cabo en la Sala Edison y no en el Patronat, como era tradicional. Las divergencias surgieron a raíz de la elección a nueva junta directiva. Parece que la decisión de escenificar «Els Pastorets» en otro lugar, distinto al tradicional, ha causado cierto malestar en algunos sectores ciudadanos, estudiándose la posibilidad de montar otro grupo teatral que se presentará en el Patronat. Seguiremos hablando del tema próximamente.

### ASAMBLEA DE «JOVENTUTS MUSICALS»

La delegación local de «Joven-tuds Musicals» prepara para el viernes, día 6 de noviembre, la asamblea general ordinaria de socios. El acto se celebrará, a las diez de la noche, en el Museu de l'Empordà. En el orden del día figura un informe de las actividades realizadas el estado de cuentas, una propuesta de presupuesto para el próximo año, presentación de proyectos y ruegos y preguntas.

Para el momento a esta convocatoria se ha enviado a todos los socios de la entidad una hoja-cuarta en la que se piden opiniones y comentarios sobre la tarea llevada a cabo por «Joven-tuds Musicals» de Figueres, una de las entidades de mayor empuje en la comarca ampurdanesa.

J. M. BERNILS V.

### Crítica cinematográfica

## "La muerte tenía un precio" y "El gran triunfo": un interesante programa doble

«EL GRAN TRIUNFO»

Ficha técnica:  
Título original: «Silver Dream Racer».  
Dirección: David Wickes.  
Reparto: David Essex, Cristina Raines, Beau Bridges, Clarke Peters, Harry H. Corbett.  
Fotografía: Paus Edson.  
Música: David Essex.  
Director musical: John Cameron.  
Género: Dramático.  
Nacionalidad: Británica.  
Año: 1981.

Co-protagonizada por David Essex, popular roquero inglés y Cristina Raines, protagonista de la serie que recientemente emitió la televisión de nuestro país, titulada «Centennial», esta película nos relata una historia ambientada en el mundo de las carreras de motocicletas. Con una música en ocasiones vibrante, original del propio Essex, y algunos toques de humor, netamente británico, se alternan las escenas de competición en los circuitos con las del desarrollo de la vida normal de los protagonistas. Estos primordialmente, son cuatro: Nick (David Essex), un joven mecánico de automóviles, aficionado a las

motos, cuyo proyecto más ambicioso es el de participar algún día en el campeonato del mundo que anualmente se celebra en el conocido circuito de Silverstone; Julie (Cristina Raines), viuda de un piloto, que, después de estar unida sentimentalmente con su rival más directo, vive un romance con Nick al que ayuda para que pueda competir en la carrera definitiva; Bruce (Beau Bridges) ambicioso piloto, fanfarrón y engreído, que se jacta de creerse el mejor piloto del mundo; y Cider (Clarke Peters), un divertido compañero del piloto, de color, y que trabaja en el mismo taller de coches, entendido además en motocicletas, que será quien asesore y ayude a Nick durante la carrera.

Intrascendente técnicamente, a pesar de contener algunas interesantes escenas rodadas en los circuitos desde un vehículo en movimiento, este film, ameno y divertido, supone la posibilidad de que el espectador pueda disfrutar de unos momentos de cine emocionante y desenfadado.

### ARGUMENTO

Nick, un joven obsesionado por las carreras de motos, siempre ha quedado en un segundo plano de las mismas, debido a que no posee una máquina competitiva. Con la muerte accidental de un hermano suyo, ingeniero y también aficionado a las motos, la viuda de éste le entrega un prototipo en el que su marido antes de morir ha empleado para su construcción mucho tiempo y dinero.

Julie que vivía un romance con Bruce, el más directo rival de Nick, se ha enfadado con el primero y ahora vive unida sentimentalmente con éste último, al que ayuda económicamente para que pueda participar en el campeonato del mundo de Silverstone.

Llega el día de la gran carrera, que nos depara un emocionante y sorprendente desenlace final.

### «LA MUERTE TENÍA UN PRECIO»

Dirección: Sergio Leone.  
Reparto: Clint Eastwood, Lee Van Cleef, Jean M. Volonte.  
Música: Ennio Morricone.  
Género: Western.

El éxito de esta película, al principio de la década de los setenta, posibilitó la proliferación del género conocido por «spagueti-western». Dentro de este peculiar género también marcaron cierta pauta otros dos films que por cierto, hace poco que se repusieron en las pantallas gerundenses, originales del propio Sergio Leone, titulados «Por un puñado de dólares» y «El bueno, el feo y el malo». A partir de entonces, escogiéndose las zonas desérticas de Almería como marco, se realizaron en nuestro país, imitando, mal como siempre, la iniciativa italiana, numerosas películas de tema afín a las anteriores. El resultado: un cine más que mediocre, que al final, también imitando a la serie «Trinidad», desembocó en una repetición de relatos, en los que predominaba una exagerada violencia, sobre la más elemental falta de trama argumental. Con una banda musical que se hizo tremendamente popular, juntamente con una cuidada labor de realización, Clint Eastwood y Lee Van Cleef interpretan el papel de dos buscadores de recompensas, que «trabajan» por separado pero al final tendrán que unirse sus esfuerzos para capturar una peligrosa banda de forajidos. Uno, un joven buscador de recompensas profesional, y el otro, un viejo coronel del ejército, retirado, aplican métodos bastante diferentes para llevar a cabo su cometido.

Su original final, en el transcurso del cual los dos protagonistas desvelan los motivos que han inducido a cada uno en particular a optar por tan peculiar forma de vida, es sin duda, uno de los atractivos del film. Se trata de un film recomendable para los nostálgicos de los buenos westerns así como para los amantes de un cine de aventuras y con poca complicación.

ARGUMENTO  
Dos buscadores de recompensas persiguen a un delincuente

que se ha escapado de presidio, apodado «el Indio», que manda a una banda de catorce forajidos. Entre los planes más inmediatos de los bandidos, tienen previsto el asalto al banco de El Paso, que tiene fama de ser inexpugnable. Para conseguir su propósito de capturar la banda y cobrar la fuerte recompensa, los dos buscadores de recompensas se unen y deciden que uno de ellos debe introducirse en el grupo de los forajidos.

«El Indio» y sus secuaces simulan el atraco a un banco cercano, para así atraer a los guardianes, alejándoles del lugar del asalto. Una vez conseguido su propósito, se disponen a asaltar el banco. La presencia entre la banda del dinero robado induce a que los bandidos se lo disputen entre sí facilitando la labor de los cazadores de recompensas.

Tomás YEBRA

## Cines de Girona

### MODERN - SALA A

«Muertes y enterrados»  
Horari: 4, 6, 8 i 10,15.  
Majors 16 anys

### MODERN - SALA B

«El último metro»  
Horari: 4,15, 7 i 10.  
Majors 16 anys

### TEATRO ALBENIZ

«El cartero siempre llama dos veces»  
Horari: 3'40, 5'50, 8, 10'15.  
Majors 18 anys

### GRAN VIA

«El gran triunfo»  
Horari: 3'10, 6'50 i 10'30.  
«La muerte tenía un precio»  
Horari: 4'45 i 8'25.  
Majors 14 anys

### TEATRO ULTONIA

«También los ángeles comen judías»  
Horari: 5'10 i 9.  
«El espejo roto»  
Horari: 3'10, 7 i 10'50.  
Majors 14 anys

### ORIENT

«Safari erótico»  
Horari: 4'15, 6'15, 8'15 i 10'15.  
«S»  
Majors 18 anys

### CATALUNYA 1

«Tarlán, el hombre mono»  
Horari: 4'15, 6'15, 8'15 i 10'15.  
Majors 14 anys

### CATALUNYA 2

«Mi tío de América»  
Horari: 3'30, 5'50, 8'10 i 10'30.  
Majors 14 anys

### La Voz de Girona

Radiocadena Española EN GIRONA  
20 HORAS DE PROGRAMACION

«MUNDO MUSICAL»  
H. 9'15 a 10'30.  
Realizadores:  
Julián MARTIN y Jaime TEIXIDOR

«VARIADAES RADIOFONICAS»  
De 11'05 a 12 horas  
Presentado y dirigido por Julián MARTIN

### «RADIOCADENA ESPAÑOLA, EMISORA DE GIRONA»

- 08.00 Bon dia, Girona!
- 08.05 Feiix despertar.
- 08.30 Nuevo día.
- 09.00 Sardanes.
- 09.15 Mundo musical.
- 10.35 Antena.
- 10.40 Información local y provincial.
- 11.00 Variedades radiofónicas.
- 12.05 La música a 33 RVPFM.
- 12.30 Cataluña al día.
- 13.00 Parlem, amics!
- 13.35 Polideportivo.
- 13.45 Armonía.
- 14.00 Música para el relax.
- 14.00 Radiocadena noticias.
- 15.00 Día a día.
- 16.00 Tot cantant.
- 17.25 Francis.
- 18.00 Melomanía.
- 19.00 La otra cara. (Caras B discográficas).
- 20.00 Radiocadena noticias.
- 20.30 Paseo musical.
- 21.00 Forum Cultural.
- 21.30 Santo Rosario.
- 22.10 Discoteca.
- 22.30 Penúltima página.
- 23.00 Conexión con radio 5 en Barcelona.
- 24.00 Cierre.

### «LA VOZ DE GERONA» F. M. de R. C. E., Emisora en Girona

- 08.00 Aviat.
- 14.00 Radiodiari.
- 20.00 Clases de la UNED.
- 23.00 Ràdio en punt.
- 00.30 Fi.

### RADIO GIRONA E. A. J. 38

- 05.56 Sintonia i pensament.
- 06.00 Terra nostra.
- 07.00 Matinal informatiu musical.

- 08.30 «La saga de los Porretas».
- 08.45 El mati és nostre.
- 09.00 Informatiu.
- 09.15 El mati és nostre.
- 10.00 Informatiu.
- 10.15 El mati és nostre.
- 11.00 Informatiu.
- 11.15 Musical.
- 12.00 Informatiu.
- 12.15 Sardanes a la ràdio.
- 12.30 Exits musicals.
- 12.50 Catalunya viva.
- 13.00 Informatiu.
- 13.15 Comentarís esportius.
- 13.30 Mierfòn esportiu.
- 14.00 Cadena Catalana.
- 14.25 Musical.
- 14.30 Informatiu.
- 15.00 Discoteca oberta.
- 16.00 Informatiu.

### «Radio - novela «Palo verde». Cap. 19».

- Cita a las cinco. Informatiu.
- 18.05 Ràdio Starr.
- 19.00 Informatiu.
- 19.15 Familia i educació.
- 19.30 Girona al dia.
- 20.00 Informatiu de les vuit.
- 20.30 Ballables.
- 20.45 Comentarís esportius.
- 21.00 Música sense paraules.
- 22.00 Informatiu.
- 22.10 «La noche es joven».
- 23.00 «Superventas».
- 23.30 Hora 25.
- 01.00 Mitja nit.
- 02.00 Sintonia i pensament.

### RADIO GIRONA 2 Freqüència Modulada

- 06.55 Obertura.
- 07.00 Cadena Catalana.
- 14.30 Musical.
- 15.00 Discoteca oberta.
- 16.00 Informatiu.
- 16.03 Musical.
- 17.00 Informatiu.
- 17.03 Musical.
- 18.00 Informatiu.
- 18.03 Record Gold.
- 19.00 Informatiu.
- 19.03 So de nit.
- 20.00 Cadena Catalana.
- 21.30 Radiotélex.
- 22.00 Els musicals de Ràdio Girona II.
- 23.00 Tocatta Sniff.
- 23.30 Musical.
- 24.00 Grans Orquestres.
- 02.00 Despedida.

- cibe un plan para luchar contra el ejército.
- 18.35La Cometa Blanca.
- 19.00 El libro Gordo de Petete.
- 19.02 Micky y Donald.
- 19.30 Tierras y profundidades.
- «Cubagua, isla de las perlas» Pequeña isla donde se encuentran las ruinas de Nueva Cádiz, primera ciudad fundada por Colón.
- 20.00 Pantalla abierta.
- «Las Meigas». Documental sobre el mundo de la superstición en Galicia...
- 21.00 Telediari.
- 21.35 Esta noche.
- 22.35 Ficciones. «El jardín de los hipopótamos».

- 23.10 En este país. «Lemóniz». Informe riguroso sobre el caso Lemóniz, la central nuclear que se ha convertido en la bandera para la lucha política.
- 24.00 Al Cierre.

### U H F

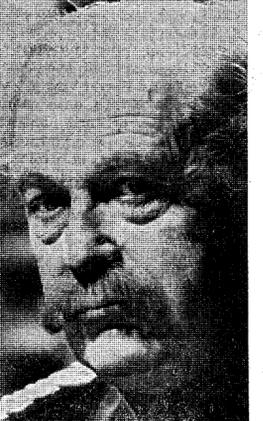
- 19.43 Apertura y presentación.
- 19.45 Noticias 2.

- 20.00 Los chicos del 47 A. «Demasiada comida» Jess ha descubierto que constantemente faltan alimentos en casa y su economía no da para adquirir más. Sospecha que Willy se dedica a su alimentarse entre comidas y con la pretensión de atraparlo con las manos en la masa prepara un trampa.

- 20.30 Zarabanda.

- 21.30 Festival folklórico de Zagreb.

- 22.45 La caída de las águilas. «Réquiem por un príncipe de la Corona» En 1889, Viena estaba en la cumbre de su entusiasmo, viviendo bajo una interminable ilusión de paz y prosperidad. El emperador Francisco José reinaba apartado de la sociedad, embebido en su trabajo y rodeado de un ritual fosilizado de la corte. Le emperatriz Elizabeth, cada vez más neurótica, vivía apartada de su esposo. Su único hijo el príncipe Rodolfo, tenía 30 años, y vivía también a espaldas de su padre disfrutando de una disoluta y privilegiada independencia. Amable, agraciado e inestable, con sim-



patias liberales, era adorado por los progresistas y por la sociedad que acudía a los cafés...

- 23.45 Noticias 2.

### CIRCUITO CATALAN

- Primer programa:
- 13'45 Carta de ajuste.
- 14'00 Nyigo.Nyigo. (Programa musical ligero con curso).
- 14'25 Miramar.
- 17'00 Opinió. Análisis periodístico de un hecho noticiable.
- 17'30 Vostè pregunta. Diálogo de los telespectadores en torno a un personaje.

### Segundo programa:

- 18'15 Carta de ajuste.
- 18'30 Dibujos animats.
- 18'40 Xocolata desfeta. Teatro de animación para los niños.
- 19'15 Justa la fusta. Programa juvenil con la participación de los interesados. Tema: «La sexualitat».

HOY, JUEVES, DIA 5 - NOCHE  
GRAN FIESTA DE ESTUDIANTES  
MARXA a topé garantizada.  
—Os esperamos a todos—  
PRECIO: 100 Ptas.

MANANA, VIERNES, DIA 6 NOVIEMBRE - NOCHE

3.ª FASE DEL REY DE LOS CONCURSOS

## BUSCANDO LA FAMA

CON: JUAN MANUEL - El Camilo Sesto gerundense.  
L'ARC DE SANT MARTÍ  
Conjunt O X I D

PRESENTADOR: Jaume Teixidor  
SECRETARIA: Susi

PREMIOS: Al ganador de cada especialidad: 50.000 Ptas. en metálico, un mínimo de 5 galas con la propia Empresa; promoción en los medios informativos gerundenses y diversos obsequios y regalos.

TODOS LOS CONCURSANTES QUE LO DESEEN ESTARAN ACOMPAÑADOS POR EL CONJUNTO DE FERNANDO MENDOZA Y LA SALSA DE LLORET DE MAR que también amenizará el resto de la inolvidable velada.

Para inscripciones: DON CARLO; Jaime Teixidor y Espectáculos Costa Brava, carrer Nou, 8, entl. Tel. 20.48.38 (de 5 a 8 tarde).

## Medievales Cenas

Venga al siglo XV  
Todos los sábados

LISTA DE PLATOS  
Potage que se dice Nerriocque • Emperador en Cazuela • Pajel ab Salsa (Escabeche) • Hornada de Legumbres • Gratonada de Conejo • Codornices Asadas en Salsa Bruna • Xai en Ast ab Salsa Jurvert • Cazuela Mexi muy Buena (Berenjenas) • Pure Xeroviát • Mirnaste de Manzanas • Robioles a la Catalana • Rosquillas de Fruita que llaman • Casquetes en València y Barcelona • Queso Fresco de Oveja con Miel • Fruteró (Fruitas Frescas)

Segun Receptario de Ruperto de Nola y del Libre de Sent Savi

ESPECTACULO  
La Historia del Castillo • El Testamento del Conde • La Coronación • El Beso de la Amistad  
La Fiesta (Danzarinas • Fakers • El Mago • Las Fieras • El Bufón) • El Torneo • El Título de Caballero  
La Cena Espectáculo empezará a las 21.30 horas • Precio por persona 2500 ptas incluida la entrada al Casino

## Casino Castillo de Perelada

Una visión fidedigna del Siglo XV • Reservas: Tel. 972 / 50 31 62 • Perelada (Gerona)

# EMPEZO EL JUICIO POR EL CRIMEN DE LLORET

### Rectifica, de nuevo, su confesión inicial

## "Fui coaccionado por la Policía"

### Francisco Javier Vila Llobet, esposo de la fallecida, niega su participación en los hechos

Eran las 11 y 21 de la mañana cuando se iniciaba el juicio del denominado «Crimen de Lloret». Durante la mañana iba a proceder al interrogatorio del primer procesado, Francisco Javier Vila Llobet. Una prueba testimonial que se prolongaría hasta las dos de la tarde.

Francisco Javier Vila Llobet, 32 años, viudo, ingeniero industrial y vicepresidente de «Industrias del Besós», procesado anteriormente por conducción temeraria, respondía en primer lugar a las preguntas del Ministerio Fiscal.

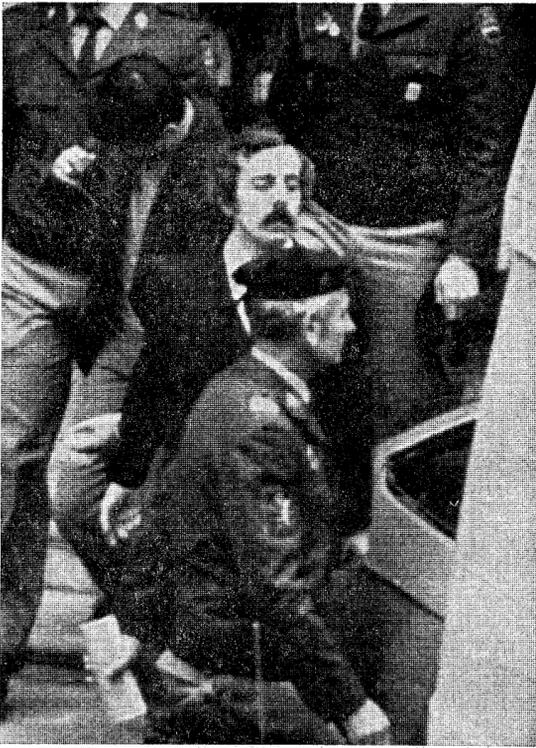
#### «FUI COACCIONADO POR LA POLICIA»

En primer lugar el procesado negó todo valor a su primera confesión, tras el interrogatorio policial en Lloret y posteriormente ante el juez en Santa Coloma de Farners y que luego rectificara.

El procesado dijo que no había actuado libremente ya que había sido coaccionado psicológicamente. Esta coacción, según el procesado, no fue física sino psicológica. «Estaba destrozado llevaba dos días sin dormir y en esos momentos hubiera firmado cualquier papel que se me pusiera por delante». Se le dice por qué no manifestó luego ante el juez, que esa declaración era falsa. «Estaba dispuesto a hacerlo, pero durante el camino, desde Lloret a Santa Coloma, el policía que me custodiaba me siguió presionando para que confirmara mi culpabilidad, me decía que no tenía otra posibilidad y que de esta forma vería reducida mi pena y los años de cárcel». En todo momento el procesado significó que no había habido presión ni violencia física «sino psicológica». El fiscal le recordó que en las 13 veces que declara, según consta en el sumario, jamás hizo constar estas coacciones verbales.

En cuanto a la presencia de su abogado, ya que la Ley permite la asistencia de un letrado del detenido durante el interrogatorio el procesado dijo que efectivamente su abogado, el señor Isidro Ferrer vino a Lloret, pero sólo estuvo unos minutos en el interrogatorio, antes de que se iniciara la declaración marchó y no sé la razón. Dijimos que en el intervalo de tiempo entre los hechos y la vista ha fallecido el abogado señor Isidro Ferrer.

El fiscal le dijo que si el día del hallazgo del cadáver él pasó



La salida de los acusados, tras la sesión de la mañana. (Foto SA.NI).

con el coche por el lugar donde se hallaba la Guardia Civil y sin que fuera posible que viera el cuerpo de su mujer, preguntó ¿Buscan a una mujer muerta?, a lo que él respondió que lo que había preguntado es si habían visto a su mujer.

#### EL PROCESADO DA SU VERSION DE LOS HECHOS

El procesado dio su versión de los hechos:

«Llegamos a Lloret a las siete y media o a las ocho con mi mujer. Después de tomar yo una copa en un bar, fuimos a la Bodega Abella. Allí tuvimos una discusión sobre ir al Bingo o al Casino. Normalmente no discutíamos, aunque algún roce habíamos tenido. No la mataría, aunque reconozco que un día accidentalmente se me escapó la mano aunque fue un accidente. Estuvimos allí unos tres cuartos de hora. Como nos habíamos enfadado, ella salió antes. Yo salí poco después, tras tomar café y copa y pagar la cuenta. Di una vuelta pensando

que estaba por los alrededores y no la vi, luego cogí el coche e hice lo mismo. Fui a la torre sobre las nueve menos cuarto y mi mujer no había llegado. Ella no tenía llave, pero pensé que esperaría fuera. Me cambié de ropa. Entre las once y once y media fui al casino, salí a las doce, fui a la gasolinera y volví a la torre. Ella tampoco estaba. Dejó la reja abierta por si venía (El fiscal, en este punto, insiste que hasta ese momento este tipo de detalles no los había manifestado) y volví a Lloret a buscarla. Estuve dando vueltas buscándola. Fui a la Comisaría a denunciar su desaparición me pidieron una foto, se la llevé. Posteriormente decidí hacer una reconstrucción de los hechos por el camino que va a la torre, desde la Bodega Abella y por el camino vi a la Guardia Civil.

Se le pregunta por el palo hallado en su garaje con restos de pelo de mujer y él dice que apareció en su casa tras un robo, ya que forzaron la verja con el mismo. Por lo que se refiere a un charco o señales de agua en el garaje, como si se hubiera lavado parte de esa superficie, dijo que era propio de la humedad.

Se volvió a su primera declaración. Insistió en que fue presionado psicológicamente y que él tan sólo decía sí o no a las preguntas de la Policía. «Ellos iban haciendo la historia y les iba diciendo que sí».

Se le pide que reconstruya lo que dijo a la Policía y el fiscal e va recordando sus declaraciones que él ahora considera que formuló presionado. «Discutimos y le golpeé con el palo en la cabeza, la envolví con una lona, la puse en el maletero del coche y la eché en una cuneta. No recuerdo nada de una piedra, ni si le rasgué las ropas. Luego me cambié de ropa e hice unas llamadas a hoteles donde pedía por mi mujer». El procesado insiste que todo lo hizo presionado psicológicamente por la Policía.

En un momento dado el procesado dio a conocer su hipótesis que era que su mujer había sido asesinada tras un intento de violación o de robo. En todo caso el Fiscal dijo que lo extraño en el robo es que el cadáver apareciera con las joyas puestas.

#### ENTRA EN JUEGO EL NOMBRE DE CESAR TORTAJADA

El procesado refirió que una

persona que estaba en prisión, Angel Vivar, le dijo que una persona se atribuía la muerte de su esposa. Poco después, cuando es puesto en libertad provisional durante el mes tiene conocimiento de una serie de llamadas anónimas que dicen que César Tortajada es el presunto autor de la muerte. El procesado paga la fianza a Angel Vivar, que es de Lloret para que investigue, le da unas cantidades y le promete dos millones de pesetas si logra los datos para probar quién mató a su esposa.

Asimismo se producen dos datos contradictorios. El de los propietarios de la bodega donde cenaron que afirma que la fallecida iba con un vestido de tonos granates y el del procesado que dijo que iba con pantalón y blusa.

El acusador privado, José María Martí Tarré quiso incidir en detalles de la vida personal del señor Vila Llobet. Se trata de un hijo único que creció con su madre ya que su padre falleció cuando tenía cinco años y medio. Su madre tuvo durante una época una enfermedad de tipo esquizofrénico que obligó a una medicación y tratamiento en un hospital psiquiátrico. Allí conoció a Aurora que luego sería su mujer ya que era la enfermera que cuidaba a su madre. Al regresar su madre a Barcelona, Aurora la acompañó como enfermera. Comenzó el noviazgo, que duró tres años. La madre tras su sorpresa inicial, lo aceptó. Durante cuatro años tras la boda, convivieron juntos los tres, madre y matrimonio, separándose posteriormente la madre por un lado y pareja por otro, aunque seguían manteniendo unas excelentes relaciones. Dijo que no llegaban los hijos y que tras hacer unos estudios, se descubrió que el problema era de parte de él por una enfermedad que tuvo de pequeño. Ante la pregunta de si su mujer lo ridiculizaba en público por este hecho y le llamaba impotente, recriminándole el que no tuviera hijos, señaló que eso no sucedía ya que una cosa era esterilidad y otra impotencia y que su mujer no le recriminó nada.

De hecho, señaló, estaban a punto de adoptar un hijo. Hijo que hubiera supuesto un heredero para el señor Vila Llobet, que es vicepresidente de «Industrias del Besós». Se trata de una empresa fundada por su padre y su tío y que rigen sus primos y él. Todo el capital era familiar excepto el que aportó

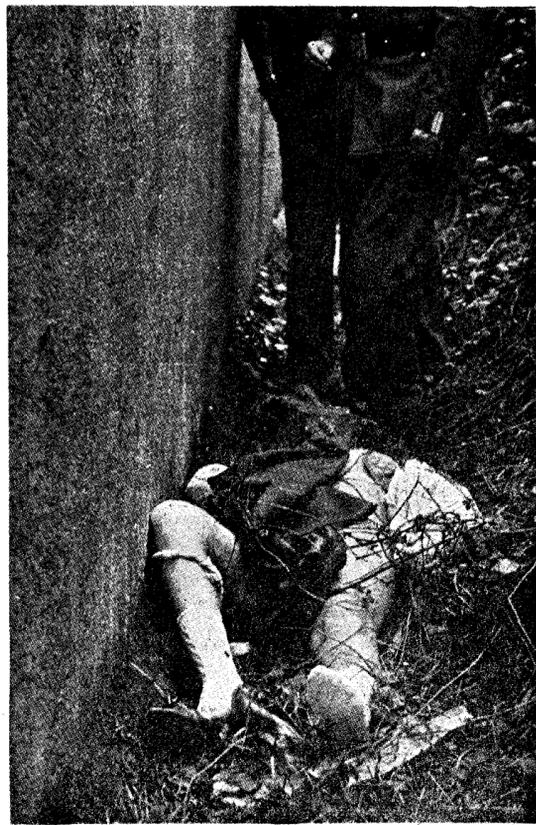
el socio Enrique García-Ramal, que fuera ministro en el régimen anterior.

Respondiendo a preguntas de su defensor, dijo que sus relaciones con la mujer eran muy buenas, que cada 12 de cada mes, ya que se casaron un día 12, le mandaba un ramo de flores, que le hacía frecuentes regalos y reconoció que le había regalado una joya que ahora está tasada en once millones de pesetas.

El interrogatorio de la mañana, que duró casi tres horas, acabó con unas preguntas de la Presidencia. El Ministerio Fiscal manifestó su protesta ya que entendía que se reiteraban preguntas del interrogatorio, aunque la Presidencia manifestó que estaba en su derecho ya que deseaba realizar algunas precisiones.

De esta forma, a las dos de la tarde, concluía la sesión de la mañana de este juicio oral.

Jordi BOSCH



Medio desnudo, con la cabeza destrozada, fue descubierto el cadáver de la señora Aurora Brañas en un talud formado por el muro del colegio de las Francesas y la carretera de Lloret a Tossa.

### César Tortajada Pulido se exculpa

## "Me declaré autor del hecho para fanfarronear ante mis amigos"

Poco después de los cuatro y media de la tarde se iniciaba de nuevo la vista de la causa por la muerte de Aurora Brañas Blanco. Comparecía el procesado César Tortajada Pulido, de 22 años de edad, naturo de Barcelona, vecino de Lloret, comerciante, procesado por hurto pero no condenado por estar pendiente de recurso la respectiva causa.

El fiscal le preguntó si se le había realizado algún examen médico y él dijo que sí. Manifestó que el último fue realizado el día antes de la vista.

#### "LO DIJE PARA FANFARRONEAR ANTE MIS AMIGOS"

El fiscal le pidió que inmediatamente pasara a relatar lo sucedido esa noche:

«Me había tomado 9 ó 10 pastillas de «Maximabato», acompañé a mi novia y la dejé en su casa. Eran las diez menos cuarto o diez de la noche. Me dirigí a la entrada del hotel Monterey para liar un porro. Cuando lo hacía vi llegar un coche. Era grande aunque no puedo precisar la marca. Era de noche, pero había suficiente luz solar. Salí

del mismo un señor grueso de talla media. Estaba yo a unos 50 metros. Vi cómo abría el maletero y tiró un bulto a la cuneta. Luego bajó hacia allí y estuvo unos cinco o diez minutos, luego salió y se fue. Yo me dirigí hacia allí intrigado. Encontré un cuerpo que me pareció de señora, con una piedra sobre la cabeza. No sé si llevaba vestido o blusa, pero no me fijé si llevaba pantalón. Vi el bolso que estaba junto al cadáver y me lo llevé, lo que no vi fueron las joyas.

El procesado siguió narrando hechos:

«En el bolso habían 1.000 ó 1.200 pesetas, me las quedé, fui a un camión de mi padre y allí dentro hice desaparecer la documentación y eché el bolso. Luego me fui a un bar, allí estaban mis amigos, Carlos, Pedro, Galtán, Josele y Javier. A esa hora normalmente nos veíamos a menudo, les expliqué que había visto una mujer en la carretera, que la había robado, la tiré al barranco y la maté. Les dije que ya no me podían considerar un cobarde. Yo tengo un complejo de inferioridad y mis amigos siempre me trataban como un inútil.

El procesado cuenta que cuando vio a Vila Llobet en la cárcel, por su aspecto pensó en él como presunto autor y que explicó a Angel Vivar esta historia aunque le dijo la verdad, según él, que es que la había encontrado muerta y que él la fanfarroneó. «Pero a mis amigos no les había dicho la verdad».

#### «VILA LLOBET ME OFRECIO DOS MILLONES DE PESETAS»

Más adelante el procesado señaló que pensaba que uno de sus amigos, un tal Josele, había telefonado a la Policía denunciándolo como autor del hecho.

Respondiendo a preguntas del acusador privado, dijo que antes no había conocido de nada a Vila Llobet y que en la cárcel al verle y saber por qué estaba procesado identificó aquella figura de la noche con su identidad. Dijo que si no estuviera «coigado» esa noche no hubiera

bajado a la cuneta. Afirmó que un funcionario de prisiones le había dicho que el autor de la llamada denunciándole era el tal Josele.

El abogado de Vila Llobet le preguntó cómo sabía, tal como declaró, que su defendido había entregado un talón de dos millones a Angel Vivar, respondiendo que lo sabía por un compañero de la cárcel que se lo había dicho. Asimismo el señor Piqué se extrañó de que a pesar de ver todo lo que vio con la luna sola no viera, y se llevara las joyas.

Intervino en este punto, en su turno, el abogado defensor del procesado, señor Pérez Victoria. César Tortajada dijo que en la cárcel un tal Jorge Solá le dijo que si le pasaba algo a Vila Llobet, al salir de la cárcel le mataría. Indicó que al tal Solá, según él, le habían ofrecido 15 millones para que le acusaran del crimen. Asimismo indicó que a uno de sus amigos, un tal Espinal, le contó al margen de la fanfarronada, la verdad e insistió que lo hizo para hacerse el hombre, ya que ellos le consideraban miedoso e incapaz de hacer nada y creía hacerles creer que no era así.

Su defensor le preguntó si piensa que sus amigos le creyeron. El procesado dijo que creía que no. Que sus amigos se lo tomaron a broma. Finalmente dijo que no hizo ninguna violencia sobre el cadáver y que se limitó a llevarse el bolso.

J. B.

### Los festigos

En la tarde ayer, tras la intervención de los dos procesados comenzaron a ser interrogados los festigos. Comparecieron dieciséis.

El resumen completo de la prueba testifical se la ofreceremos en nuestra edición de mañana, abarcando tanto las declaraciones de ayer como las que se produzcan hoy, en la vista que se reanuda a las diez y media de la mañana y que tendrá continuidad por la tarde.

## Las calificaciones provisionales

El presidente de la Audiencia Provincial, don Francisco Soto Nieto y cuatro magistrados, don Miguel Pérez Capella, don Francisco Monterde Ferrer, don Carlos Bermúdez Rodríguez y don Alberto Jordana Viader, forman el tribunal encargado de juzgar el caso conocido como «el crimen de Lloret».

Hay dos procesados, Francisco Javier Vila Llobet, esposo de la asesinada y César Tortajada Pulido. El Ministerio Fiscal, dirigido por el propio Fiscal de la Audiencia, don Augusto Morales solicita 30 años de reclusión mayor y una indemnización de 15 millones de pesetas para el primero de los procesados mientras que para el segundo pide 18 años de reclusión mayor y una indemnización de 15 millones de pesetas.

Hay acusación privada en el caso de Lloret. La lleva el abogado gerundense don José María Martí Tauré, con el procurador, don Martí Regas Bech de Careda. Pide para el primer procesado 28 años y una indemnización de 25 millones para el padre de la fallecida y de 5 millones para cada una de las hermanas, mientras que para el segundo pide diez años.

La defensa de Francisco Javier Vila Llobet corre a cargo del abogado barcelonés y profesor universitario don Juan Piqué Vidal, con el procurador don José Pérez Rodeja y solicita la absolución de su defendido.

La defensa de César Tortajada es llevada por el Catedrático de Derecho Penal de la Universidad de Barcelona, don Octavio Pérez-Vitoria, cuya presencia en nuestra audiencia ha levantado gran interés. Es el procurador, don Joaquín Sendra Plancharat. Solicita la absolución de su defendido.

Actúa como secretario el funcionario judicial, don Jaime Herráiz Pagés.

# ULTIMA página

SUREDA